

INSTRUCTION MANUAL

ATW-IOT-01
GATEWAY DEVICE



EN INSTRUCTION MANUAL
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
FR MANUEL D'INSTRUCTIONS
IT MANUALE DI ISTRUZIONI
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
DA BRUGSANVISNING
NL HANDLEIDING
SV INSTRUKTIONSHANDBOK

EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
BG РЪКОВОДСТВО С УКАЗАНИЯ
CS NÁVOD K POUŽITÍ
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
LT NAUDOJIMO VADOVAS
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
SK NÁVOD NA POUŽITIE
UK ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Cooling & Heating



<https://docs.hitachiaircon.com/ATW-IOT-01>

SCAN QR

Installation and
Operation
manual

EN

Specifications in this manual are subject to change without notice in order that Hitachi may bring the latest innovations to their customers.

Whilst every effort is made to ensure that all specifications are correct, printing errors are beyond Hitachi's control; Hitachi cannot be held responsible for these errors.

ES

Las especificaciones de este manual están sujetas a cambios sin previo aviso a fin de que Hitachi pueda ofrecer las últimas innovaciones a sus clientes.

A pesar de que se hacen todos los esfuerzos posibles para asegurarse de que las especificaciones sean correctas, los errores de impresión están fuera del control de Hitachi, a quien no se hará responsable de ellos.

DE

Bei den technischen Angaben in diesem Handbuch sind Änderungen vorbehalten, damit Hitachi seinen Kunden die jeweils neuesten Innovationen präsentieren kann.

Sämtliche Anstrengungen wurden unternommen, um sicherzustellen, dass alle technischen Informationen ohne Fehler veröffentlicht worden sind. Für Druckfehler kann Hitachi jedoch keine Verantwortung übernehmen, da sie außerhalb ihrer Kontrolle liegen.

FR

Les caractéristiques publiées dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis, Hitachi souhaitant pouvoir toujours offrir à ses clients les dernières innovations.

Bien que tous les efforts sont faits pour assurer l'exactitude des caractéristiques, les erreurs d'impression sont hors du contrôle de Hitachi qui ne pourrait en être tenu responsable.

IT

Le specifiche di questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso affinché Hitachi possa offrire ai propri clienti le ultime novità.

Sebbene sia stata posta la massima cura nel garantire la correttezza dei dati, Hitachi non è responsabile per eventuali errori di stampa che esulano dal proprio controllo.

PT

As especificações apresentadas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, de modo a que a Hitachi possa oferecer aos seus clientes, da forma mais expedita possível, as inovações mais recentes.

Apesar de serem feitos todos os esforços para assegurar que todas as especificações apresentadas são correctas, quaisquer erros de impressão estão fora do controlo da Hitachi, que não pode ser responsabilizada por estes erros eventuais.

DA

Specifikationerne i denne vejledning kan ændres uden varsel, for at Hitachi kan bringe de nyeste innovationer ud til kunderne.

På trods af alle anstrengelser for at sikre at alle specifikationerne er korrekte, har Hitachi ikke kontrol over trykfejl, og Hitachi kan ikke holdes ansvarlig herfor.

NL

De specificaties in deze handleiding kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving zodat Hitachi zijn klanten kan voorzien van de nieuwste innovaties. Iedere poging wordt ondernomen om te zorgen dat alle specificaties juist zijn. Voorkomende drukfouten kunnen echter niet door Hitachi worden gecontroleerd, waardoor Hitachi niet aansprakelijk kan worden gesteld voor deze fouten.

SV

Specifikationerna i den här handboken kan ändras utan föregående meddelande för att Hitachi ska kunna leverera de senaste innovationerna till kunderna. Vi på Hitachi gör allt vi kan för att se till att alla specifikationer stämmer, men vi har ingen kontroll över tryckfel och kan därför inte hållas ansvariga för den typen av fel.

EL

Οι προδιαγραφές του εγχειριδίου μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση, προκειμένου η Hitachi να παρέχει τις τελευταίες καινοτομίες στους πελάτες της. Αν και έχει γίνει κάθε προσπάθεια προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι προδιαγραφές είναι σωστές, η Hitachi δεν μπορεί να ελέγξει τα τυπογραφικά λάθη και, ως εκ τούτου, δεν φέρει καμία ευθύνη για αυτά τα λάθη.

BG

Спецификациите в това ръководство подлежат на изменения без известяване, така че Hitachi да може да предоставя на своите клиенти последните иновации.

Полагат се всички усилия, за да се гарантира, че всички спецификации са коректни, но печатните грешки са извън обсега на контрола на Hitachi и Hitachi не може да носи отговорност за тези грешки.

CS

V zájmu toho, aby společnost Hitachi mohla svým zákazníkům nabízet nejnovější inovace, se specifikace v tomto návodu mohou od skutečnosti lišit, a to bez předchozího upozornění.

Přestože vynakládáme maximální úsilí, aby byly všechny specifikace správné, tiskové chyby nespádají pod kontrolu společnosti Hitachi, která za takové chyby nenese odpovědnost.

HU

Az alábbi kézikönyvben foglalt előírások előzetes értesítés nélkül változhatnak, annak érdekében, hogy a Hitachi a legfrissebb újításokkal szolgálhasson ügyfelei számára.

Bár minden erőfeszítést megteszünk annak érdekében, hogy minden előírás helyes legyen, a nyomtatási hibák nem állnak a Hitachi ellenőrzése alatt; ezekért a hibákért a Hitachi nem tehető felelőssé.

LT

Šio vadovo specifikacijos gali būti pakeistos be išankstinio įspėjimo, kad Hitachi galėtų pateikti savo klientams paskutines naujoves.

Nors dedamos pastangos užtikrinant, kad visos specifikacijos būtų teisingos, Hitachi nekontroliuoja spausdinimo klaidų; Hitachi negali būti laikoma atsakinga už tokias klaidas.

PL

Zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia ze względu na innowacyjne rozwiązania, jakie firma Hitachi nieustannie wprowadza z myślą o swoich klientach.

Mimo podejmowanych starań, aby zapewnić poprawność wszystkich podanych tutaj informacji, nie można wykluczyć zaistnienia błędów drukarskich, za które firma Hitachi nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

RO

Specificațiile din acest manual pot fi modificate fără notificare prealabilă, pentru ca Hitachi să poată pune la dispoziția clienților noștri ultimele inovații.

Deși depunem toate eforturile pentru a ne asigura că toate specificațiile sunt corecte, erorile de tipărire depășesc controlul Hitachi; Hitachi nu poate fi tras la răspundere pentru aceste erori.

SK

Špecifikácie uvedené v tejto príručke sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia, pretože spoločnosť Hitachi chce svojim zákazníkom prinášať najnovšie inovácie.

Zatiaľ čo sa vynakladá maximálne úsilie na zabezpečenie toho, aby boli všetky špecifikácie správne, chyby tlače sú mimo kontroly spoločnosti Hitachi. Spoločnosť Hitachi nemôže niesť zodpovednosť za tieto chyby.

UK

Специфікації цього посібника можуть бути змінені компанією Hitachi без попередження з метою ознайомлення клієнтів з останніми вдосконаленнями виробу.

Незважаючи на всі зусилля, спрямовані на те, щоб всі специфікації були правильними, компанія Hitachi не несе відповідальності за помилки друку, які не перебувають під її контролем.



CAUTION

- *This product shall not be mixed with general house waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way.*

- *Its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations. Contact to the corresponding authorities for more information.*

PRECAUCIÓN

- *Éste producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.*
- *Su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.*

VORSICHT

- *Dass Ihr Produkt am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden darf, sondern entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden muss.*
- *Ihr Ausbau von einem professionellen Installateur entsprechend der anwendbaren Vorschriften durchgeführt werden. Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.*

AVERTISSEMENT

- *Ne doit pas être mélangé aux ordures ménagères ordinaires à la fin de sa vie utile et qu'il doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.*
- *Son démontage doit être effectué par un installateur professionnel conformément aux réglementations en vigueur.*



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

AVVERTENZE

- *Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2011/65/EU e D. Lgs 4 marzo 2014 n.27*
- *Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.*
- *L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.*
- *L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.*
- *Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poichè ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull'ambiente.*

- *Vogliate contattare l' installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.*
- *Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.*



CUIDADO

- *O seu produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração e que deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correcta para o meio ambiente.*
- *O desmantelamento deve ser realizado por um instalador profissional em conformidade com os regulamentos aplicáveis. Contacte as autoridades correspondentes para obter mais informações.*



ADVASEL!

- *At produktet ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lokale eller nationale regler på en miljømæssig korrekt måde.*
- *Skal afmontering foretages af en fagmand i overensstemmelse med de gældende bestemmelser. Kontakt de pågældende myndigheder for at få yderligere oplysninger.*



VOORZICHTIG

- *Dit houdt in dat uw product niet wordt gemengd met gewoon huisvuil wanneer u het weg doet en dat het wordt gescheiden op een milieuvriendelijke manier volgens de geldige plaatselijke en landelijke reguleringen.*
- *Het apparaat volgens de toepasselijke regelgeving door een professionele installateur worden gedemonteerd. Neem contact op met de betreffende overheidsdienst voor meer informatie.*



FÖRSIKTIGHET

- *Det innebär att produkten inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokal eller nationell lagstiftning.*
- *Måste den demonteras av en behörig installatör i enlighet med gällande föreskrifter. Ta kontakt med ansvarig myndighet om du vill ha mer information.*



ΠΡΟΣΟΧΗ

- *Σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμειχθεί με τα διάφορα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του και θα πρέπει να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή εθνικούς κανονισμούς και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.*
- *Η αποσυρμολόγησή του πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο επαγγελματία τεχνικό, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τις αντίστοιχες αρχές.*



ВНИМАНИЕ

- *В края на своя технологичен живот този продукт не бива да се изхвърля заедно с общите битови отпадъци и трябва да се третира съгласно приетите местни или национални подзаконовни нормативни актове по правилен от гледна точка на опазване на околната среда начин.*
- *Разгласяването му задължително се извършва от професионален техник съгласно приложимите подзаконовни нормативни актове. За повече информация се свържете със съответните органи.*



POZOR

- *Tento výrobek nesmí být na konci své životnosti likvidován v rámci běžného komunálního odpadu, nýbrž ekologickým způsobem v souladu s příslušnými místními nebo vnitrostátními předpisy.*
- *Musí jeho demontáž provádět odborný instalační technik v souladu s platnými předpisy. Více informací lze získat od příslušných orgánů.*



FIGYELMEZTETÉS

- *Élettartama végén a termék az általános háztartási hulladékkal nem keverendő; ártalmatlanítását a vonatkozó helyi vagy nemzeti előírásoknak megfelelően, környezetvédelmi szempontból helyesen kell végezni.*
- *Szétszerelését a vonatkozó előírásoknak megfelelően, szakembernek kell végeznie. További információért forduljon az illetékes hatósághoz.*



ĮSPĖJIMAS

- Šio produkto negalima maišyti su bendromis buitinėmis atliekomis jo gyvavimo ciklo pabaigoje. Jis turi būti išmetamas laikantis atitinkamų vietinių ar nacionalinių reglamentų aplinkai tinkamu būdu.
- Jo išmontavimą turi atlikti profesionalus montuotojas pagal galiojančias taisykles. Dėl detalesnės informacijos susisiekite su atsakingomis institucijomis.



OSTROŻNIE

- Po zakończeniu okresu użytkowania produktu, nie należy go wyrzucać z odpadami komunalnymi, lecz dokonać jego usunięcia w sposób ekologiczny zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa lokalnego lub krajowego.
- Jej demontaż należy powierzyć wskazanemu w obowiązujących przepisach specjalistycznemu podmiotowi. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać, kontaktując się z właściwymi organami władzy samorządowej.



PRECAUȚIE

- Acest produs nu trebuie aruncat la gunoierii menajeră la sfârșitul duratei sale de viață, ci trebuie scos din uz în conformitate cu reglementările locale sau naționale adecvate și într-un mod corect din punct de vedere al protecției mediului.
- Demontarea acestuia trebuie făcută de un instalator profesionist în conformitate cu reglementările aplicabile. Contactați autoritățile competente pentru mai multe informații.



UPOZORNENIE

- Tento výrobek nesmí být po skončení jeho životnosti zmiešaný s bežným domovým odpadom a musí byť vyrađený podľa príslušných miestnych alebo národných predpisov ekologicky správnym spôsobom.
- Musí byť jeho demontáž vykonaná odborným inštalatárom podľa platných predpisov. Ďalšie informácie získate od príslušných orgánov.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Цей виріб не можна викидати разом зі звичайними побутовими відходами після закінчення його терміну служби, він повинен утилізуватися екологічно безпечним способом відповідно до діючих місцевих та національних законодавчих норм.
- Його демонтаж повинен виконуватися кваліфікованими спеціалістами відповідно до чинного законодавства. Для отримання додаткової інформації зверніться до відповідних органів влади.

EN

The English version is the original one; other languages are translated from English. Should any discrepancy occur between the English and the translated versions, the English version shall prevail.

ES

La versión en inglés es la original, y las versiones en otros idiomas son traducciones de la inglesa. En caso de discrepancias entre la versión inglesa y las versiones traducidas, prevalecerá la versión inglesa.

DE

Die englische Fassung ist das Original, und die Fassungen in anderen Sprachen werden aus dem Englischen übersetzt. Sollten die englische und die übersetzten Fassungen voneinander abweichen, so hat die englische Fassung Vorrang.

FR

La version anglaise est la version originale; les autres langues sont traduites de l'anglais. En cas de divergence entre les versions anglaise et traduite, la version anglaise prévaudra.

IT

La versione inglese è l'originale e le versioni in altre lingue sono traduzioni dall'inglese. In caso di divergenze tra la versione inglese e quelle tradotte, fa fede la versione inglese.

PT

A versão inglesa é a original; as versões em outras línguas são traduzidas do inglês. Em caso de divergência entre a versão em língua inglesa e as versões traduzidas, faz fé a versão em língua inglesa.

DA

Den engelske udgave er originalen, og udgaverne på andre sprog er oversat fra engelsk. Hvis der forekommer uoverensstemmelser mellem den engelske og den oversatte sprogudgave, vil den engelske udgave være gældende.

NL

De Engelse versie is de originele; andere talen zijn vertaald uit het Engels. In geval van verschillen tussen de Engelse versie en de vertaalde versies, heeft de Engelse versie voorrang.

SV

Den engelska versionen är originalet, och versionerna på andra språk är från engelska översättningar. I händelse av bristande överensstämmelse mellan den engelska och den översatta versionerna, skall den engelska versionen vara giltig.

EL

Η αγγλική έκδοση είναι το πρωτότυπο και οι εκδόσεις σε άλλες γλώσσες μεταφράζονται από τα αγγλικά. Σε περίπτωση που διαπιστωθούν διαφορές μεταξύ της αγγλικής και της μεταφρασμένης έκδοσης, η αγγλική έκδοση είναι επικρατέστερη.

BG

Версията на английски език е оригиналната; версиите на останалите езици са в превод от английски език. При различие между английската версия и преводна версия на друг език за меродавна се счита английската версия.

CS

Originální verze tohoto dokumentu je v angličtině; ostatní jazykové varianty jsou z angličtiny přeložené. Pokud mezi anglickou a jakoukoli jinou jazykovou verzí dojde k rozporu, bude převažovat anglická verze.

HU

Az eredeti változat az angol; az egyéb nyelvű változatok angolról lettek fordítva. Amennyiben az angol és a fordított verziók között bármilyen eltérés mutatkozik, az angol nyelvű változat a mérvadó.

LT

Versija anglų kalba yra originali; versijos kitomis kalbomis yra išverstos iš anglų kalbos. Jei yra neatitikimų tarp versijos anglų kalba ir verstinių versijų, pirmenybė teikiama versijai anglų kalba.

PL

Wersja angielska jest wersją oryginalną - wszystkie pozostałe stanowią jej tłumaczenie na odpowiednie języki. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek rozbieżności między oryginałem a jego tłumaczeniem, rozstrzygająca jest wersja w języku angielskim.

RO

Versiunea originală este cea în limba engleză; versiunile în alte limbi sunt traduse din limba engleză. Dacă există vreo discrepanță între versiunile în limba engleză și versiunea tradusă, prevalează versiunea în limba engleză.

SK

Anglická verzia je pôvodná, ďalšie jazyky sú preložené z angličtiny. V prípade akýchkoľvek nezrovnalostí medzi anglickou a preloženou verzou, bude rozhodujúca anglická verzia.

UK

Англійська версія є оригінальною; інші мови переведені з англійської. У разі виникнення розбіжностей між англійською та перекладеною версіями, англійська версія має переважну силу.

EN	English	Original version
ES	Español	Versión traducida
DE	Deutsch	Übersetzte Version
FR	Français	Version traduite
IT	Italiano	Versione tradotta
PT	Português	Versão traduzida
DA	Dansk	Oversat version
NL	Nederlands	Vertaalde versie
SV	Svenska	Översatt version
EL	Ελληνικά	Μεταφρασμένη έκδοση
BG	Български	Преведена версия
CS	Čeština	Přeložená verze
HU	Magyar	Lefordított változat
LT	Lietuvių	Versta versija
PL	Polski	Tłumaczenie wersji oryginalnej
RO	Română	Versiune tradusă
SK	Slovenčina	Preložená verzia
UK	Українська	Перекладена версія

1. SAFETY SUMMARY



DANGER

- **Adhere to the electrical standards in effect, as well as the following points:**
- **It is imperative to switch off the power supply of the unit to which the device will be connected to, before proceeding to installation. Risk of electric shock.**
- **Do not install ATW-IOT-01 outdoors.**
- **Ensure that there is no dust on the connection points such as the power terminals and/or on the cable. This may cause a fire or electric shock.**



CAUTION

- *This appliance must be used only by adult and capable people, having received the technical information or instructions to handle properly and safely this appliance.*
- *Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*
- *The device power supplier must be a fixed installed wiring with an additional circuit breaker for power switch ON/OFF when required.*
- *Local or national regulations must be followed at all times during the preliminary work to prepare the electric power line for the equipment.*
- *Avoid falls and collisions.*
- *Never attempt to immerse the product in liquid.*
- *Do not use abrasive products or solvents to clean the casing. Its surface may be cleaned using a soft, dry cloth.*
- *Do not attempt to open the casing.*
- *Do not install the gateway where persons wearing a pacemaker may be present.*
- *All use or modification of the equipment not anticipated by Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. could lead to danger in using it.*
- *Use only the cables and accessories supplied.*

2. FACTORY SUPPLIED ACCESSORIES

Description	Quantity
ATW-IOT-01 (gateway)	1
Screw and plug	2
Installation and operation manual	1

3. INSTALLATION



NOTE

- *Avoid positioning the receiver against or close to any metallic part in order to avoid any WI-FI transmission drop.*
- *Also make sure that there is strong WI-FI signal reception at the place of product placement to ensure proper data transfer with the cloud. In case WI-FI signal is weak boost it up by means of a WI-FI range extender.*
- *Install the device close to the unit to be controlled, in a way that the device can be dismantled if necessary. The product should be installed at a height of less than 1.5m high.*
- *Do not install the receiver where devices using radio frequencies as means of transmission are prohibited (Refer to local standards in effect).*
- *Do not install the receiver close to devices that may be affected by radio waves.*
- *Do not install the receiver in a damp environment (for example, a bathroom).*

1. Disconnect the main power from the system.

To ensure your safety, always make sure main power is switched off before accessing wiring.

2. Remove the cover from the receiver.



3. Mount the wiring plate to the wall or wallbox.



NOTE

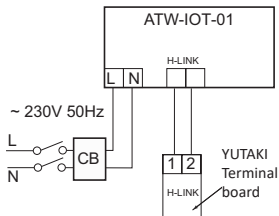
The plugs and mounting screws required are supplied.



4. Connect the receiver wiring.

- Connect the H-LINK cable.
- Place the cable through the orifice identified by marker 3.
- Connect the power cable (L = Live; N = Neutral) (Tightening torque 0.50N·m)
- Place the power cable in the cable guide identified by marker 1.

5. The cables must be positioned in the box's cable guides in order to guarantee the pull-off strength.

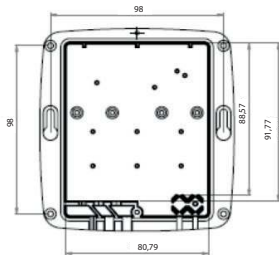


Item	Notes
CB	Circuit Breaker 5A
Cable	2 x 0.75 ⁽¹⁾

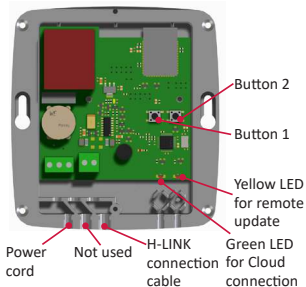
(1) Power cable type cannot be lighter than the specified in 60245 IEC 57.

6. Attach the cover of the receiver to the wiring plate.
7. Reconnect the mains power to the system.
8. Download the CSNET Home application from Apple store or Play store. Application is also available on www.csnetmanager.com.

3.1 Dimensional data



4. DESCRIPTION OF THE PARTS



5. TECHNICAL DATA

- Supply voltage: 230V/50Hz (30mA)
- Wattage: 7W (maximum)
- Dimensions (mm): 122x36.5x115
- Weight (g): 172 g
- Class 2 reinforced insulation device
- Operating Temperature: 0°C to + 40°C
- Operating Humidity: between 30% and 80%.
- Equipment protection rating: IP21
- Maximum altitude for use: < 2000m

6. COMMUNICATION

- Wifi: 2.4 GHz WiFi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz, max transmit power 20dBm)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz, max transmit power 20 dBm using AFH)
- In case of using Wi-Fi 6 or equivalent, may be necessary to disable 5GHz network or to create separate 2.4GHz network.

• YUTAKI H-LINK:

- ✓ Communication line: Use 0.75mm² cable, 2-Conductor, Stranded Copper
- ✓ Communication system: Half-duplex
- ✓ Communication method: Asynchronous
- ✓ Transmission Speed: 9,600 bauds
- ✓ Wiring length: 1,000m maximum (total length of H-LINK I/O bus)
- ✓ Maximum number of ATW-IOT-01 per H-LINK line: 1

6.1 Simplified declaration of conformity

Hereby, Johnson Controls-Hitachi declares that the radio equipment type 2 is in compliance with EU directive 2014/53/EU and UK S.I. 2017 No. 1206 relating to radio Equipment.

Important Notice for the UK market only: This device and its related applications comply with the applicable security requirements in Schedule 1 of The Product Security and Telecommunications Infrastructure (Security Requirements for Relevant Connectable Products) Regulations 2023 – S.I. 2023 n° 1007 on consumer protection in the UK. The Statement of Compliance is available in the product website.

7. OPERATION INSTRUCTIONS

ATW-IOT-01 is the home automation device dedicated to the Hitachi Heating range, allowing remote management of Hitachi heating units from CSNET Home applications.

To allow such operations, ATW-IOT-01 must be connected to the Hitachi cloud through a WiFi network (2,4 GHz signal).

When configuring the ATW-IOT-01 device for one user account, the device name and password are required.

These details are available on the label placed on the plastic cover of the device.

7.1 Button functionality

Button 1	Button 2	Action
15 sec	-	Wifi and password reset
15 sec	15 sec	Factory reset of the IOT + Cloud data

7.2 WI-FI and password reset

In case new password is forgotten, perform a WiFi and password reset to restore the default settings. Once done, you will be able to configure again the device.

7.3 Factory reset

Factory reset of the IOT + Cloud data (Button 1 15 sec + Button 2 15 sec) is required in case:

- IDU/ODU H-Link Address of Hitachi Heating Unit has changed.
- ATW-IOT-01 device has been connected to different IDU/ODU unit than its original configuration.

Whenever factory reset procedure has been done, device is ready to be linked again to any installation as if it was a new product out of the box.

7.4 LEDs description

◆ Green Led status (Cloud connection)

Waiting status:

ON Time	OFF Time
500 ms	4 s

Device Status

ATW-IOT-01 is not linked to any account and it is not connected to the cloud.

Normal operation:

ON Time	OFF Time
Always	-

Device Status

ATW-IOT-01 is connected to the cloud and running normally

Connection Alarm:

ON Time	OFF Time
500 ms	500 ms

Device Status

ATW-IOT-01 has lost communication with the cloud (WI-FI lost, internet connection lost...)

◆ Yellow Led status (Remote update)

Normal operation:

ON Time	OFF Time
-	Infinite

Device Status

ATW-IOT-01 is connected to the cloud and running normally

7.5 Fail-Safe Mode Setup

In case communication issues are occurring with ATW-IOT-01 device (loss of the connection to cloud or of HLINK connection with the Heating unit), the fail-safe protection of the system will let the Heating system continue operating with the last communicated setpoints.

8. TROUBLESHOOTING

Symptom	Possible Cause	Remedy
Any setting modified at the application is not applied to the Heating Unit or any parameter of the Heating unit is not updated on the Application	H-Link connection between ATW-IOT-01 and Yutaki unit is down.	<p>Make sure proper connection cables are used.</p> <p>Make sure wire loops are performed on the cable.</p> <p>Make sure both cables are connected between Heating Unit and ATW-IOT-01</p>
	ATW-IOT-01 is not connected to the home WI-FI since SSID or password of the home WI-FI has been modified	Using CSNET Home mobile Apps, update or configure the correct WiFi settings for the related ATW-IOT-01 device.
	ATW-IOT-01 is not connected to WI-FI	Place ATW-IOT-01 close to the router or use WI-FI extenders to reach ATW-IOT-01
	There is no internet connection	Verify if WI-FI in the house has internet connection. If not, contact your service provider.
Not possible to connect ATW-IOT-01 to the WI-FI	Router does not provide 2.4GHz WI-FI.	Create separate 2.4 GHz WI-FI network and connect IOT device to it.

1. RESUMEN DE SEGURIDAD



PELIGRO

- *Respete la normativa eléctrica en vigor, así como las siguientes indicaciones:*
- *Antes de iniciar los trabajos de instalación apague la alimentación eléctrica del sector en el que va a conectar el dispositivo. Existe riesgo de descarga eléctrica.*
- *No instale el ATW-IOT-01 en el exterior.*
- *Asegúrese de que no haya polvo en los puntos de conexión, terminales de alimentación y/o en el cable. Podría provocar una descarga eléctrica o fuego.*



PRECAUCIÓN

- *Este dispositivo debe ser utilizado únicamente por un adulto o por una persona responsable que haya recibido formación o instrucciones técnicas de cómo manipularlo de forma adecuada y segura.*
- *Vigile que los niños no jueguen con el dispositivo.*
- *La fuente de alimentación del dispositivo debe constar de un cableado fijo instalado con un disyuntor adicional para el interruptor de alimentación de Marcha/Paro cuando sea necesario.*
- *Durante los trabajos previos de preparación de la línea de alimentación eléctrica para el equipo, no está permitido contravenir, en ningún caso, las disposiciones de las normativas locales o estatales al respecto.*
- *Evite caídas y golpes.*
- *No sumerja el producto en líquido.*
- *No utilice productos abrasivos o disolventes para limpiar la carcasa. Puede limpiar su superficie con un paño suave y seco.*
- *No intente abrir la carcasa.*
- *No instale la pasarela en lugares en los que pueda haber personas con marcapasos.*
- *Cualquier uso o modificación del equipo no prevista por Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. puede suponer un peligro para el usuario.*
- *Utilice solo los cables y accesorios suministrados.*

2. ACCESORIOS

SUMINISTRADOS DE FÁBRICA

Descripción	Cantidad
ATW-IOT-01 (puerta de enlace)	1
Tornillo y taco	2
Manual de instalación y funcionamiento	1

3. INSTALACIÓN



NOTA

- *No instale el receptor cerca de piezas metálicas para evitar la caída de la transmisión Wi-Fi.*
- *Asegúrese también de que hay una buena señal de Wi-Fi en el lugar en el que se instala el dispositivo para garantizar una transferencia de datos adecuada con la nube. Si la señal Wi-Fi es débil, amplíela con un repetidor de señal Wi-Fi.*
- *Instale el dispositivo cerca de la unidad a controlar, de manera que se pueda desmontar en caso necesario. El dispositivo se debe instalar a una altura máxima de 1,5 m.*
- *No instale el receptor en lugares donde estén prohibidos los dispositivos que utilizan frecuencias de radio como medio de transmisión (consulte la normativa local vigente).*
- *No instale el receptor cerca de dispositivos que se puedan ver afectados por las ondas de radio.*
- *No instale el receptor en ambientes húmedos (por ejemplo, en un baño).*

- Desconecte la alimentación principal del sistema.

Por su seguridad asegúrese, antes de acceder al cableado, que la alimentación principal está siempre apagada.

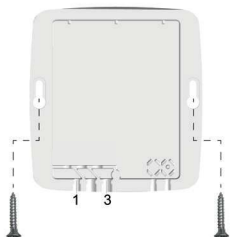
- Retire la tapa del receptor.



- Monte la placa de cableado en la pared o en la caja de empotrar.

i NOTA

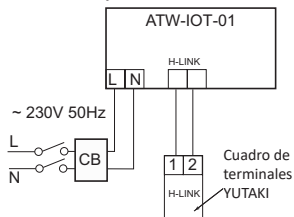
Los tacos y tornillos están incluidos.



- Conecte los cables del receptor.

- Conecte el cable H-LINK.
- Pase el cable por el orificio identificado con un "3".
- Conecte el cable de alimentación (L = Fase; N = Neutro) (par de apriete 0,50 N·m)
- Coloque el cable de alimentación en la guía identificada con un "1".

- Los cables se deben colocar en las guías de la caja para garantizar su correcta sujeción.

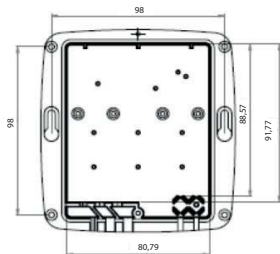


Elemento	Notas
CB	Disyuntor 5 A
Cable	2 x 0,75 ⁽¹⁾

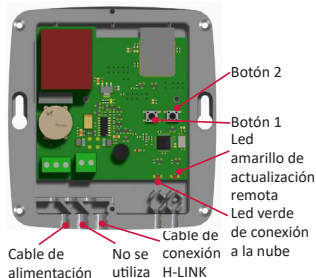
(1) El tipo de cable de alimentación no puede ser más ligero de lo que se especifica en 60245 IEC 57.

- Coloque la tapa del receptor.
- Vuelva a conectar la alimentación principal del sistema.
- Descargue la aplicación de CSNET Home de *Apple store* o *Play store*. También está disponible en www.csnetmanager.com.

4. DATOS DIMENSIONALES



5. DESCRIPCIÓN



5 GHz o crear una red independiente de 2,4 GHz.

- YUTAKI H-LINK:
 - ✓ Línea de comunicación: Utilice un cable de 0,75 mm² de dos conductores trenzados.
 - ✓ Sistema de comunicación: Semidúplex
 - ✓ Método de comunicación: Asíncrono
 - ✓ Velocidad de transmisión: 9600 baudios
 - ✓ Longitud del cableado: 1000 m máximo (longitud total del bus H-LINK E/S)
 - ✓ Cantidad máxima de dispositivos ATW-IOT-01 por línea H-LINK: 1

6. DATOS TÉCNICOS

- Tensión de alimentación: 230 V/50 Hz (30 mA)
- Potencia: 7 W (máximo)
- Dimensiones (mm): 122 x 36,5 x 115
- Peso (g): 172 g
- Dispositivo con aislamiento reforzado de clase 2
- Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a + 40 °C
- Humedad de funcionamiento: entre el 30 % y el 80 %.
- Clase de protección del equipo: IP21
- Altitud máxima de uso: < 2000 m

6.1 Comunicación

- Wi-Fi: 2,4 GHz Wi-Fi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz, potencia de transmisión máxima 20 bBm)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz, potencia máxima de transmisión 20 dBm con AFH)
- Si utiliza Wi-Fi 6 o equivalente, puede ser necesario desactivar la red de

6.2 Declaración de conformidad simplificada

Por la presente, Johnson Controls-Hitachi declara que el equipo radioeléctrico de tipo 2 cumple con la normativa europea 2014/53/UE y la británica S.I. 2017 No. 1206 sobre equipos radioeléctricos.

7. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

El ATW-IOT-01 es el dispositivo doméstico exclusivo para la gama de calefacción de Hitachi, que permite la gestión remota de las unidades de calefacción Hitachi desde la aplicación CSNET Home.

Para ello, el ATW-IOT-01 debe estar conectado a la nube Hitachi a través de una red Wi-Fi (2,4 GHz).

Si configura el ATW-IOT-01 para una sola cuenta de usuario, será necesario el nombre del dispositivo y la contraseña.

Esta información figura en la etiqueta de la tapa de plástico del mismo.

7.1 Funciones de los botones

Botón 1	Botón 2	Acción
15 seg.	-	Restablece contraseña y Wi-Fi
15 seg.	15 seg.	Restaura valores de fábrica del IOT + Datos en la nube

7.2 Restablecer contraseña y Wi-Fi

Si olvida la contraseña, restablezca la Wi-Fi y la contraseña para restaurar la configuración predeterminada. Una vez hecho, podrá configurar el dispositivo de nuevo.

7.3 Ajustes de Fábrica

Es necesario restaurar valores de fábrica del IOT + Datos en la nube (pulse el Botón 1 15 seg. + Botón 2 15 seg.) si:

- Ha cambiado la dirección H-Link de la UE/UI de la unidad de calefacción Hitachi.
- El dispositivo ATW-IOT-01 se ha conectado a una UI/UE diferente de su configuración original.

Una vez realizado el restablecimiento de fábrica, el dispositivo está listo para vincularse de nuevo a cualquier instalación como si fuera un producto nuevo.

7.4 Descripción de las indicaciones LED

◆ Led verde de estado (conexión a la nube)

En espera:

Tiempo encendido	Tiempo apagado
500 ms	4 s
Estado del dispositivo	

El ATW-IOT-01 no está vinculado a ninguna cuenta y no está conectado a la nube.

Funcionamiento normal:

Tiempo encendido	Tiempo apagado
Siempre	-
Estado del dispositivo	

El ATW-IOT-01 está conectado a la nube y funciona con normalidad

Alarma de conexión:

Tiempo encendido	Tiempo apagado
500 ms	500 ms
Estado del dispositivo	

El ATW-IOT-01 ha perdido la comunicación con la nube (no hay conexión a Internet, no hay Wi-Fi, etc...)

◆ Led amarillo de estado (actualización remota)

Funcionamiento normal:

Tiempo encendido	Tiempo apagado
-	Infinito
Estado del dispositivo	

El ATW-IOT-01 está conectado a la nube y funciona con normalidad

7.5 Configuración del modo a prueba de fallos

En caso de problemas de comunicación con el dispositivo ATW-IOT-01 (pérdida de conexión con la nube o de conexión H-LINK con la unidad de calefacción), la protección del sistema permitirá que el sistema de calefacción siga funcionando con los últimos parámetros facilitados.

8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Posible causa	Solución
Cualquier ajuste modificado en la aplicación no se aplica a la unidad de calefacción o cualquier parámetro de la unidad de calefacción no se actualiza en la aplicación.	Se ha perdido la conexión H-LINK entre el ATW-IOT-01 y la unidad Yutaki.	Asegúrese de utilizar cables de conexión adecuados. Asegúrese de que el cable dispone de bucles. Asegúrese de que ambos cables están conectados entre la unidad de calefacción y el ATW-IOT-01.
	El ATW-IOT-01 no está conectado a la Wi-Fi doméstica porque se ha modificado el nombre de la red o la contraseña Wi-Fi.	Actualice o configure los ajustes Wi-Fi correctos para el dispositivo ATW-IOT-01 desde la aplicación móvil CSNET Home.
	El ATW-IOT-01 no está conectado a la Wi-Fi.	Coloque el ATW-IOT-01 cerca del router o utilice repetidores de señal Wi-Fi.
Imposible conectar el ATW-IOT-01 a la Wi-Fi.	No hay conexión a internet.	Verifique si la Wi-Fi doméstica tiene conexión a internet. Si no la tiene, póngase en contacto con su proveedor de servicios.
	El router no proporciona 2,4 GHz Wi-Fi.	Habilite una red Wi-Fi 2,4 Ghz y conecte el IOT a esa red.

1. SICHERHEITSÜBERSICHT



GEFAHR

- *Sich an die vorgegebenen Strombestimmungen sowie an die folgenden Punkte halten:*
- *Vor der Installation des Produkts muss unbedingt die Stromversorgung für den entsprechenden Sektor abgeschaltet werden. Gefahr eines Stromschlags.*
- *Das ATW-IOT-01 nicht im Freien installieren.*
- *Sicherstellen, dass kein Staub an den Anschlüssen wie der Stromanschluss oder den Kabeln ist. Dadurch könnten Stromschläge oder Brand verursacht werden.*



VORSICHT

- *Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen und befähigten Personen betrieben werden, die zuvor technische Informationen oder Anweisungen zu dessen sachgemäßen und sicheren Handhabung erhalten haben.*
- *Darauf achten, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.*
- *Die Gerätestromversorgung muss eine fest installierte Verkabelung mit einem zusätzlichen Trennschalter für den Stromschalter EIN/AUS sein, wenn dies erforderlich ist.*
- *Bei den Arbeiten zur Vorbereitung der Stromversorgungsleitung der Anlage darf in keinem Fall gegen die diesbezüglichen regionalen und nationalen Richtlinien verstoßen werden.*
- *Stürze und Kollisionen vermeiden.*
- *Das Produkt nie in Flüssigkeiten tauchen.*
- *Keine aggressiven Produkte oder Lösungsmittel zur Reinigung des Gehäuses benutzen. Die Oberfläche sollte mit einem trockenen und weichen Tuch gereinigt werden.*
- *Nicht versuchen, das Gehäuse zu öffnen.*
- *Das Gateway auch nicht in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern installieren.*
- *Jeglicher Gebrauch oder jegliche Veränderungen des Geräts, die nicht von Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. vorhergesehen sind, können beim Gebrauch eine Gefahr darstellen.*
- *Nur die mitgelieferten Kabel und Zubehörteile verwenden.*

2. MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Beschreibung	Anzahl
ATW-IOT-01 (Gateway)	1
Schraube und Dübel	2
Installations- und Betriebshandbuch	1

3. INSTALLATION



HINWEIS

- *Den Empfänger nicht in der Nähe von metallischen Teilen aufstellen, um Störungen in der WLAN-Übertragung zu vermeiden.*
- *Sich auch vergewissern, dass am Ort der Produktplatzierung ein starkes WLAN-Signal vorhanden ist, um eine ordnungsgemäße Datenübertragung mit der Cloud zu gewährleisten. Falls das WLAN-Signal schwach ist, es mit einem WLAN-Repeater verstärken.*
- *Installieren Sie das Produkt in der Nähe des zu steuernden Geräts, und zwar so, dass das Produkt im Bedarfsfall demontiert werden kann. Das Produkt sollte in einer Höhe niedriger als 1,5 m installiert werden.*
- *Installieren Sie den Empfänger nicht in Bereichen, in denen andere Geräte, die Funkfrequenzen zur Übertragung nutzen, nicht gestattet sind (siehe hierfür die lokalen geltenden Bestimmungen ein).*
- *Installieren Sie den Empfänger nicht in der Nähe von Geräten, die durch Funkwellen beeinflusst werden können.*
- *Installieren Sie den Empfänger auch nicht in feuchten Umgebungen (z. B. Badezimmer).*

1. Trennen Sie den Netzstrom vom System.

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, stellen Sie immer sicher, dass der Netzstrom abgeschaltet ist, bevor Sie auf die Verkabelung zugreifen.

2. Die Abdeckung vom Empfänger entfernen.



3. Montieren Sie die Verdrahtungsplatte an die Wand oder an die Wandbox.

HINWEIS

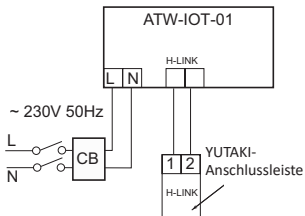
Die erforderlichen Dübel und Montageschrauben werden mitgeliefert.



4. Schließen Sie die Empfängerkabel an.

- Schließen Sie das H-LINK-Kabel an.
- Führen Sie das Kabel durch die mit 3 gekennzeichnete Öffnung.
- Schließen Sie das Stromkabel an (L = Phase; N = Nullleiter) (Drehmoment 0,50 N·m)
- Platzieren Sie das Stromkabel in die mit 1 gekennzeichnete Kabelführung.

5. Um die Kabel richtig zu befestigen, müssen diese in die Box der Kabelführungen platziert werden.

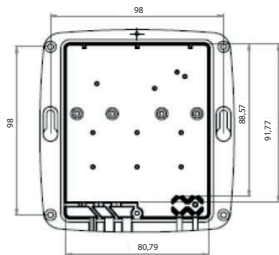


Element	Anmerkungen
CB	Trennschalter 5 A
Kabel	2 x 0,75 ⁽¹⁾

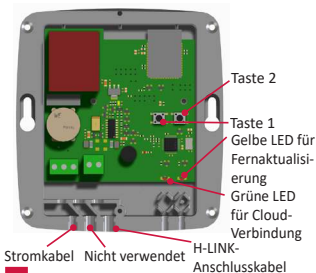
(1) Der Stromkabeltyp darf nicht leichter als der in 60245 IEC 57 angegebene sein.

6. Die Abdeckung des Empfängers an die Verdrahtungsplatte befestigen.
7. Schließen Sie den Netzstrom wieder an das System an.
8. Laden Sie die Anwendung CSNET Home aus dem Apple Store oder Play Store herunter. Die Anwendung ist auch auf www.csnetmanager.com verfügbar.

4. ABMESSUNGEN



5. BESCHREIBUNG DER TEILE



6. TECHNISCHE DATEN

- Versorgungsspannung: 230 V/50 Hz (30 mA)
- Wattleistung: 7 W (Maximum)
- Abmessungen (mm): 122x36.5x115
- Gewicht (g): 172 g
- Gerät mit verstärkter Isolierung der Klasse 2
- Betriebstemperatur: 0 °C bis + 40 °C
- Betriebsfeuchtigkeit: zwischen 30 % und 80 %.
- Geräteschutz: IP21
- Maximale Einsatzhöhe: < 2000 m

6.1 Kommunikation

- WLAN: 2,4 GHz WLAN (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz, max. Übertragungsleistung 20 dBm)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz, max. Übertragungsleistung 20 dBm bei Verwendung von AFH)
- Bei Verwendung von IEEE 802.11ax (Wi-Fi 6) oder gleichwertig kann es erforderlich sein, das 5 GHz-Netz zu deaktivieren oder ein separates 2,4 GHz-Netz einzurichten.

• YUTAKI H-LINK:

- ✓ Kommunikationsleitung: Einen Kabel mit 0,75 mm², 2-Leiter und Kupferlitzen benutzen.
- ✓ Kommunikationssystem: Halbduplex
- ✓ Kommunikationsmethode: Asynchron
- ✓ Übertragungsgeschwindigkeit: 9 600 Bauds
- ✓ Leitungslänge: 1 000 m maximal (Gesamtlänge des H-LINK I/O-Busses)
- ✓ Maximale Anzahl von ATW-IOT-01 pro H-LINK-Leitung: 1

6.2 Vereinfachte Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Johnson Controls-Hitachi, dass die Funkanlage des Typs 2 mit der EU-Richtlinie 2014/53/EU und der UK S.I. 2017 Nr. 1206 über Funkanlagen übereinstimmt.

7. BEDIENUNGSANLEITUNG

ATW-IOT-01 ist das Hausautomatisierungsgerät für das Hitachi-Heizgerätesortiment, das die Fernverwaltung der Hitachi-Heizgeräte über die Anwendungen CSNET Home ermöglicht.

Um solche Betriebe zu ermöglichen, muss das ATW-IOT-01 über ein WLAN-Netzwerk (2,4-GHz-Signal) mit der Hitachi-Cloud verbunden sein.

Wenn das ATW-IOT-01-Gerät für ein Benutzerkonto konfiguriert wird, sind der Gerätenamen und das Passwort erforderlich.

Diese Angaben finden Sie auf dem Etikett, das sich auf der Kunststoffabdeckung des Geräts befindet.

7.1 Tastenfunktion

Taste 1	Taste 2	Maßnahme
15 s	-	WLAN- und Passwort-Rücksetzung
15 s	15 s	Rücksetzung der Werkseinstellung der IOT- + Cloud-Daten

7.2 WLAN- und Passwort-Rücksetzung

Falls das neue Passwort vergessen wurde, führen Sie eine WLAN- und Passwort-Rücksetzung durch, um die Standardeinstellungen wiederherzustellen. Danach können Sie das Gerät erneut konfigurieren.

7.3 Rücksetzung der Werkseinstellung

Eine Rücksetzung der Werkseinstellung der IOT- + Cloud-Daten (Taste 1 15 s + Taste 2 15 s) ist in diesem Fall erforderlich:

- IG-/AG-H-Link-Adresse des Hitachi-Heizgeräts hat sich geändert.
- Das Gerät ATW-IOT-01 wurde an ein anderes IG/AG als seine ursprüngliche Konfiguration angeschlossen.

Nach der Rücksetzung der Werkseinstellung kann das Gerät wieder mit einer beliebigen Anlage verbunden werden, als wäre es ein völlig neues Produkt.

7.4 LED-Beschreibung

◆ Status Grüne Led (Cloud-Verbindung)

Wartestatus:

Einschaltzeit	Ausschaltzeit
500 ms	4 s
Gerätstatus	

Einschaltzeit Ausschaltzeit

ATW-IOT-01 ist nicht mit einem Konto verknüpft und nicht mit der Cloud verbunden.

Normalbetrieb:

Einschaltzeit Ausschaltzeit

Immer -

Gerätstatus

ATW-IOT-01 ist mit der Cloud verbunden und läuft normal

Alarmanschluss:

Einschaltzeit Ausschaltzeit

500 ms 500 ms

Gerätstatus

ATW-IOT-01 hat die Kommunikation mit der Cloud verloren (WLAN verloren, Internetverbindung verloren ...)

◆ Status Gelbe Led (Fernaktualisierung)

Normalbetrieb:

Einschaltzeit Ausschaltzeit

- Unendlich

Gerätstatus

ATW-IOT-01 ist mit der Cloud verbunden und läuft normal

7.5 Einrichtung des Notlauf- bzw. Failsafe-Modus

Im Falle von Kommunikationsproblemen mit dem ATW-IOT-01-Gerät (Verlust der Verbindung zur Cloud oder der H-LINK-Verbindung mit dem Heizgerät) lässt der Fail-Safe-Schutz des Systems des Heizsystems mit den zuletzt übermittelten Sollwerten weiterarbeiten.

8. FEHLERBEHEBUNG

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfemaßnahme
Eine in der Anwendung geänderte Einstellung wird nicht auf das Heizgerät übertragen oder ein Parameter des Heizgeräts wird nicht in der Anwendung aktualisiert.	Die H-Link-Verbindung zwischen ATW-IOT-01 und dem Yutaki-Gerät ist unterbrochen.	Vergewissern Sie sich, dass geeignete Anschlusskabel verwendet werden. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel mit Drahtschleifen versehen ist. Stellen Sie sicher, dass beide Kabel zwischen Heizgerät und ATW-IOT-01 angeschlossen sind.
	ATW-IOT-01 ist nicht mit dem heimischen WLAN verbunden, da die SSID oder das Passwort des heimischen WLAN geändert wurde.	Aktualisieren oder konfigurieren Sie die korrekten WLAN-Einstellungen für das entsprechende ATW-IOT-01-Gerät mithilfe der mobilen CSNET Home-Apps.
	ATW-IOT-01 ist nicht mit dem WLAN verbunden.	Platzieren Sie ATW-IOT-01 in der Nähe des Routers oder verwenden Sie WLAN-Repeater, um ATW-IOT-01 zu erreichen.
	Es besteht keine Internetverbindung.	Überprüfen Sie, ob das WLAN in Ihrem Haus eine Internetverbindung hat. Wenn nicht, wenden Sie sich an Ihren Dienstanbieter.
ATW-IOT-01 kann nicht mit dem WLAN verbunden werden.	Der Router bietet kein 2,4 GHz-WLAN.	Erstellen Sie ein separates 2,4 GHz-WLAN-Netzwerk und verbinden Sie das IOT-Gerät damit.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



⚠ DANGER

- *Veillez toujours respecter les normes électriques en vigueur, ainsi que les consignes suivantes.*
- *Avant de commencer les travaux d'installation, veuillez couper la source d'alimentation électrique de l'unité à laquelle cette passerelle va être connectée. Risque de décharge électrique.*
- *N'installez pas l'ATW-IOT-01 à l'extérieur.*
- *Assurez-vous que les points de connexion, les borniers d'alimentation et le câble sont propres et exempts de poussière. Dans le cas contraire, cela peut entraîner un risque d'incendie ou de décharge électrique.*



⚠ ATTENTION

- *Cet équipement ne doit être utilisé que par des personnes adultes et compétentes ayant reçu les informations nécessaires ou une formation technique quant à l'utilisation appropriée et en toute sécurité de l'appareil.*
- *Veillez à ne jamais laisser les enfants sans surveillance afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.*
- *L'appareil doit être connecté à l'alimentation au moyen d'un câblage fixe équipé d'un disjoncteur permettant de couper et de rétablir l'alimentation lorsque cela s'avère nécessaire.*
- *Les travaux préalables de préparation de la ligne d'alimentation électrique de l'appareil doivent être réalisés dans le plus strict respect des réglementations locales ou nationales applicables.*
- *Évitez les chutes et les chocs.*
- *Ne plongez pas le produit dans un liquide.*
- *N'utilisez pas des produits abrasifs ou des solvants pour nettoyer le boîtier. Pour nettoyer la surface, utilisez un chiffon doux et sec.*
- *N'essayez pas d'ouvrir le boîtier.*
- *N'installez pas la passerelle dans des endroits où il peut y avoir des personnes avec des stimulateurs cardiaques.*
- *Toute utilisation ou modification de l'appareil non prévues par Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. peut supposer un danger pour l'utilisateur.*
- *Utilisez uniquement les câbles et les accessoires fournis.*

2. ACCESSOIRES FOURNIS

Description	Quantité
ATW-IOT-01 (passerelle)	1
Vis et chevilles	2
Manuel d'installation et de fonctionnement	1

3. INSTALLATION



REMARQUE

- *N'installez pas le récepteur à proximité d'un objet métallique susceptible de compromettre la puissance de transmission Wi-Fi.*
- *Assurez-vous également que la réception du signal Wi-Fi est suffisamment puissante là où est installé le produit afin de garantir que le transfert des données avec le serveur est correct. Si le signal Wi-Fi est trop faible, veuillez installer un amplificateur de Wi-Fi pour amplifier le signal.*
- *Veillez installer l'appareil à proximité de l'unité, en l'installant de manière à pouvoir facilement le démonter si nécessaire. Le dispositif doit être installé à une hauteur maximale de 1,5 m.*
- *N'installez pas le récepteur dans des lieux où les équipements utilisant des fréquences de radio comme moyen de transmission sont interdits (voir la norme locale en vigueur).*
- *N'installez pas le récepteur à proximité d'équipements susceptibles d'être affectés par les ondes radio.*
- *N'installez pas le récepteur dans des lieux humides (par exemple : dans une salle de bain).*

1. Coupez la source d'alimentation principale du système.

Pour garantir votre sécurité, avant d'accéder au câblage, assurez-vous que la source d'alimentation principale est coupée.

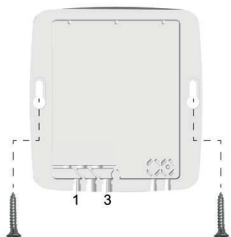
2. Retirez le capot du récepteur.



3. Installez la plaque de câblage sur le mur ou dans la boîte d'applique.

REMARQUE

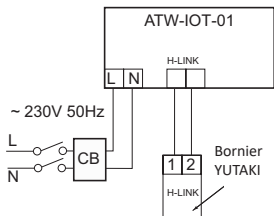
Les vis et les chevilles sont fournies.



4. Connectez les câbles du récepteur.

- Connectez le câble H-LINK.
- Passez le câble par l'orifice « repère 3 ».
- Connectez le câble d'alimentation (L = phase ; N = neutre) (couple de serrage : 0,50 N·m)
- Placez le câble d'alimentation dans la guide identifiée avec un « 1 ».

5. Les câbles doivent être placés dans les guides de la boîte pour assurer une bonne fixation.

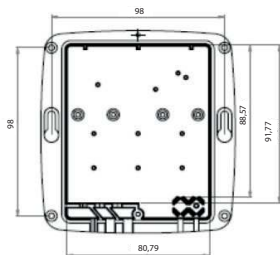


Élément	Remarque
CB	Disjoncteur 5 A
Câble	2 x 0,75 ⁽¹⁾

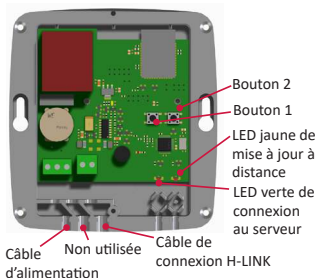
(1) La section du câble d'alimentation ne doit pas être inférieure à celle établie dans les dispositions de la norme IEC 60245 57.

6. Mettez en place le capot de la passerelle sur la plaque du câblage.
7. Rétablissez l'alimentation principale du système.
8. Téléchargez l'application CSNET sur Apple Store ou Play Store. Vous pouvez également télécharger l'application sur www.csnetmanager.com.

4. DIMENSIONS



5. DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS



- YUTAKI H-LINK :
 - ✓ Ligne de communication : Utilisez un câble de 0,75 mm², à 2 conducteurs, en cuivre torsadé
 - ✓ Système de communication : semi-duplex
 - ✓ Méthode de communication : asynchrone
 - ✓ Vitesse de transmission : 9 600 bauds
 - ✓ Longueur de câblage : 1 000 m maximum (longueur totale du bus H-LINK E/S)
 - ✓ Nombre maximum d'ATW-IOT-01 par ligne H-LINK : 1

6. DONNÉES TECHNIQUES

- Tension d'alimentation : 230 V/50 Hz (30 mA)
- Puissance : 7 W (maximum)
- Dimensions (mm) : 122 x 36,5 x 115
- Poids (g) : 172 g
- Dispositif avec isolation renforcée de classe 2
- Température de fonctionnement : de 0 °C à + 40 °C
- Humidité de fonctionnement : de 30 % à 80 %.
- Indice protection de l'équipement : IP21
- Altitude maximale d'utilisation : < 2 000 m

6.1 Communication

- Wi-Fi : 2,4 GHz Wi-Fi (IEEE 802.11 b/g/n) (2 412 ~ 2 484 MHz, puissance de transmission maximale de 20 dBm)
- Bluetooth : 5 (LE) (2 402 ~ 2 480 MHz, puissance de transmission maximale de 20 dBm, en utilisant AFH)
- En cas de connexion Wi-Fi 6 ou similaire, il peut s'avérer nécessaire de désactiver le réseau 5 GHz ou de créer un réseau 2,4 GHz dédié.

6.2 Déclaration de conformité simplifiée

Ci-après, Johnson Controls-Hitachi déclare que l'équipement radio de classe 2 satisfait à la directive 2014/53/UE et à la réglementation UK SI 2017 No 1206 en matière d'équipements radioélectriques.

7. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

ATW-IOT-01 est la passerelle domotique dédiée aux unités de chauffage Hitachi, permettant une gestion à distance de ces unités de chauffage Hitachi via l'application CSNET Home.

ATW-IOT-01 est la passerelle domotique dédiée aux unités de chauffage Hitachi, permettant une gestion à distance de ces unités de chauffage Hitachi via l'application CSNET Home.

Lors de la configuration de la passerelle pour un compte utilisateur, l'identifiant et le mot de passe de cette passerelle seront demandés.

Ces informations sont disponibles sur l'étiquette collée au capot plastique de la passerelle.

7.1 Fonctions des boutons

Bouton 1	Bouton 2	Action
15 s	-	Réinitialiser le Wi-Fi et le mot de passe
15 s	15 s	Restaurer les données d'usine IOT + serveur

7.2 Réinitialiser le Wi-Fi et le mot de passe

Si vous avez oublié le nouveau mot de passe, réinitialisez la connexion Wi-Fi et le mot de passe pour restaurer les paramètres par défaut. Une fois cela fait, vous pourrez à nouveau configurer l'appareil.

7.3 Restaurer les données d'usine

Vous devez restaurer les données d'usine IOT + serveur (bouton 1 15 s + bouton 2 15 s) lorsque :

- L'adresse HLINK du groupe extérieur ou du module intérieur Hitachi a été modifiée.
- La passerelle ATW-IOT-01 est connectée à un groupe ext. ou à un module int. différent de la configuration initiale..

Lorsque vous restaurez les données d'usine, vous pouvez à nouveau lier l'appareil à une installation comme s'il s'agissait d'un produit neuf sorti de sa boîte d'emballage.

7.4 Description des LED

- ◆ **LED verte d'état (connexion au serveur)**

État en attente :

Temps On	Temps Off
500 ms	4 s
État appareil	

ATW-IOT-01 n'est lié à aucun compte et il n'est pas connecté au serveur.

Fonctionnement normal :

Temps On	Temps Off
Permanent	-
État appareil	
ATW-IOT-01 est connecté au serveur et il fonctionne normalement	

Alarme de connexion :

Temps On	Temps Off
500 ms	500 ms
État appareil	
Perte de communication entre l'ATW-IOT-01 et le serveur (coupure de connexion WI-FI, coupure de connexion à Internet, etc.)	

- ◆ **LED jaune d'état (mise à jour à distance)**

Fonctionnement normal :

Temps On	Temps Off
-	Permanent
État appareil	
ATW-IOT-01 est connecté au serveur et il fonctionne normalement	

7.5 Réglage du mode de sécurité intégrée

En cas de perte de communication affectant la passerelle ATW-IOT-01 (perte de connexion avec le serveur ou de la communication HLINK avec l'unité de chauffage), le mode de protection intégré permettra à l'unité de chauffage de continuer à fonctionner avec les dernières consignes reçues.

8. DÉPANNAGE

Symptôme	Cause possible	Solution
Aucune modification de paramètre réalisée avec l'application n'est appliquée sur l'unité de chauffage ou aucun paramètre de l'unité de chauffage n'est mis à jour sur l'application	Perte de connexion H-LINK entre l'ATW-IOT-01 et l'unité YUTAKI.	Assurez-vous que les câbles de connexion utilisés sont adaptés. Assurez-vous que les boucles des câbles sont faites. Assurez-vous que les deux câbles sont connectés entre l'unité de chauffage et l'ATW-IOT-01.
	L'ATW-IOT-01 n'est pas connecté au réseau Wi-Fi local, car le SSID ou le mot de passe du réseau Wi-Fi local a été modifié.	Configurez la connexion de la passerelle au réseau WiFi disponible via l'application mobile.
	L'ATW-IOT-01 ne se connecte pas au réseau Wi-Fi.	Rapprochez l'ATW-IOT-01 du routeur ou installez un amplificateur Wi-Fi pour amplifier le signal vers l'ATW-IOT-01.
	Aucune connexion Internet.	Vérifiez que le réseau WiFi donne bien accès à Internet. Dans le cas contraire, veuillez contacter votre fournisseur d'accès.
Impossible de connecter l'ATW-IOT-01 au réseau Wi-Fi.	Le routeur n'offre pas une connexion Wi-Fi 2,4 GHz.	Créez un réseau Wi-Fi 2,4 GHz dédié et connectez l'IOT à ce réseau.

1. PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA



PERICOLO

- *Rispettare la normativa elettrica in vigore, nonché i seguenti punti:*
- *Prima di procedere con l'installazione è indispensabile scollegare l'alimentazione nel settore in cui deve essere collegato il prodotto. Esiste il rischio di scosse elettriche.*
- *Non installare le unità ATW-IOT-01 all'aperto.*
- *Accertarsi che non ci sia polvere sui punti di collegamento, ad esempio sui morsetti di alimentazione e/o sul cavo. Ciò potrebbe causare incendi o scosse elettriche.*



AVVERTENZA

- *Questo dispositivo deve essere utilizzato unicamente da adulti competenti, ai quali siano state fornite informazioni tecniche o istruzioni atte a garantire un uso corretto e sicuro del dispositivo.*
- *Mantenere i bambini fuori dalla portata del dispositivo.*
- *L'alimentatore del dispositivo deve essere un cablaggio fisso installato con un interruttore di circuito aggiuntivo per un interruttore di alimentazione Acceso/Spento quando sia necessario.*
- *Durante i lavori di preparazione della linea di comunicazione tra gli impianti, non è permesso contravvenire, in nessun caso, alle disposizioni delle normative locali o statali al riguardo.*
- *Evitare cadute e urti.*
- *Non tentare di immergere il prodotto in un liquido.*
- *Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi per pulire il contenitore. La superficie può essere pulita con un panno morbido e asciutto.*
- *Non tentare di aprire il contenitore.*
- *Non installare il gateway in luoghi dove potrebbero essere presenti portatori di un pacemaker.*
- *Qualsiasi uso o modifica dell'apparecchio non prevista da Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. potrebbe causare un pericolo per l'utente.*
- *Utilizzare solo i cavi e gli accessori in dotazione.*

2. ACCESSORI IN DOTAZIONE

Descrizione	Quantità
ATW-IOT-01 (gateway)	1
Vite e tassello	2
Manuale di installazione e d'uso	1

3. INSTALLAZIONE



NOTA

- *Evitare di posizionare il ricevitore contro o a ridosso di una qualsiasi parte metallica al fine di evitare qualsiasi interruzione della trasmissione Wi-Fi.*
- *Assicurarsi inoltre che la ricezione del segnale Wi-Fi nel luogo di posizionamento del prodotto sia forte per garantire il corretto trasferimento dei dati con il cloud. Se il segnale Wi-Fi è debole potenziarlo tramite un ripetitore Wi-Fi.*
- *Installare il dispositivo vicino all'unità da controllare, in modo che possa essere smontato se necessario. Il prodotto deve essere installato a un'altezza inferiore a 1,5 m.*
- *Non installare il ricevitore in luoghi dove sono vietati i dispositivi che utilizzano le radiofrequenze come mezzo di trasmissione (consultare la normativa locale vigente).*
- *Non installare il ricevitore vicino a dispositivi che sono sensibili alle onde radio.*
- *Non installare il ricevitore in ambienti umidi (per esempio, un bagno).*

1. Scollegare l'alimentazione principale del sistema.

Per garantire la vostra sicurezza, assicurarsi sempre che l'alimentazione principale sia scollegata prima di accedere ai cavi.

2. Rimuovere il coperchio del ricevitore.



3. Montare la piastra di cablaggio alla parete o alla scatola da incasso.

**NOTA**

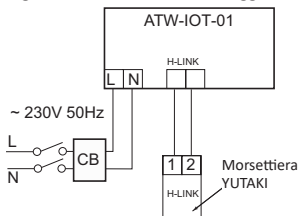
I tasselli e le viti di montaggio necessarie sono incluse.



4. Collegare i cavi del ricevitore.

- Collegare il cavo H-LINK.
- Inserire il cavo nel foro numero 3.
- Collegare il cavo di alimentazione (L = Fase; N = Neutro) (coppia di serraggio 0,50 N·m)
- Posizionare il cavo di alimentazione nella guida numero 1.

5. I cavi devono essere collocati nelle guide della centralina in modo da garantire il loro corretto fissaggio.

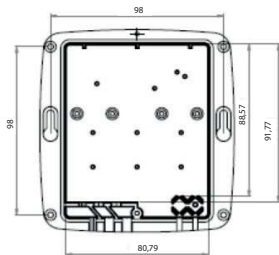


Elemento	Note
CB	Interruttore di circuito 5A
Cavo	2 x 0,75 ⁽¹⁾

(1) Il tipo di cavo di alimentazione non può essere più leggero di quello specificato in 60245 IEC 57.

6. Fissare il coperchio del ricevitore alla piastra di cablaggio.
7. Ricollegare l'alimentazione principale del sistema.
8. Scaricare l'app CSNET Home da Apple Store o Play Store. L'app è disponibile anche sul sito www.csnetmanager.com.

4. DIMENSIONI



5. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI



6. SPECIFICHE TECNICHE

- Tensione di alimentazione: 230V/50Hz (30mA)
- Potenza: 7W (massimo)
- Dimensioni (mm): 122x36,5x115
- Peso (gr): 172 g
- Dispositivo con isolamento rinforzato di classe 2
- Temperatura di funzionamento: da 0°C a + 40°C
- Umidità operativa: tra il 30% e l'80%
- Grado di protezione dell'apparecchio: IP21
- Altitudine massima per l'uso: < 2000 m

6.1 Comunicazione

- Wi-Fi: 2,4 GHz Wi-Fi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz, potenza di trasmissione massima 20 dBm)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz, potenza di trasmissione massima 20 dBm utilizzando AFH)
- Se si utilizza una rete Wi-Fi 6 o

equivalente, potrebbe essere necessario disabilitare la rete a 5 GHz o creare una rete separata a 2,4 GHz.

- YUTAKI H-LINK:
 - ✓ Linea di comunicazione: Uso di un cavo da 0,75mm², con 2 conduttori e in rame intrecciato
 - ✓ Sistema di comunicazione: Semiduplex
 - ✓ Metodo di comunicazione: Asincrono
 - ✓ Velocità di trasmissione: 9.600 Baud
 - ✓ Lunghezza cablaggio: 1.000 m massimo (lunghezza totale del bus H-LINK I/U)
 - ✓ Numero massimo di ATW-IOT-01 per linea H-LINK: 1

6.2 Dichiarazione di conformità semplificata

Con la presente, Johnson Controls-Hitachi dichiara che l'apparecchiatura radio di tipo 2 è conforme alle direttive UE 2014/53/UE e UK S.I. 2017 n. 1206 relative alle apparecchiature radio.

7. ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

ATW-IOT-01 è il dispositivo domotico dedicato alla gamma Hitachi Heating, che consente la gestione remota delle unità di riscaldamento Hitachi dalle applicazioni CSNET Home.

Per consentire tali operazioni, ATW-IOT-01 deve essere connesso al cloud Hitachi attraverso una rete Wi-Fi (segnale a 2,4 GHz).

Quando si configura il dispositivo ATW-IOT-01 per un account utente, vengono richiesti il nome del dispositivo e la password.

Questi dati sono disponibili sull'etichetta posta sul coperchio in plastica del dispositivo.

7.1 Funzionalità dei pulsanti

Pulsante 1	Pulsante 2	Azione
15 sec	-	Reset del Wi-Fi e della password
15 sec	15 sec	Reset di fabbrica dei dati IOT + Cloud

7.2 Reset del Wi-Fi e della password

Se si dimentica la nuova password, reimpostare il Wi-Fi e la password per ripristinare le impostazioni predefinite. Una volta fatto, sarà possibile configurare nuovamente il dispositivo.

7.3 Reset di fabbrica

Il reset di fabbrica dei dati IOT + Cloud (Pulsante 1 per 15 sec + Pulsante 2 per 15 sec) è richiesto nei seguenti casi:

- L'indirizzo H-LINK dell'unità interna/esterna dell'unità di riscaldamento Hitachi è cambiato.
- Il dispositivo ATW-IOT-01 è stato collegato a un'unità interna/esterna diversa rispetto alla sua configurazione originale.

Dopo che è stato eseguito il reset di fabbrica, il dispositivo è pronto per essere collegato di nuovo a qualsiasi installazione come se fosse nuovo.

7.4 Descrizione dei LED

- ◆ **Stato del LED verde (connessione al Cloud)**

Stato di attesa:

Tempo acceso	Tempo spento
500 ms	4 sec
Stato del dispositivo	

ATW-IOT-01 non è collegato a nessun account e non è connesso al cloud.

Funzionamento normale:

Tempo acceso	Tempo spento
Sempre	-
Stato del dispositivo	
ATW-IOT-01 è connesso al cloud e funziona normalmente	

Allarme connessione:

Tempo acceso	Tempo spento
500 ms	500 ms
Stato del dispositivo	
ATW-IOT-01 ha perso la comunicazione con il cloud (segnale Wi-Fi interrotto, connessione Internet interrotta...)	

- ◆ **Stato del LED giallo (aggiornamento da remoto)**

Funzionamento normale:

Tempo acceso	Tempo spento
-	Infinito
Stato del dispositivo	
ATW-IOT-01 è connesso al cloud e funziona normalmente	

7.5 Configurazione in modalità di autoprotezione

Nel caso in cui si verificano problemi di comunicazione con il dispositivo ATW-IOT-01 (interruzione della connessione al cloud o della connessione H-LINK con l'unità di riscaldamento), l'autoprotezione del sistema consentirà al sistema di riscaldamento di continuare a funzionare con gli ultimi setpoint comunicati.

8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sintomo	Possibile causa	Soluzione
Le impostazioni modificate nell'app non vengono applicate all'unità di riscaldamento oppure i parametri dell'unità di riscaldamento non vengono aggiornati nell'app.	La connessione H-LINK tra ATW-IOT-01 e l'unità Yutaki è interrotta.	Assicurarsi di utilizzare cavi di collegamento appropriati. Assicurarsi di fare delle asole al cavo. Assicurarsi che sia collegati entrambi i cavi tra l'unità di riscaldamento e ATW-IOT-01.
	ATW-IOT-01 non è connesso al Wi-Fi di casa da quando è stato modificato l'SSID o la password.	Quando si utilizzano le app mobili CSNET Home, aggiornare o configurare le impostazioni Wi-Fi corrette per il relativo dispositivo ATW-IOT-01.
	ATW-IOT-01 non è connesso al Wi-Fi.	Posizionare ATW-IOT-01 vicino al router o utilizzare gli ripetitori Wi-Fi per raggiungere ATW-IOT-01.
	Non c'è connessione internet.	Verifica se il Wi-Fi di casa ha una connessione internet. In caso contrario, contattare il fornitore di servizi.
Impossibile connettere ATW-IOT-01 al Wi-Fi.	Il router non fornisce Wi-Fi a 2,4 GHz.	Creare una rete Wi-Fi separata a 2,4 GHz e connettere il dispositivo IOT ad essa.

1. RESUMO DE SEGURANÇA



PERIGO

- Respeite as normas elétricas em vigor, bem como os seguintes pontos:
- Antes da instalação, é obrigatório cortar a alimentação elétrica para o setor no qual o equipamento vai ser ligado. Risco de choque elétrico.
- Não instale o ATW-IOT-01 no exterior.
- Certifique-se de que não existe poeira nos pontos de ligação como terminais de potência e/ou no cabo. Esta situação pode provocar um incêndio ou choque elétrico.



CUIDADO

- Este equipamento deve ser utilizado somente por adultos e pessoas qualificadas que tenham recebido as informações ou instruções técnicas para o manuseio de forma adequada e segura.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não tocam no equipamento.
- A fonte de alimentação do dispositivo deve ser uma cablagem fixa instalada com um disjuntor adicional para cortar a eletricidade quando for necessário.
- Os regulamentos nacionais ou locais devem ser sempre respeitados durante os trabalhos preliminares para preparar a linha de alimentação para o equipamento.
- Evite quedas e colisões.
- Nunca coloque o equipamento em líquido.
- Não utilize produtos abrasivos nem solventes para limpar a caixa. A superfície pode ser limpa com um pano seco e macio.
- Não tente abrir a caixa.
- Não instale o "gateway" num local onde houver pessoas que usem "pacemaker".
- A utilização e a modificação do equipamento não previstas pela Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. podem constituir um risco durante a utilização.
- Utilize apenas os cabos e os acessórios fornecidos.

2. ACESSÓRIOS FORNECIDOS DE FÁBRICA

Descrição	Quantidade
ATW-IOT-01 (gateway)	1
Parafuso e bucha	2
Manual de instalação e de funcionamento	1

3. INSTALAÇÃO



NOTA

- Evite posicionar o recetor contra ou próximo de qualquer peça metálica para evitar quedas na transmissão Wi-Fi.
- Certifique-se também de que existe uma receção de sinal Wi-Fi forte no local de instalação do produto para garantir uma transferência de dados adequada para a nuvem. No caso de o sinal Wi-Fi ser insuficiente, pode reforçá-lo através de um extensor do alcance Wi-Fi.
- Instale o dispositivo próximo da unidade a controlar, de forma que possa ser desmontado, se for necessário. Deve instalar o produto a uma altura inferior a 1,5 m.
- Não instale o recetor num local onde outros dispositivos que utilizam as radiofrequências como forma de transmissão sejam proibidos (consulte a legislação local em vigor).
- Não instale o recetor próximo de dispositivos que possam ser afetados por ondas de rádio.
- Não instale o recetor num ambiente húmido (por exemplo, uma casa de banho).

- Desligue a alimentação principal do sistema.
Para maior segurança, certifique-se de que a alimentação principal está desligada antes de aceder às ligações.
- Remova a cobertura do recetor.



- Monte a placa de ligações na parede ou na caixa embutida.

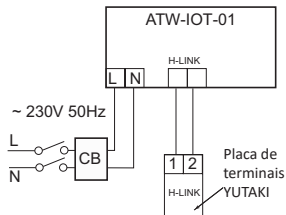


As buchas e os parafusos de montagem necessários estão incluídos.



- Realize as ligações elétricas do recetor.
 - Conecte o cabo H-LINK.
 - Passo o cabo através do orifício identificado pelo marcador 3.
 - Ligue o cabo de alimentação (L = Corrente; N = Neutro) (Binário de aperto de 0,50 N·m).
 - Coloque o cabo de potência na guia de cabos identificada pelo marcador 1.

- Os cabos devem ser colocados nas guias da caixa para garantir uma fixação correta.

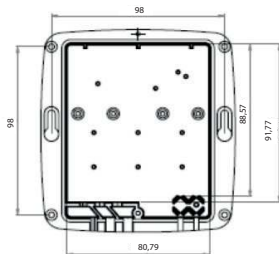


Item	Notas
CB	Disjuntor 5A
Cabo	2 x 0,75 ⁽¹⁾

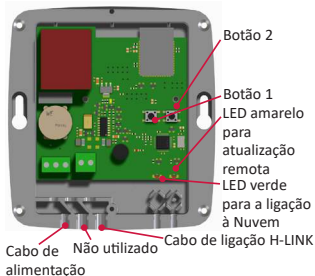
⁽¹⁾ O cabo de alimentação não pode ser mais leve que o especificado na norma 60245 IEC 57.

- Fixe a cobertura do recetor à placa das ligações elétricas.
- Volte a ligar a alimentação principal ao sistema.
- Transfira a aplicação CSNET Home a partir da Apple Store ou Play Store. A aplicação também está disponível em www.csnetmanager.com.

4. DADOS DIMENSIONAIS



5. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



6. DADOS TÉCNICOS

- Tensão de rede: 230 V / 50 Hz (30 mA)
- Potência elétrica: 7 W (máximo)
- Dimensões (mm): 122x36,5x115
- Peso (g): 172 g
- Dispositivo com isolamento reforçado de Classe 2
- Temperatura de funcionamento: de 0 °C a + 40 °C
- Humidade de funcionamento: de 30 % a 80 %
- Classe de proteção do equipamento: IP21
- Altitude máxima de utilização: < 2000 m

6.1 Comunicação

- Wi-Fi: 2,4 GHz Wi-Fi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz, potência de transmissão máxima 20 dBm)
- Bluetooth: 5 (LE) (de 2402~2480 MHz, potência máxima de transmissão de 20 dBm com a utilização AFH)
- Caso utilize Wi-Fi 6 ou equivalente, pode ser necessário desativar a rede 5 GHz ou criar uma rede 2,4 GHz separada.

• YUTAKI H-LINK:

- ✓ Linha de comunicação: Utilize um cabo 0,75 mm², dois condutores de cobre entrançados
- ✓ Sistema de comunicação: *Half-duplex*
- ✓ Método de comunicação: Assíncrona
- ✓ Velocidade de transmissão: 9600 Bd
- ✓ Comprimento da cablagem: 1000 m no máximo (comprimento total do *bus* H-LINK E/S)
- ✓ Número máximo de ATW-IOT-01 por linha H-LINK: 1

6.2 Declaração de conformidade simplificada

A Johnson Controls-Hitachi declara pelo presente que o equipamento de rádio de tipo 2 está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE e a UK S.I. 2017 N.º 1206 relativas ao equipamento de rádio.

7. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

O ATW-IOT-01 é o dispositivo de automatização residencial para a gama de aquecimento da Hitachi, permitindo a gestão remota das unidades de aquecimento a partir das aplicações CSNET Home.

Para permitir estas operações, o ATW-IOT-01 deve ser ligado à nuvem da Hitachi através de uma rede Wi-Fi (sinal de 2,4 GHz).

Para configurar o dispositivo ATW-IOT-01 para uma conta de utilizador, são necessários o nome do dispositivo e a senha.

Estes dados estão disponíveis na etiqueta colocada na cobertura de plástico do dispositivo.

7.1 Funcionalidade do botão

Botão 1	Botão 2	Ação
15 s	-	Wi-Fi e redefinição da senha
15 s	15 s	Reinicialização de fábrica de IOT + dados de nuvem

7.2 Wi-Fi e redefinição da senha

Caso se esqueça da senha nova, execute uma reinicialização do Wi-Fi e da senha para repor as predefinições. Depois já pode voltar a configurar o dispositivo.

7.3 Reinicialização de fábrica

A reinicialização de fábrica de IOT + dos dados de nuvem (botão 1 15 s + botão 2 15 s) é necessária no caso de:

- o endereço H-Link UI/UE da Unidade de Aquecimento Hitachi ter sido alterado.
- o dispositivo ATW-IOT-01 tiver sido conectado a uma unidade UI/UE diferente da sua configuração original.

Sempre que realizar o procedimento de reinicialização de fábrica, o dispositivo está preparado para ser vinculado novamente a qualquer instalação como se fosse um produto novo recém-retirado da embalagem.

7.4 Descrição dos LED

◆ LED verde de estado (ligação à nuvem)

Estado de espera:

Tempo ligado	Tempo desligado
500 ms	4 s
Estado do dispositivo	

O ATW-IOT-01 não está associado a nenhuma conta, nem conectado à nuvem.

Funcionamento normal:

Tempo ligado	Tempo desligado
Sempre	-
Estado do dispositivo	
O ATW-IOT-01 está conectado à nuvem e a funcionar normalmente	

Alarme de conexão:

Tempo ligado	Tempo desligado
500 ms	500 ms
Estado do dispositivo	
O ATW-IOT-01 perdeu a comunicação com a nuvem (perda de Wi-Fi, perda de ligação à Internet, etc.)	

◆ LED amarelo de estado (atualização remota)

Funcionamento normal:

Tempo ligado	Tempo desligado
-	Infinito
Estado do dispositivo	
O ATW-IOT-01 está conectado à nuvem e a funcionar normalmente	

7.5 Definição do Modo *Fail Safe* (segurança)

Caso haja problemas de comunicação com o dispositivo ATW-IOT-01 (perda da ligação à nuvem ou da ligação H-LINK à unidade de aquecimento), a proteção contra falhas do sistema vai permitir que o sistema de aquecimento continue a funcionar com as últimas referências comunicadas.

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sintoma	Causa possível	Solução
A definição modificada não é aplicada à Unidade de Aquecimento ou o parâmetro da unidade de Aquecimento não é atualizado na aplicação.	A ligação H-Link entre a unidade ATW-IOT-01 e YUTAKI está desligada.	<p>Certifique-se de que utiliza cabos de ligação adequados.</p> <p>Certifique-se de que executa os anéis metálicos no cabo.</p> <p>Certifique-se de que ambos os cabos estão ligados entre a Unidade de Aquecimento e o ATW-IOT-01.</p>
	O ATW-IOT-01 não está ligado ao Wi-Fi doméstico, uma vez que o SSID ou a senha correspondente foram modificados.	Com as aplicações móveis CSNET Home, atualize ou configure as definições de Wi-Fi corretas para o dispositivo ATW-IOT-01 relacionado.
	O ATW-IOT-01 não está ligado ao Wi-Fi.	Coloque o ATW-IOT-01 próximo do <i>router</i> ou utilize extensores Wi-Fi para alcançar o ATW-IOT-01.
	Não existe ligação de Internet.	Verifique se o Wi-Fi doméstico tem ligação de Internet. Caso contrário, consulte o seu prestador de serviços.
Não é possível conectar o ATW-IOT-01 ao Wi-Fi.	O <i>router</i> não proporciona o Wi-Fi de 2,4 GHz.	Crie uma rede Wi-Fi de 2,4 GHz separada e conecte o dispositivo IOT à mesma.

1. OVERSIGT OVER SIKKERHED



FARE

- Følg alle gældende standarder vedrørende el, samt følgende punkter:
- Det er yderst vigtigt at afbryde strømmen til den sektor, som produktet skal forbindes til, inden du påbegynder installationen. Risiko for elektrisk stød.
- Monter ikke ATW-IOT-01 udendørs.
- Sørg for, at der ikke er støv på tilslutningspunkterne, såsom strømterminaler og/eller kablet. I modsat fald er der fare for brand eller elektrisk stød.



FORSIGTIG

- Dette apparat må kun bruges af voksne og kompetente personer, der har modtaget den tekniske information eller instruktioner i korrekt og sikker håndtering af dette apparat.
- Børn bør holdes under opsyn, så de ikke leger med apparatet.
- Enhedens strømforsyning skal være en fast installeret ledningsføring og skal udstyres med en ekstra kredsløbsafbryder for TÆND/SLUK-strømafbryderen, når det er nødvendigt.
- Forberedelsen af ledningsføringen til udstyret skal altid udføres i overensstemmelse med de lokale og nationale forordninger.
- Undgå fald og sammenstød.
- Forsøg aldrig at nedsænke produktet i væske.
- Brug ikke slibende produkter eller opløsningsmiddel til rengøring af kabinettet. Dets overflade må rengøres med en blød, tør klud.
- Forsøg ikke at åbne kabinettet.
- Undlad at installere gateway, hvor personer med pacemaker færdes.
- Al brug samt modifikation af anlægget, som ikke er godkendt af Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. kan resultere i fare ved brug af anlægget.
- Brug kun medfølgende kabler og tilbehør.

2. MEDFØLGENDE TILBEHØR

Beskrivelse	Antal
ATW-IOT-01 (gateway)	1
Skrue og rawlplug	2
Installations- og betjeningsvejledning	1

3. INSTALLATION



BEMÆRK

- Undlad at anbringe modtageren op mod eller i nærheden af metaldele for at undgå ringe WiFi-transmission.
- Sørg også for, at der er et stærkt WiFi-signal på det sted, hvor produktet er placeret, for at sikre korrekt dataoverførsel via Cloud. Hvis WiFi-signalet er svagt, kan det styrkes ved hjælp af en WiFi-forstærker.
- Installer apparatet tæt på den enhed, der skal styres, således at apparatet kan afmonteres, hvis det er nødvendigt. Produktet skal installeres under 1,5 meters højde.
- Installer ikke modtageren, hvor det er forbudt at anvende apparater, der bruger radiofrekvenser som transmissionsmiddel (se gældende lokale standarder).
- Installer ikke modtageren tæt på apparater, der kan blive påvirket af radiobølger.
- Installer ikke modtageren i fugtige miljøer (f.eks. badeværelser).

- Afbryd hovedstrømforsyningen til anlægget.
Af hensyn til din sikkerhed skal du sørge for, at hovedstrømforsyningen er afbrudt, inden du tilgår ledningerne.
- Fjern modtagerens dæksel.



- Montér ledningspladen på væggen eller vægboksen.

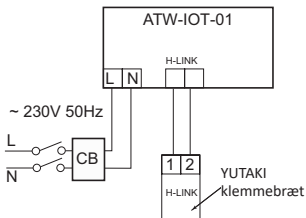
i BEMÆRK

De nødvendige rawlplugs og monteringsskruer medfølger.



- Tilslut modtagerens ledninger.
 - Tilslut H-LINK-kablet.
 - Før kablet igennem hullet med mærkningen 3.
 - Tilslut strømkalet (L = strømførende; N = neutral) (tilspændingsmoment 0,50 N·m).
 - Anbring kablet i kabelskinnen med mærkningen 1.

- Kablerne skal anbringes i boksens kabelskinner for at garantere fuldstændig modstandsdygtighed over for at sikre, at de er fastgjort forsvarligt.

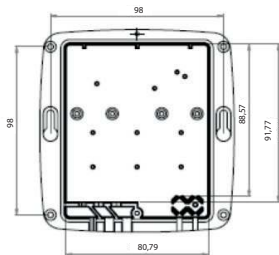


Element	Bemærkninger
CB	Kredsløbsafbryder 5A
Kabel	2 x 0,75 ⁽¹⁾

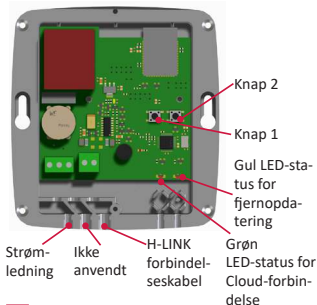
(1) Typen af strømkalet kan ikke være lettere end som specificeret i 60245 IEC 57.

- Fastgør modtagerens dæksel til ledningspladen.
- Tænd igen for hovedstrømforsyningen til anlægget.
- Hent CSNET.applikationen fra Apple Store eller Play Store. Applikationen er også tilgængelig på www.csnetmanager.com.

4. MÅL



5. BESKRIVELSE AF DELENE



6. TEKNISKE DATA

- Forsyningsspænding: 230 V/50 Hz (30 mA)
- Watt: 7 W (maksimum)
- Mål (mm): 122x36,5x115
- Vægt (g): 172 g
- Klasse 2 enhed med forstærket isolering
- Driftstemperatur: 0 °C til + 40 °C
- Driftsfugtighed: Mellem 30 % og 80 %.
- Udstyrets beskyttelsesklasse: IP21
- Maks. brugshøjde: < 2000 m

6.1 Kommunikation

- WiFi: 2,4 GHz WiFi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz, maks. transmissionseffekt 20 dBm)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz, maks. transmissionseffekt 20 dBm ved brug af AFH)
- Hvis der anvendes Wi-Fi 6 eller tilsvarende, kan det være nødvendigt at deaktivere 5 GHz-netværket eller

oprette et separat 2,4 GHz-netværk.

- YUTAKI H-LINK:
 - ✓ Kommunikationslinje: Brug kabel på 0,75mm², 2-leder, flertrådet kobber
 - ✓ Kommunikationssystem: Half-duplex
 - ✓ Kommunikationsmetode: Asynkron
 - ✓ Transmissionshastighed: 9.600 baud
 - ✓ Kabellængde: Maks. 1.000 m (samlet længde på H-LINK I/O-skinne)
 - ✓ Maks. antal af ATW-IOT-01 pr. H-LINK linje: 1

6.2 Forenklet overensstemmelseserklæring

Johnson Controls-Hitachi erklærer hermed, at radioudstyret type 2 er i overensstemmelse med EU-direktiv 2014/53/EU og UK S.I. 2017 nr. 1206 vedrørende radioudstyr.

7. BETJENINGSVEJLEDNING

ATW-IOT-01 er en automatkenhed til hjemmet, der er dedikeret til Hitachi-varmeanlæg, og som muliggør fjernstyring af Hitachis varmeenheder fra CSNET Home-applikationer.

For at kunne udføre sådanne handlinger skal ATW-IOT-01 være forbundet til Hitachi-Cloud via et WiFi-netværk (2,4 GHz-signal).

Når ATW-IOT-01-enheden konfigureres til én brugerkonto, kræves enhedsnavn og adgangskode.

Disse oplysninger findes på etiketten på apparatets plastdæksel.

7.1 Knapfunktion

Knap 1	Knap 2	Handling
15 sek.	-	Nulstilling af WiFi og adgangskode
15 sek.	15 sek.	Nulstilling af fabriksindstillinger i IOT + Clouddata

7.2 Nulstilling af WiFi og adgangskode

Hvis man glemmer sin nye adgangskode, skal man nulstille WiFi og adgangskode for at gendanne standardindstillingerne. Når det er gjort, kan man konfigurere enheden igen.

7.3 Nulstilling til fabriksindstillinger

Nulstilling af fabriksindstillinger i IOT + Clouddata (Knap 1 15 sek. + Knap 2 15 sek.) er nødvendig, hvis:

- IE/UE H-Link adresse af Hitachi-varmeenheden er blevet ændret.
- ATW-IOT-01-enheden er blevet forbundet til en anden IE/UE-enhed end i den originale konfiguration.

Når proceduren for nulstilling af fabriksindstillingerne er gennemført, er enheden klar til at blive knyttet til en installation igen, som om den var et nyt produkt, der lige er taget ud af emballagen.

7.4 LED-beskrivelse

◆ Grøn LED-status (Cloud-forbindelse)

Ventetilstand:

TÆNDT-tid	SLUKKET-tid
500 ms	4 s
Enhedsstatus	

ATW-IOT-01 er ikke forbundet til nogen konto og er ikke forbundet til Cloud.

Normal drift:

TÆNDT-tid	SLUKKET-tid
Altid	-
Enhedsstatus	
ATW-IOT-er forbundet til Cloud og kører normalt	

Forbindelsesalarm:

TÆNDT-tid	SLUKKET-tid
500 ms	500 ms
Enhedsstatus	
ATW-IOT-01 har mistet forbindelsen til skyen (ingen WI-FI, ingen internetforbindelse...)	

◆ Gul LED-status (Fjernopdatering)

Normal drift:

TÆNDT-tid	SLUKKET-tid
-	Uendelig
Enhedsstatus	
ATW-IOT-er forbundet til Cloud og kører normalt	

7.5 Konfiguration af fejlsikret tilstand

Hvis der opstår kommunikationsproblemer med ATW-IOT-01-enheden (tab af forbindelsen til skyen eller af H-LINK-forbindelsen til varmeenheden), vil systemets fejlsikringsbeskyttelse sørge for, at varmesystemet fortsætter med at fungere med de senest formidlede indstillingspunkter.

8. FEJLFINDING

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpende handling
En indstilling, der er ændret i applikationen, anvendes ikke i varmeeenheden, eller et parameter i varmeeenheden opdateres ikke i applikationen.	H-Link-forbindelsen mellem ATW-IOT-01 og Yutaki-enheden er afbrudt.	Sørg for, at der anvendes korrekte forbindelseskabler. Sørg for, at der er udført kabelsløjfer på kablet. Sørg for, at begge kabler er forbundet mellem varmeeenheden og ATW-IOT-01.
	ATW-IOT-01 er ikke forbundet til hjemmets WiFi, fordi SSID eller adgangskode for hjemmets WiFi er blevet ændret.	Brug CSNET Home-mobilapps til at opdatere eller konfigurere de korrekte WiFi-indstillinger for den tilhørende ATW-IOT-01-enhed.
	ATW-IOT-01 er ikke forbundet til WiFi.	Placér ATW-IOT-01 tæt på routeren eller brug WiFi-forstærkere til at nå ATW-IOT-01.
	Der er ingen internetforbindelse.	Tjek, om hjemmets WiFi har internetforbindelse. Hvis ikke, skal du kontakte din serviceleverandør.
Det er ikke muligt at tilslutte ATW-IOT-01 til WiFi.	Routeren understøtter ikke 2,4 GHz WiFi.	Opret et separat 2,4 GHz WiFi-netværk, og tilslut IOT-enheden til det.

1. VEILIGHEIDSOVERZICHT



GEVAAR

- *Volg de elektriciteitsnormen en de volgende punten:*
- *Het is uiterst belangrijk dat u de netvoeding van die sector waarop het product zal worden aangesloten, uitschakelt voordat u met de installatiewerken begint. Risico op elektrische schok.*
- *Installeer ATW-IOT-01 niet buiten.*
- *Zorg ervoor dat er geen stof op contactpunten, zoals de leidingklemmen en/of op de kabel, ligt. Dit kan namelijk brand of een elektrische schok veroorzaken.*



LET OP

- *Dit apparaat mag alleen worden bediend door volwassen en competente personen die technische informatie of aanwijzingen over de juiste en veilige bediening van het apparaat hebben ontvangen.*
- *Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.*
- *De netvoeding van het apparaat moet een vaste verbinding hebben met een additioneel zekeringautomaat om de stroomtoevoer AAN/UIT te kunnen schakelen wanneer nodig.*
- *Het is van belang om altijd de plaatselijke of nationale wetgeving na te komen tijdens de voorbereiding van de elektrische netvoeding voor het gebruik van de apparatuur.*
- *Voorkom valpartijen en botsingen.*
- *Probeer nooit het product onder te dompelen in vloeistof.*
- *Gebruik geen schurende producten of oplosmiddelen om de behuizing te reinigen. Het oppervlak ervan kan worden gereinigd met behulp van een zachte, droge doek.*
- *Probeer de behuizing niet te openen.*
- *Installeer de gateway niet op plekken waar personen met een pacemaker aanwezig kunnen zijn.*
- *Elk gebruik of alle wijzigingen van het apparaat die niet door Johnsons Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. is voorzien, kan leiden tot gevaar bij gebruik van het apparaat.*
- *Gebruik alleen de meegeleverde kabels en accessoires.*

2. MEEGELEVERDE ACCESSOIRES

Beschrijving	Hoeveelheid
ATW-IOT-01 (gateway)	1
Schroef en plug	2
Installatie- en bedieningshandleiding	1

3. INSTALLATIE



OPMERKING

- *Plaats de ontvanger niet tegen of nabij metalen onderdelen, om een daling in de WiFi-transmissie te voorkomen.*
- *Zorg er ook voor dat er een sterk WiFi-signaal is op de plaats waar het apparaat wordt geplaatst om een goede gegevensoverdracht met de cloud te garanderen. Mocht het WiFi-signaal zwak zijn, probeer het een boost te geven met een WiFi-versterker.*
- *Installeer het toestel dicht bij de te besturen unit, op een manier die toelaat het toestel te ontmantelen indien vereist. De product moet worden geïnstalleerd op een hoogte van maximaal 1,5 m.*
- *Installeer de -ontvanger niet op plekken waar een verbod bestaat op apparaten die radiofrequentie als transmissiemethode gebruiken (raadpleeg de toepasselijke plaatselijke normen).*
- *Installeer de -ontvanger niet in de buurt van apparaten die kunnen worden beïnvloed door de radiogolven.*
- *Installeer de ontvanger niet in een vochtige omgeving (bijvoorbeeld in een badkamer).*

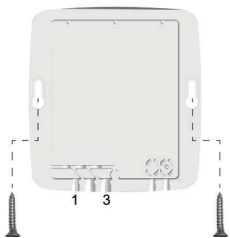
- Schakel de netstroom naar het systeem uit.
Controleer altijd, voor uw eigen veiligheid, of de hoofdschakelaar uitgeschakeld is voordat u enige bedrading aanraakt.
- Verwijder het deksel van de ontvanger.



- Monteer de bedradingklemplaat op de wand of in de aansluitkast.

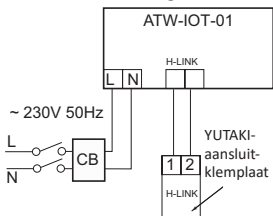
i OPMERKING

De benodigde pluggen en schroeven worden meegeleverd.



- Sluit de ontvanger-bedrading aan.
 - Sluit de H-LINK-kabel aan.
 - Plaats de kabel door het met merktken 3 geïdentificeerde gat.
 - Sluit de voedingskabel aan (L = netgeleider; N = neutraal) (aandraaimoment 0,50 N·m).
 - Steek de voedingskabel door het met merktken 1 geïdentificeerde gat.

- De kabels moeten in de kabelkanalen van de aansluitkast worden gelegd, om de trekkracht te garanderen.

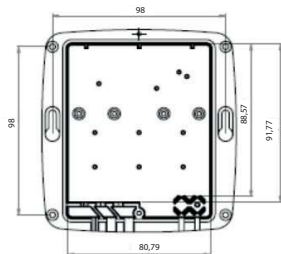


Item	Opmerkingen
CB	Zekeringautomaat 5A
Kabel	2 x 0,75 ⁽¹⁾

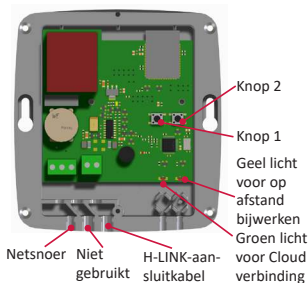
(1) Het type kabel voor de netvoeding mag niet lichter zijn dan gespecificeerd in 60245 IEC 57.

- Bevestig het deksel van de ontvanger op de bedradingklemplaat.
- Schakel de netstroom naar het systeem terug in.
- Download de CSNET Home-app van Apple store of Play store. De app is ook te vinden op www.csnetmanager.com.

4. AFMETINGEN



5. BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN



6. TECHNISCHE GEGEVENS

- Netvoeding: 230 V/50 Hz (30 mA)
- Vermogen: 7 W (maximum)
- Afmetingen (mm): 122x36,5x115
- Gewicht (gr): 172 g
- Dubbel geïsoleerd apparaat klasse 2
- Bedrijfstemperatuur: 0 °C tot + 40 °C
- Bedrijfsvochtigheid: tussen 30% en 80%
- Beschermingsgraad van het toestel: IP21
- Maximale hoogte voor gebruik: < 2000 m

6.1 Communicatie

- WiFi: 2,4 GHz WiFi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz, max zendvermogen 20 dBm)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz, max zendvermogen 20 dBm met gebruik van AFH)
- Bij gebruik van WiFi 6 of vergelijkbaar, moet het 5 GHz netwerk worden uitgeschakeld of een afzonderlijk

2,4 GHz netwerk worden aangemaakt.

- YUTAKI H-LINK:
 - ✓ Communicatielij: Gebruik een 0,75mm² kabel, 2 aderig, gedraaid koper
 - ✓ Communicatiesysteem: Half-duplex
 - ✓ Communicatiemethode: Asynchroon
 - ✓ Transmissiesnelheid: 9.600 Bauds
 - ✓ Bedradingslengte: Max. 1.000 m (totale lengte van H-LINK I/U-bus)
 - ✓ Maximum aantal ATW-IOT-01 per H-LINK-lijn: 1

6.2 Vereenvoudigde verklaring van overeenstemming

Bij deze verklaart Johnsons Controls-Hitachi dat de radioapparatuur klasse 2 overeenkomt met EU-richtlijn 2014/53/EU en UK S.I. 2017 No. 1206 met betrekking tot radioapparatuur.

7. GEBRUIKSAANWIJZINGEN

ATW-IOT-01 is het huisautomatiseringstoestel, bestemd voor de Hitachi Verwarmingsserie, dat afstandsbediening toelaat van Hitachi verwarmingsunits vanaf CSNET Home-apps.

Om deze bewerkingen toe te laten met ATW-IOT-01 verbonden zijn met de Hitachi-cloud via een WiFi-netwerk (2,4 GHz-signaal).

Bij configuratie van het ATW-IOT-01-toestel voor één gebruikersaccount zijn toestelnaam en wachtwoord vereist.

Deze details zijn te vinden op het label, geplaatst op het plastic deksel van het toestel.

7.1 Functies van de knoppen

Knop 1	Knop 2	Actie
15 sec.	-	WiFi en wachtwoord herstellen
15 sec.	15 sec.	Fabrieksinstellingen herstellen van de IOT en Cloud-gegevens

7.2 WiFi en wachtwoord herstellen

Indien u het wachtwoord bent vergeten, voer dan een WiFi- en wachtwoord-reset uit om de standaardinstellingen te herstellen. Daarna bent u terug in staat het toestel te configureren.

7.3 Fabrieksinstellingen herstellen

Fabrieksinstellingen herstellen van de IOT + Cloud gegevens (knop 1 15 sec + knop 2 15 sec) is vereist in geval:

- Het H-Link-adres van de Binnen- en Buitenunit van de Hitachi verwarmingsunit is gewijzigd.
- Het ATW-IOT-01 apparaat is aangesloten op een andere Binnen- of Buitenunit dan de oorspronkelijke configuratie.

Nadat u de fabrieksinstellingen hebt herstelt is het apparaat klaar om opnieuw aan een installatie te worden gekoppeld, alsof het om een nieuw product uit de doos gaat.

7.4 Beschrijving van de LED-lampjes

◆ Groen licht status (Cloud-verbinding)

Wachtstatus:

Tijd aangeschakeld	Tijd uitgeschakeld
500 ms	4 s
Status van het apparaat	

Het ATW-IOT-01 is aan geen enkele account gekoppeld, ook niet met de Cloud verbonden.

Normale werking:

Tijd aangeschakeld	Tijd uitgeschakeld
Altijd	-
Status van het apparaat	

Het ATW-IOT-01 is met de Cloud verbonden en werk normaal

Verbindingsalarm:

Tijd aangeschakeld	Tijd uitgeschakeld
500 ms	500 ms
Status van het apparaat	

ATW-IOT-01 is communicatie met de cloud verloren (WiFi verloren, interne communicatie verloren...)

◆ Geel licht status (Op afstand bijwerken)

Normale werking:

Tijd aangeschakeld	Tijd uitgeschakeld
-	Oneindig
Status van het apparaat	

Het ATW-IOT-01 is met de Cloud verbonden en werk normaal

7.5 De faalborgingsmodus instellen

In geval van communicatiestoringen met het ATW-IOT-01-toestel (verlies van de verbinding met de cloud of H-LINK-verbinding met de Verwarmingsunit) zal de failsafe-beveiliging van het systeem toelaten dat het Verwarmingsstelsel verder werkt met de laatst gecommuniceerde instellingen.

7.6 Problemen oplossen

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er zijn instellingen gewijzigd op de APP die niet zijn toegepast op de verwarmingsunit of een parameter van de verwarmingsunit is niet bijgewerkt op de APP.	H-Link verbinding tussen het ATW-IOT-01 apparaat en Yutaki unit is verbroken.	Zorg ervoor dat de juiste verbindingskabels worden gebruikt. Zorg ervoor dat er draadlussen zijn gemaakt op de kabel. Zorg ervoor dat beide kabels zijn aangesloten tussen verwarmingsunit en het ATW-IOT-01 apparaat.
	Het ATW-IOT-01 apparaat is niet verbonden met WiFi in huis omdat SSID of het wachtwoord van de WiFi in huis is gewijzigd.	Bij gebruik van CSNET Home mobiele apps, de correcte WiFi-instellingen updaten of instellen voor het betreffende ATW-IOT-01-toestel.
	Het ATW-IOT-01 apparaat is met de WiFi niet verbonden.	Plaats het ATW-IOT-01 apparaat dichterbij de router of gebruik een WiFi versterker voor het bereik van het apparaat.
	Er is geen Internetverbinding.	Check of de WiFi in huis Internetverbinding heeft. Zo niet, neem contact op met uw dienstenaanbieder.
ATW-IOT-01 kan niet met de WiFi worden verbonden.	Router levert geen 2,4 GHz WiFi.	Maak een afzonderlijk 2,4 GHz WiFi-netwerk aan en sluit het IOT-toestel daarop aan.

1. SÄKERHETSSAMMANFATTNING



FARA

- **Följ de gällande elektriska normer såväl som följande punkter:**
- **Innan installation är det är viktigt att stänga av strömmen till den avdelning som produkten skall anslutas till. Risk för elchock.**
- **Installera inte ATW-IOT-01 utomhus.**
- **Försäkra att det inte förekommer damm på anslutningspunkterna, som t.ex. strömterminalerna och/eller kabeln. Detta kan orsaka brand eller elchock.**



VARNING

- Denna apparat ska endast användas av vuxna och kunniga personer som har fått den tekniska information eller de instruktioner som är nödvändiga för att kunna hantera den säkert.
- Håll uppsikt över barn och låt dem inte leka med apparaten.
- Apparatsens strömförsörjning måste vara en fast installerad ledning med en extra krets brytare som ON/OFF-strömbrytare vid behov.
- Lokala eller nationella bestämmelser ska alltid följas under det preliminära arbetet för att förbereda utrustningens elektriska strömledning.
- Undvik fall och stötar.
- Sänk aldrig ned produkten i vätska.
- Använd inga frätande produkter eller lösningsmedel för att rengöra höljet. Gör rent ytan med en ren mjuk och torr trasa.
- Försök inte att öppna höljet.
- Installera inte gateway där personer som använder en pacemaker kan befinna sig.
- All användning eller ändringar på utrustningen som inte planerats eller förutsetts av Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. kan göra dess användning farlig.
- Använd endast de kablar och tillbehör som medföljer produkten.

2. MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR

Beskrivning	Antal
ATW-IOT-01 (gateway)	1
Skruv och plugg	2
Installations- och drift-handbok	1

3. INSTALLATION



OBS!

- Undvik att placera mottagaren mot eller i närheten av något metallisk föremål, då detta kan reducera eller försämra WiFi-sändningen.
- Försäkra även att det finns stark WiFi-mottagning där produkten placeras för att säkerställa korrekt dataöverföring till molnet. Om WiFi-signalen är svag ska den förstärkas med hjälp av en WiFi-räckviddsförlängare.
- Installera apparaten i närheten av enheten som ska styras, på ett sätt så att apparaten kan monteras isär vid behov. Produkten ska installeras på en höjd som inte överstiger 1,5 m.
- Installera inte mottagaren på platser där utrustningar som sänder ut radiofrekvenser är förbjudna (se gällande lokala standarder).
- Installera inte mottagaren i närheten av utrustning som kan påverkas av radiovågor.
- Installera inte mottagaren på fuktiga platser (t.ex. i ett badrum).

1. Koppla bort systemets strömförsörjning.

För säkerhets skull ska man alltid försäkra att huvudströmbrytaren är avslagen innan man vidrör kablar.

2. Ta bort locket från mottagaren.



3. Installera kopplingsplattan på väggen eller dosan.



OBS!

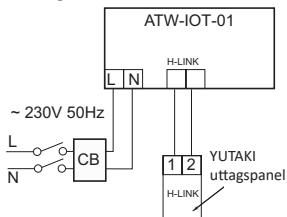
Nödvändiga pluggar och skruvar medföljer.



4. Anslut kablarna till mottagaren.

- Anslut H-LINK-kabeln.
- För in kabeln i hålet märkt med 3.
- Anslut strömkabeln (L = Live ; N = Neutral) (åtdragningsmoment 0,50 N·m).
- Placera strömkabeln i kabelhållaren märkt med 1.

5. Kablarna måste placeras i boxens kabelhållare för att garantera korrekt utdragskraft.

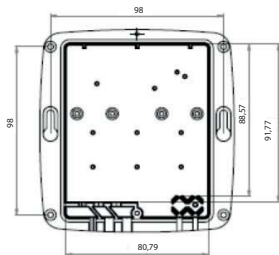


Objekt	Anmärkningar
CB	Krets brytare 5A
Kabel	2 x 0,75 ⁽¹⁾

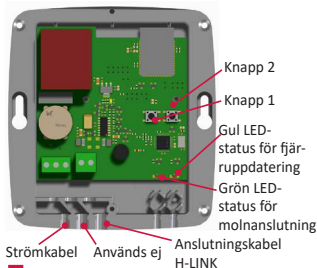
(1) Strömkabeln får inte vara tunnare än vad som specificeras i 60245 IEC 57.

6. Fäst mottagarens hölje till kopplingsplattan.
7. Slå på systemets strömförsörjning igen.
8. Ladda ned CSNET Home-applikationen från Apple Store eller Play store. Applikationen är även tillgänglig på www.csnetmanager.com.

4. DIMENSIONSUPPGIFTER



5. BESKRIVNING AV DELARNA



6. TEKNISKA DATA

- Märkspänning: 230 V/50 Hz (30 mA)
- Effekt: 7 W (max)
- Dimensioner (mm): 122x36,5x115
- Vikt (g): 172 g
- Klass 2 förstärkt isoleringsenhet
- Drifttemperatur: 0 °C till + 40 °C
- Luftfuktighet för drift: Mellan 30 % och 80 %.
- Utrustningens skyddsklass: IP21
- Maximal användningshöjd: < 2 000 m

6.1 Kommunikation

- WiFi: 2,4 GHz WiFi (IEEE 802.11 b/g/n) (2 412 ~ 2 484 MHz, max sändningseffekt 20 dBm)
- Bluetooth: 5 (LE) (2 402~2 480 MHz, max sändningseffekt 20 dBm med AFH)
- Om du använder WiFi 6 eller motsvarande kan det vara nödvändigt att avaktivera 5 GHz-nätverket eller att skapa ett separat 2,4 GHz-nätverk.

• YUTAKI H-LINK:

- ✓ Kommunikationslinje: Använd 0,75mm²-kabel med 2 tvinnade kopparledningar.
- ✓ Kommunikationssystem: Halvduplex
- ✓ Kommunikationsmetod: Asynkron
- ✓ Överföringshastighet: 9 600 baud
- ✓ Ledningslängd: 1 000 m max. (H-LINK Ingångs-/utgångskrets-bussens totala längd)
- ✓ Maximalt antal ATW-IOT-01 per H-LINK-linje: 1

6.2 Förenklad försäkran om överensstämmelse

Härmed så försäkrar Johnson Controls-Hitachi att radioutrustningen typ 2 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU och UK S.I. 2017 nr. 1206 gällande radioutrustning.

7. DRIFTINSTRUKTIONER

ATW-IOT-01 är en hemautomatiseringsenhet som är avsedd för Hitachi: s uppvärmningsortent och möjliggör fjärrstyrning av Hitachi:s uppvärmningsenheter från CSNET Home-applikationer.

För dessa funktioner måste ATW-IOT-01 vara ansluten till Hitachi-molnet via ett WiFi-nätverk (2,4 GHz-signal).

När ATW-IOT-01-enheten konfigureras för ett användarkonto krävs apparatens namn och lösenord.

Dessa uppgifter finns på etiketten på apparatens plasthölje.

7.1 Knappfunktioner

Knapp 1	Knapp 2	Åtgärd
15 sek	-	Återställning av WiFi och lösenord
15 sek	15 sek	Fabriksåterställning av IOT + molndata

7.2 Återställning av WiFi och lösenord

Om ett nytt lösenord glöms bort, utför en återställning av WiFi och lösenord för att återställa fabriksinställningarna. Efter detta kan du konfigurera apparaten igen.

7.3 Fabriksåterställning

Fabriksåterställning av IOT + molndata (knapp 1 under 15 sek + knapp 2 under 15 sek) krävs när:

- IDU/ODU H-LINK-adress för Hitachi uppvärmningsenhet har ändrats.
- ATW-IOT-01 apparaten har anslutits till en annan IDU/ODU-enhet än dess ursprungliga konfiguration.

När fabriksåterställningen har utförts är apparaten redo för att länkas till en installation igen, exakt som en ny produkt direkt från förpackningen.

7.4 LED-beskrivning

◆ Grön LED-status (Molnanslutning)

Väntestatus:

Tid PÅ	Tid AV
500 ms	4 sek
Apparatstatus	

ATW-IOT-01 är inte länkad till ett konto och den är inte ansluten till molnet.

Normal drift:

Tid PÅ	Tid AV
Alltid	-

Apparatstatus

ATW-IOT-01 är ansluten till molnet och fungerar normalt

Anslutningsalarm:

Tid PÅ	Tid AV
500 ms	500 ms

Apparatstatus

ATW-IOT-01 har tappat kommunikationen med molnet (WiFi förlorat, Internetanslutning förlorad...)

◆ Gul LED-status (Fjärruppdatering)

Normal drift:

Tid PÅ	Tid AV
-	Infinitt

Apparatstatus

ATW-IOT-01 är ansluten till molnet och fungerar normalt

7.5 Inställning av felsäkert läge

Om kommunikationsproblem uppstår med ATW-IOT-01-apparaten (förlorad anslutning till moln eller H-LINK-anslutning med uppvärmningsenheten) systemets felsäkringsfunktion låter uppvärmningssystemets drift att fortsätta med de senast angivna inställningspunkterna.

8. FELSÖKNING

Symptom	Möjlig orsak	Lösning
Alla inställningar som modifierats i applikationen tillämpas inte till uppvärmningsenheten eller några parametrar i uppvärmningsenheten uppdateras inte i applikationen.	H-LINK-anslutning mellan ATW-IOT-01 och YUTAKI-enhet har brutits.	Försäkra att lämpliga anslutningskablar används. Försäkra att kablarna har en loop. Försäkra att båda kablarna är anslutna mellan uppvärmningsenheten och ATW-IOT-01.
	ATW-IOT-01 är inte ansluten till hem-WiFi p.g.a. SSID eller lösenordet till hem-WiFi har ändrats.	Uppdatera eller konfigurera korrekt WiFi-inställningarna för den relaterade ATW-IOT-01-apparaten med hjälp av CSNET Home mobile-appen.
	ATW-IOT-01 är inte ansluten till WiFi.	Placera ATW-IOT-01 nära routern eller använd WiFi-räckviddsförlängare för att nå ATW-IOT-01.
	Det finns ingen Internetanslutning.	Verifiera att hem-WiFi har en Internetanslutning. I annat fall, kontakta er serviceleverantör.
Det går inte att ansluta ATW-IOT-01 till WiFi.	Routern tillhandahåller inte 2,4 GHz WiFi.	Skapa ett separat 2,4 GHz-nätverk och anslut IOT-apparaten till detta.

1. ΣΥΝΟΨΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- **Σεβαστείτε τον ισχύοντα κανονισμό ηλεκτρισμού, καθώς επίσης τα παρακάτω σημεία:**
- **Πρέπει να απενεργοποιήσετε την ηλεκτρική τροφοδοσία από το τμήμα στο οποίο θα συνδέσετε το προϊόν προτού αρχίσετε την εγκατάσταση. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**
- **Μην εγκαταστήσετε τη μονάδα ATW-IOT-01 σε εξωτερικό χώρο.**
- **Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει σκόνη στις άκρες της σύνδεσης, των ακροδεκτών και/ή του καλωδίου. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.**



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από ενήλικα και ικανό άτομο, το οποίο έχει λάβει τις τεχνικές πληροφορίες ή οδηγίες για τον σωστό χειρισμό αυτής της συσκευής.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται και να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος στη συσκευή πρέπει να γίνεται μέσω μίας μόνιμης εγκατεστημένης καλωδίωσης με ένα επιπλέον διακόπτη κυκλώματος για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του διακόπτη ισχύος όταν απαιτείται.
- Πρέπει πάντα να τηρούνται οι τοπικοί ή εθνικοί κανονισμοί κατά τη διάρκεια της προκαταρκτικών εργασιών για την ετοιμασία της ηλεκτρικής γραμμής του εξοπλισμού.
- Αποφύγετε τις πτώσεις και τα χτυπήματα.
- Μην βυθίζετε το προϊόν σε υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή διαλύτες για να καθαρίσετε το περίβλημα. Μπορείτε να καθαρίσετε την επιφάνειά του με ένα μαλακό και στεγνό πανί.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα.
- Μην εγκαθιστάτε το gateway σε χώρους όπου μπορεί να βρίσκονται άτομα με βηματοδότη.
- Οποιαδήποτε χρήση ή τροποποίηση του εξοπλισμού που δεν περιλαμβάνεται από την Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα παρεχόμενα καλώδια και εξαρτήματα.

2. ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Περιγραφή	Ποσότητα
ATW-IOT-01 (gateway)	1
Βίδες και βύσματα	2
Εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας	1

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην τοποθετείτε το δέκτη κοντά σε κάποιο μεταλλικό κομμάτι για να αποφύγετε την πτώση μετάδοσης του WI-Fi.
- Επίσης, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει δυνατό σήμα λήψης WI-Fi στο σημείο τοποθέτησης του προϊόντος για να διασφαλίσετε την σωστή μεταφορά δεδομένων με το cloud. Σε περίπτωση που το σήμα WI-Fi είναι αδύναμο, αυξήστε το με έναν ενισχυτή σήματος WI-Fi.
- Εγκαταστήστε τη συσκευή κοντά στη μονάδα που θα ελέγχεται, έτσι ώστε η συσκευή μπορεί να αποσυναρμολογηθεί αν χρειάζεται. Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε μέγιστο ύψος 1,5 m.
- Μην εγκαθιστάτε το δέκτη σε χώρους όπου απαγορεύονται οι συσκευές που χρησιμοποιούν ραδιοσυχνότητες ως μέσο μετάδοσης (συμβουλευτείτε τον τοπικό ισχύοντα κανονισμό).
- Μην εγκαθιστάτε το δέκτη κοντά σε συσκευές που μπορεί να επηρεάζονται από τα ραδιοκύματα.
- Μην εγκαθιστάτε το δέκτη σε υγρό περιβάλλον (για παράδειγμα, σ' ένα μπάνιο).

1. Αποσυνδέστε την κύρια τροφοδοσία ρεύματος από το σύστημα.

Ελέγξτε για την ασφάλεια σας, προτού προχωρήσετε με την καλωδίωση, ότι είναι απενεργοποιημένη η κύρια τροφοδοσία ρεύματος.

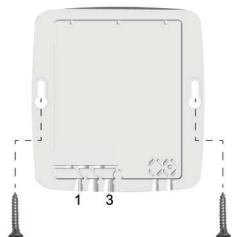
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα του δέκτη.



3. Τοποθετήστε τη βάση καλωδίωσης στον τοίχο ή στο εντοιχιζόμενο κουτί.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

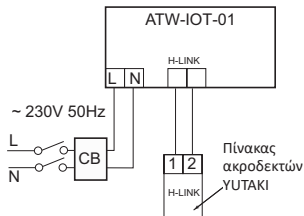
Οι βίδες και τα βύσματα περιλαμβάνονται.



4. Συνδέστε τα καλώδια του δέκτη.

- Συνδέστε το καλώδιο H-LINK.
- Περάστε το καλώδιο από την τρύπα με τη σήμανση 3.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (L = φάση, N = ουδέτερο) (Ροπή σύσφιξης 0,50 N·m)
- Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας στον οδηγό καλωδίου με τη σήμανση 1.

5. Τα καλώδια πρέπει να τοποθετηθούν στους οδηγούς του κουτιού για να διασφαλιστεί η σωστή στερέωσή τους.

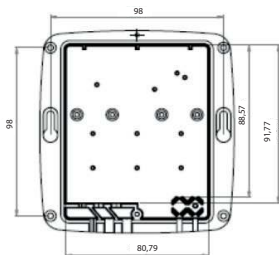


Στοιχείο	Σημειώσεις
CB	Διακόπτης κυκλώματος 5A
Καλώδιο	2 x 0,75 ⁽¹⁾

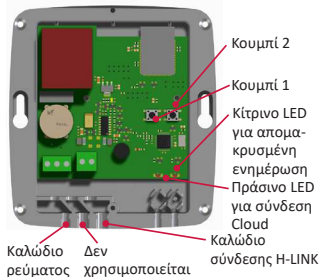
(1) Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να είναι πιο ελαφρύ από αυτό που αναφέρεται στο 60245 IEC 57.

6. Τοποθετήστε το κάλυμμα του δέκτη στο δίσκο καλωδίωσης.
7. Επανασυνδέστε την κύρια τροφοδοσία ρεύματος στο σύστημα.
8. Κάντε λήψη της εφαρμογής CSNET Home από το Apple store ή Play store. Η εφαρμογή είναι επίσης διαθέσιμη στο www.csnetmanager.com.

4. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΔΙΑΣΤΑΣΕΩΝ



5. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



6. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Τάση τροφοδοσίας: 230 V/50 Hz (30 mA)
- Τάση: 7 W (μέγιστο)
- Διαστάσεις (mm): 122x36,5x115
- Βάρος (g): 172 g
- Συσσκευή με ενισχυμένη μόνωση κατηγορίας 2
- Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 °C έως + 40 °C
- Υγρασία λειτουργίας: μεταξύ 30% και 80%.
- Κατηγορία προστασίας του εξοπλισμού: IP21
- Μέγιστο ύψος για χρήση: < 2000 m

6.1 Επικοινωνία

- Wi-Fi: 2,4 GHz WiFi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 Mhz, μέγιστη ισχύς μετάδοσης 20 dBm)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz, μέγιστη ισχύς μετάδοσης 20 dBm με AFH)
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιείται Wi-Fi 6 ή αντίστοιχο, μπορεί να

χρειάζεται η απενεργοποίηση του δικτύου 5 GHz ή η δημιουργία ξεχωριστού δικτύου 2,4 GHz.

- ΥΤΑΚΙ H-LINK:
 - ✓ Γραμμή επικοινωνίας: Χρησιμοποιείστε καλώδιο 0,75mm², 2-αγωγών, πολυκλωβού χαλκού
 - ✓ Σύστημα επικοινωνίας: Ημι-αμφίδρομη
 - ✓ Μέθοδος επικοινωνίας: Ασύγχρονη
 - ✓ Ταχύτητα μετάδοσης: 9600 bauds
 - ✓ Μήκος καλωδίωσης 1000 m μέγιστο (συνολικό μήκος του διαύλου H-LINK ε/ε)
 - ✓ Μέγιστος αριθμός ATW-IOT-01 ανά γραμμή H-LINK: 1

6.2 Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης

Η Johnson Controls-Hitachi δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός τύπου 2 πληροί την οδηγία 2014/53/EE και UK S.I. 2017 No. 1206 σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό.

7. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η ATW-IOT-01 είναι η οικιακή συσκευή αυτοματοποίησης ειδικά για τη σειρά Hitachi Heating, η οποία επιτρέπει την απομακρυσμένη διαχείριση των μονάδων θέρμανσης της Hitachi από τις εφαρμογές CSNET Home.

Για να επιτρέπονται αυτές οι λειτουργίες, η ATW-IOT-01 πρέπει να είναι συνδεδεμένη στο Hitachi cloud μέσω ενός δικτύου WiFi (2,4 GHz σήμα).

Όταν πραγματοποιείται η διαμόρφωση της συσκευής ATW-IOT-01 για έναν λογαριασμό χρήστη, απαιτείται το όνομα και ο κωδικός πρόσβασης της συσκευής.

Αυτές οι λεπτομέρειες είναι διαθέσιμες στην ετικέτα που υπάρχει στο πλαστικό κάλυμμα της συσκευής.

7.1 Κουμπί λειτουργίας

Κουμπί 1	Κουμπί 2	Ενέργεια
15 δευτ.	-	Επαναφορά WI-FI και κωδικού πρόσβασης
15 δευτ.	15 δευτ.	Επαναφορά εργοστασιακής ρύθμισης του IOT + δεδομένα Cloud

7.2 Επαναφορά WI-FI και κωδικού πρόσβασης

Αν δεν θυμάστε το νέο κωδικό πρόσβασης, ρυθμίστε ξανά το WiFi και τον κωδικό πρόσβασης για την επαναφορά των ρυθμίσεων από προεπιλογή. Μόλις ολοκληρωθεί, μπορείτε να διαμορφώσετε ξανά τη συσκευή.

7.3 Επαναφορά εργοστασιακής ρύθμισης

Η επαναφορά εργοστασιακής ρύθμισης του IOT + δεδομένα Cloud (Κουμπί 1 15 δευτ + Κουμπί 2 15 δευτ) χρειάζεται σε περίπτωση όπου:

- Η διεύθυνση εσωτ. μον./εξωτ. μον. H-Link της μονάδας θέρμανσης Hitachi έχει αλλάξει.
- Η συσκευή ATW-IOT-01 έχει συνδεθεί σε διαφορετική εσωτ. μον./εξωτ. μον από την αρχική διαμόρφωση.

Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία επαναφοράς της εργοστασιακής ρύθμισης, η συσκευή είναι έτοιμη να συνδεθεί ξανά σε οποιαδήποτε εγκατάσταση σαν να ήταν ένα νέο προϊόν.

7.4 Περιγραφή των LED

♦ Κατάσταση πράσινο Led (σύνδεση Cloud)

Κατάσταση αναμονής:

Χρόνος ενεργοποίησης	Χρόνος απενεργοποίησης
500 ms	4 s
Κατάσταση της συσκευής	

Χρόνος ενεργοποίησης	Χρόνος απενεργοποίησης
----------------------	------------------------

Το ATW-IOT-01 δεν είναι συνδεδεμένο σε κανέναν λογαριασμό και δεν είναι συνδεδεμένο στο cloud.

Κανονική λειτουργία:

Χρόνος ενεργοποίησης	Χρόνος απενεργοποίησης
----------------------	------------------------

Πάντα -

Κατάσταση της συσκευής

Το ATW-IOT-01 είναι συνδεδεμένο στο cloud και λειτουργεί κανονικά

Σύνδεση προειδοποίησης:

Χρόνος ενεργοποίησης	Χρόνος απενεργοποίησης
----------------------	------------------------

500 ms 500 ms

Κατάσταση της συσκευής

Η ATW-IOT-01 έχει χάσει την επικοινωνία με το cloud (απώλεια σήματος WI-FI, χωρίς σύνδεση στο διαδίκτυο...)

♦ Κατάσταση κίτρινο Led (απομακρυσμένη ενημέρωση)

Κανονική λειτουργία:

Χρόνος ενεργοποίησης	Χρόνος απενεργοποίησης
----------------------	------------------------

- Απεριόριστη

Κατάσταση της συσκευής

Το ATW-IOT-01 είναι συνδεδεμένο στο cloud και λειτουργεί κανονικά

7.5 Ρύθμιση ασφαλούς λειτουργίας σε περίπτωση βλάβης

Αν υπάρχουν θέματα επικοινωνίας με τη συσκευή ATW-IOT-01 (απώλεια σύνδεσης με το cloud ή σύνδεση H-LINK με τη μονάδα θέρμανσης), η προστασία από βλάβη του συστήματος θα επιτρέψει στο σύστημα θέρμανσης να συνεχίσει τη λειτουργία με τα τελευταία αναφερόμενα σημεία ρύθμισης.

8. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Λύση
Κάθε ρύθμιση που αλλάζει στην εφαρμογή δεν ισχύει για τη μονάδα θέρμανσης ή καμία παράμετρος της μονάδας θέρμανσης δεν ενημερώνεται στην εφαρμογή.	Η σύνδεση H-Link ανάμεσα στο ATW-IOT-01 και την μονάδα Yutaki έχει διακοπεί.	Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται τα κατάλληλα καλώδια σύνδεσης. Βεβαιωθείτε ότι πραγματοποιούνται στο καλώδιο βρόγχοι καλωδίου. Βεβαιωθείτε ότι τα δύο καλώδια είναι συνδεδεμένα ανάμεσα στη μονάδα θέρμανσης και το ATW-IOT-01.
	Το ATW-IOT-01 δεν είναι συνδεδεμένο στο οικιακό WI-FI από τη στιγμή που άλλαξε το SSID ή ο κωδικός πρόσβασης στο οικιακό WI-FI.	Με τις εφαρμογές κινητού CSNET Home, μπορείτε να ενημερώσετε ή να διαμορφώσετε τις σωστές ρυθμίσεις WiFi για την ανάλογη συσκευή ATW-IOT-01.
	Το ATW-IOT-01 δεν είναι συνδεδεμένο στο WI-FI.	Τοποθετήστε το ATW-IOT-01 κοντά στο δρομολογητή ή χρησιμοποιήστε έναν ενισχυτή σήματος WI-FI για τη σύνδεση του ATW-IOT-01.
Δεν είναι δυνατή η σύνδεση της ATW-IOT-01 στο WI-FI.	Δεν υπάρχει σύνδεση στο διαδίκτυο.	Επιβεβαιώστε ότι το WI-FI στο σπίτι συνδέεται στο διαδίκτυο. Διαφορετικά επικοινωνήστε με τον πάροχο της υπηρεσίας.
	Ο δρομολογητής δεν παρέχει 2,4 GHz WI-FI.	Δημιουργήστε ξεχωριστό δίκτυο 2,4 GHz WI-FI και συνδέστε σε αυτό τη συσκευή IOT.

1. ОБОБЩЕНА ИНФОРМАЦИЯ ПО ВЪПРОСИТЕ, СВЪРЗАНИ С БЕЗОПАСНОСТТА



ОПАСНОСТ

- Следва да се спазват нормите за електромонтаж, които са в сила, както и следните точки:
- Задължително е изключването на захранването на сектора, към който продуктът ще бъде свързан преди да се продължи с монтажа. Риск от токов удар.
- ATW-IOT-01 да не се монтира навън.
- Трябва да е сигурно, че в точките на свързване, например в клемите под напрежение и/или по кабела няма прах. В противен случай може да се предизвика пожар или токов удар.



ВНИМАНИЕ

- Този уред може да се използва само от възрастни и правоспособни лица, които са получили техническа информация или инструкции за правилна и безопасна работа с него.
- Необходимо е да се осъществява контрол над децата, които не следва да си играят с уреда.
- Електрозахранването на устройството трябва да представлява фиксирано монтирано окабеляване с допълнителен прекъсвач за прекъсване Вкл./Изкл., при необходимост.
- По време на предварителната работа за подготовка на линията за електрозахранване на оборудването трябва задължително да се следва местната или националната нормативна уредба.
- Трябва да се избягват падания и удари.
- В никакъв случай не бива да се правят опити продуктът да се потапя в течност.
- За почистване на корпуса не бива да се използват абразивни препарати и разтворители. Повърхността на продукта може да се почиства с помощта на мека суха кърпа.
- Не бива да се правят опити за отваряне на корпуса.

- Шлюзът не бива да се монтира по места, където е възможно преминаването на лица с пейсмейкъри.
- Всяко използване или модифициране на оборудването, за което не е получено съгласието на Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U., може да доведе до опасност при експлоатацията.
- Разрешено е използването само на влизащите в комплекта кабели и принадлежности.

2. АКСЕСОАРИ, КОИТО СЕ ДОСТАВЯТ ОТ ЗАВОДА

Описание	Количество
ATW-IOT-01 (шлюз)	1
Винтове и запущалки	2
Ръководството за инсталиране и експлоатация	1

3. МОНТАЖ



ЗАБЕЛЕЖКА

- Следва да се избягва поставянето на приемника срещу или в близост до метални части с цел избягване спад в силата на Wi-Fi сигнала при предаване.
- Освен това трябва да е сигурно, че има силен прием на Wi-Fi сигнал на мястото на позициониране на продукта, за осигуряване на правилно прехвърляне на данни с облака. В случай че Wi-Fi сигналът е слаб, същият се усилва с разширител на Wi-Fi обхват.
- Устройството се монтира в близост до изделието, което ще се управлява, по начин, по който устройството може да бъде демонтирано, ако е необходимо. Изделието следва да се монтира на височина по-малко 1,5 m от пода.
- приемникът не бива да се монтира по места, където са забранени устройствата, използващи радиочестоти като средство за предаване на сигнал (Следва да се направят справки в действащата местна нормативна уредба).

- приемникът не бива да се монтира в близост до устройства, които могат да бъдат повлияни от радиовълните.
- приемникът не бива да се монтира по влажни места (например в баня).

1. Първо системата се изключва от основното електрозахранване.

С оглед осигуряване на собствената си безопасност, преди оценка на проводниците следва винаги да се проверява дали основното електрозахранване е изключено.

2. Отстранява се капакът на приемника.



3. Монтажната платка за окабеляването се монтира на стената или към стенната кутия.



ЗАБЕЛЕЖКА

Необходимите запушалки и монтажни винтове влизат в комплекта.

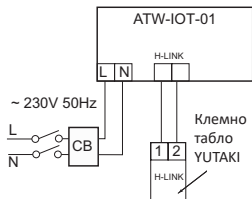


4. След това се свързват проводниците на приемника.

- Свързва се кабелът H-LINK.
- Кабелът се прекарва през отвора,

обозначен с отметка 3.

- Свързва се захранващият кабел (L = Под напрежение ; N = Неутрален) (Въртящ момент на затягане 0,50 N·m).
 - Захранващият кабел се поставя в кабелния водач, обозначен с отметка 1.
5. Кабелите трябва да са поставени в кабелните водачи на кутията с цел гарантиране на предела на якостта при скъсване.

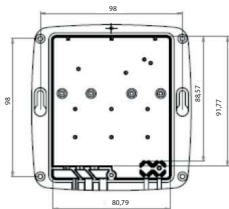


Елемент	Забележки
CB	Вериген прекъсвач 5 A
Кабел	2 x 0,75 ⁽¹⁾

(1) Типът на захранващия кабел не може да бъде по-лек от посочения в 60245 IEC 57.

6. Към монтажната платка за окабеляването се закрепва капакът на приемника.
7. Системата се включва отново към основното електрозахранване.
8. Изтеглете CSNET Начален екран приложението от Apple store или Play store. Приложението може да се намери и на www.csnetmanager.com.

4. ДАНИИ ЗА РАЗМЕРИТЕ



на ползване: < 2000 m

6.1 Комуникация

- Wi-Fi: 2.4 GHz WiFi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz, макс. предавателна мощност 20 dBm)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz, макс. предавателна мощност 20 dBm с AFH)
- При използване на Wi-Fi 6 или еквивалент, може да се наложи да се деактивира 5 GHz мрежа или да се създаде отделна 2,4 GHz мрежа.
- YUTAKI H-LINK:

5. ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ



- ✓ Комуникационна линия: Използваният кабел трябва да бъде 0,75 mm², двужичен, усукан, меден
- ✓ Комуникационна система: Полудуплекс
- ✓ Метод на комуникация: Асинхронен
- ✓ Скорост на предаване: 9 600 бода
- ✓ Дължина на проводника: 1 000 m максимална (обща дължина на шината вход/изход H-LINK)
- ✓ Максимален брой ATW-IOT-01 на H-LINK линия: 1

6. ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИИ

- Захранващо напрежение: 230 V/50 Hz (30 mA)
- Мощност: 7 W (максимална)
- Размери (mm): 122x36,5x115
- Тегло (g): 172 g
- Усилено изолационно устройство от клас 2
- Работна температура: 0°C до + 40°C
- Работно влажност: между 30% и 80%.
- Категория на защитата на оборудването: Изсуш2
- Максимално надморско равнище

6.2 Опростена декларация за съответствие

С настоящата декларация Johnson Controls-Hitachi декларира, че радиооборудването тип 2 съответства на Директива 2014/53/ЕС и UK S.I. 2017 No. 1206, свързани с радиооборудването.

7. УКАЗАНИЯ ЗА

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ATW-IOT-01 е устройството за автоматизация в бита, предназначено за гамата Hitachi Heating, което позволява дистанционно управление на отоплителни изделия Hitachi от приложения на CSNET Home.

За да позволи такива видове функциониране, ATW-IOT-01 трябва да бъде свързано към облака на Hitachi чрез WI-FI мрежа (2,4 GHz сигнал).

При конфигуриране на устройството ATW-IOT-01 за един потребителски акаунт, се изискват име и парола на устройството.

Тези данни са отразени на етикета върху пластмасовия капак на устройството.

7.1 Функции на бутоните

Бутон 1	Бутон 2	Действие
15 сек.	-	Възстановяване на настройките на WI-FI и паролата
15 сек.	15 сек.	Възстановяване на заводските настройки на IOT + Cloud данни

7.2 Нулиране на WI-FI и паролата

В случай че новата парола бъде забравена, се извършва нулиране на WI-FI и паролата, за да се възстановят настройките по подразбиране. След приключване ще можете да конфигурирате устройството отново.

7.3 Възстановяване на заводските настройки

Възстановяване на заводските настройки на IOT + Cloud

данни (Бутон 1 15 сек + Бутон 2 15 сек) се изисква, когато:

- Се смени H-LINK адресът на ВъртР/ВъншТ на нагревателното тяло Hitachi.
- Устройството ATW-IOT-01 е свързано към ВъртР/ВъншТ, различаващо се от първоначалната му конфигурация.

Всеки път, когато се извърши процедурата за възстановяване на заводските настройки, устройството е готово да бъде свързано отново към всяка инсталация, все едно, че е чисто нов продукт от кутията.

7.4 Описание на светодиодите

- ◆ Състояние зелен светодиод (Облачна връзка)

Състояние на чакане:

Време ВКЛ.	Време ВКЛ.
500 ms	4 s
Състояние на устройството	
ATW-IOT-01 не е свързан с нито един акаунт и нито един облак.	

Нормална работа:

Време ВКЛ.	Време ВКЛ.
Винаги	-
Състояние на устройството	
ATW-IOT-01 е свързан с облака и работи нормално	

Аларма на връзката:

Време ВКЛ.	Време ВКЛ.
500 ms	500 ms
Състояние на устройството	

Време ВКЛ.

Време ВКЛ.

ATW-IOT-01 е загубило комуникация с облака (загубен WI-Fi, загубена Интернет връзка...)

◆ **Състояние жълт светодиод (Дистанционно актуализиране)**

Нормална работа:

Време ВКЛ.

Време ВКЛ.

-

Непрекъсната

Състояние на устройството

ATW-IOT-01 е свързан с облака и работи нормално

7.6 Отстраняване на повреди

Признак	Възможна причина	Отстраняване
Всяка настройка, променена в приложението, не се прилага към нагревателното тяло или който и да е параметър на нагревателното тяло не се актуализира в приложението	H-LINK връзка между ATW-IOT-01 и тялото Yutaki е прекъсната.	Трябва да е сигурно, че се използват правилни свързващи кабели. Трябва да е сигурно, че на кабела има кабелни примки. Уверете се, че и двата кабела са свързани между нагревателното тяло и ATW-IOT-01
	ATW-IOT-01 не е свързан към домашния WI-Fi, тъй като SSID или паролата на домашния WI-Fi са променени	С помощта на мобилни приложения CSNET Home се актуализират или конфигурират правилните WI-Fi настройки за свързаното устройство ATW-IOT-01.
	ATW-IOT-01 не е свързан към WI-Fi	Поставете ATW-IOT-01 близо до маршрутизатора или използвайте WI-Fi удължители, за да достигнете до ATW-IOT-01
	Няма връзка с Интернет	Проверете дали WI-Fi в дома има връзка с Интернет. Ако няма, свържете се с вашия доставчик на услуги.
Не е възможно да свържете ATW-IOT-01 към WI-Fi	Маршрутизаторът не осигурява 2,4 GHz WI-Fi.	Създайте отделна 2,4 GHz WI-Fi мрежа и включете устройство IOT към нея.

7.5 Настройка на режим за осигуряване на безопасност в случай на повреда

В случай на възникване на комуникационни проблеми с устройството ATW-IOT-01 (загуба на връзката с облака или на H-LINK връзката с отоплителното тяло), защитата срещу повреда на системата ще позволи на отоплителната система да продължи да работи с последните съобщени настройки.

1. PŘEHLED BEZPEČNOSTNÍCH POKYNŮ



NEBEZPEČÍ

- Řiďte se platnými elektroinstalačními normami, jakož i následujícími pokyny:
- Před zahájením instalace je nutné vypnout napájení sektoru, ke kterému bude produkt připojen. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Neinstalujte ATW-IOT-01 v exteriéru.
- Zajistěte, aby spoje, jako jsou napájecí svorky anebo kabel, nebyly zaprášeny. Mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.



POZOR

- Tento spotřebič směřj používat pouze způsobilé dospěle osoby, vybavené technickými informacemi nebo pokyny pro správné a bezpečné zacházení.
- Děti musí být pod dozorem, aby bylo jisté, že si se spotřebičem nehrají.
- Napájecím zdrojem zařízení musí být napervo instalované vodiče s dodatečným okruhovým jističem hlavního spínače, pokud je to potřeba.
- Během přípravných prací při přípravě elektrického vedení pro zařízení musí být vždy dodržovány místní nebo národní předpisy.
- Nedopustte, aby přístroj spadl nebo se s něčím srazil.
- Nikdy se nepokoušejte výrobek ponořit do tekutiny.
- K čištění krytu nepoužívejte abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Jeho povrch lze očistit pomocí jemného suchého hadříku.
- Nepokoušejte se kryt otevřít.
- Neinstalujte bránu v místě, kde se mohou vyskytovat osoby s kardiostimulátorem.
- Jakékoli užití či úpravy zařízení nepředvídané společností Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. mohou způsobit nebezpečí při jeho používání.
- Používejte pouze dodávané kabely a příslušenství.

2. PŘÍSLUŠENSTVÍ DODÁVANÉ Z VÝROBY

Popis	Množství
ATW-IOT-01 (brána)	1
Šroub a hmoždinka	2
Návod k instalaci a obsluze	1

3. INSTALACE



POZNÁMKA

- Neumísťujte přijímač vedle žádného kovového dílu ani v jeho blízkosti, ať nedojde ke ztrátě WiFi přenosu.
- Ujistěte se také, že bude tam, kam produkt umístíte, silný signál WiFi, aby se zajistil kvalitní přenos dat mezi ním a cloudem. Pokud je WiFi signál slabý, zesilte ho pomocí extenderu pro rozšíření dosahu WiFi.
- Zařízení instalujte tak blízko k ovládané jednotce, aby se v případě potřeby dalo odinstalovat. Přístroj je třeba instalovat ve výšce do 1,5 m.
- Neinstalujte přijímač tam, kde je k přenosu zakázáno používat zařízení s radiofrekvencemi (viz místní platné normy).
- Neinstalujte přijímač v blízkosti přístrojů, na které by rádiové vlny mohly působit.
- Neinstalujte přijímač ve vlhkém prostředí (kupříkladu, v koupelně).

- Odpojte hlavní zdroj napětí od systému.
V zájmu vlastní bezpečnosti se před zahájením přístupu k zapojení ujistěte, že je hlavní zdroj napětí odpojen.
- Sejměte kryt přijímače.



- Namontujte desku se spoji na zeď nebo do nabíjecí zásuvky.

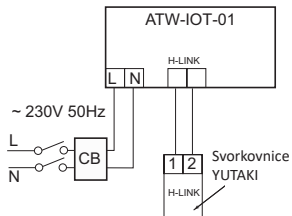
i POZNÁMKA

Požadované instalační hmoždinky a šrouby jsou součástí dodávky.



- Zapojte vodiče přijímače.
 - Zapojte H-LINK kabel.
 - Kabel prostrčte otvorem označeným číslem 3.
 - Připojte kabel s napětím (L = fáze; N = nulový) (Utahovací moment 0,50 N·m).
 - Kabel umístěte do úžlabiny označené číslem 1.

- Kabely je třeba umístit do kabelových úžlabin krabice, aby byla zajištěna pevnost v tahu.

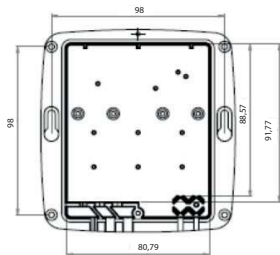


Položka	Poznámky
CB	Elektrický jistič 5A
Kabel	2 x 0,75 ⁽¹⁾

(1) Typ napájecího kabelu nesmí být lehčí, než je uvedeno v normě 60245 IEC 57.

- Nasaďte kryt přijímače na desku se spoji.
- Opět připojte hlavní zdroj napětí k systému.
- Stáhněte si aplikaci CSNET Home z prostředí Apple Store nebo Play Store. Aplikace je k dispozici také na www.csnetmanager.com.

4. PŘESNÉ ROZMĚRY



5. POPIS JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ



6. TECHNICKÉ ÚDAJE

- Vstupní napětí: 230 V / 50 Hz (30 mA)
- Příkon: 7 W (maximální)
- Rozměry (mm): 122x36,5x115
- Hmotnost (g): 172 g
- Zařízení s posílenou izolací II. třídy
- Provozní teplota: 0 °C až + 40 °C
- Provozní vlhkost: mezi 30 % a 80 %.
- Stupeň krytí zařízení: IP21
- Maximální nadmořská výška použití: < 2000 m

6.1 Komunikace

- WiFi: 2,4 GHz WiFi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz, max. přenosový výkon 20 dBm)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz, max. přenosový výkon 20 dBm prostřednictvím AFH)
- V případě použití WiFi 6 nebo ekvivalentní sítě může vzniknout potřeba vypnout 5 GHz síť nebo vytvořit samostatnou 2,4 GHz síť.

• YUTAKI H-LINK:

- ✓ Komunikační vedení: Použijte kroucenou dvojlínku s průměrem 0,75 mm²
- ✓ Komunikační systém: Poloduplex
- ✓ Komunikační metoda: Asynchronní
- ✓ Přenosová rychlost: 9600 baudů
- ✓ Délka vedení: maximálně 1 000 m (celková délka od H-LINK I/O sběrnice)
- ✓ Maximální počet ATW-IOT-01 na linku H-LINK: 1

6.2 Zjednodušené prohlášení o shodě

Johnson Controls-Hitachi tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu 2 je ve shodě s EU směrnicí 2014/53/EU a S.I. Spojeného království č. 1206 z roku 2017, týkající se rádiového zařízení.

7. PROVOZNÍ POKYNY

ATW-IOT-01 je zařízení pro automatizaci domácnosti určené pro řadu vytápěcích produktů Hitachi a umožňuje vzdálenou správu vytápěcích jednotek Hitachi přes aplikaci CSNET Home.

Aby bylo možné tyto operace provádět, musí být zařízení ATW-IOT-01 připojeno ke cloudu Hitachi prostřednictvím sítě WiFi (signál 2,4 GHz).

Při konfiguraci zařízení ATW-IOT-01 pro jeden uživatelský účet je vyžadováno jméno a heslo zařízení.

Tyto údaje jsou uvedeny na štítku umístěném na plastovém krytu zařízení.

7.1 Funkce tlačítek

Tlačítko 1	Tlačítko 2	Opatření
15 s	-	Resetování WiFi a hesla
15 s	15 s	Tovární nastavení IOT + cloudových dat

7.2 Resetování WiFi a hesla

V případě zapomenutého nového hesla proveďte resetování WiFi a hesla a obnovte výchozí nastavení. Až to vykonáte, budete moci zařízení opět nakonfigurovat.

7.3 Tovární nastavení

Tovární nastavení IOT + cloudových dat (Tlačítko č. 1 po dobu 15 s + Tlačítko č. 2 po dobu 15 s) je vyžadováno v následujících případech:

- H-LINK adresa vnitřní/vnější vytápěcí jednotky Hitachi se změnila.
- Zařízení ATW-IOT-01 se připojuje k jiné vnitřní/vnější jednotce, než jaká je jeho původní konfigurace.

Po procesu resetování továrního nastavení je zařízení připraveno k opětovnému připojení k jakékoli instalaci, jako by se jednalo o nový, právě vybalený výrobek.

7.4 Popis LED kontrolky

- ◆ **Stav zelené kontrolky (Připojení ke cloudu)**

Stav čekání:

Doba ZAPÍNÁNÍ	Doba VYPÍNÁNÍ
500 ms	4 s
Stav zařízení	

Zařízení ATW-IOT-01 není připojeno k žádnému účtu ani ke cloudu.

Běžný provoz:

Čas ZAPNUTÍ	Čas VYPNUTÍ
Vždy	-
Stav zařízení	
Zařízení ATW-IOT-01 je připojeno ke cloudu a funguje normálně	

Alarm připojení:

Doba ZAPÍNÁNÍ	Doba VYPÍNÁNÍ
500 ms	500 ms
Stav zařízení	
ATW-IOT-01 ztratil komunikaci s cloudem (ztráta WiFi sítě, ztráta internetového připojení...)	

- ◆ **Stav žluté kontrolky (Vzdálená aktualizace)**

Běžný provoz:

Doba ZAPÍNÁNÍ	Doba VYPÍNÁNÍ
-	Neomezeně
Stav zařízení	
Zařízení ATW-IOT-01 je připojeno ke cloudu a funguje normálně	

7.5 Spuštění nouzového režimu

V případě, že dojde ke komunikačním problémům se zařízením ATW-IOT-01 (ztráta spojení s cloudem nebo H-LINK spojení s vytápěcí jednotkou), bezpečnostní ochrana systému umožní vytápěcímu systému pokračovat v provozu s posledními komunikovanými nastavenými hodnotami.

8. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Projev	Možná příčina	Řešení
Nastavení změněné v aplikaci se neuplatní na vytápěcí jednotce nebo se v aplikaci neaktualizuje žádný parametr vytápěcí jednotky.	Spadlo H-LINK spojení mezi zařízením ATW-IOT-01 a Yutaki jednotkou.	Zkontrolujte, zda propojení zajišťují správné kabely. Zkontrolujte, zda jsou na kabelu provedeny drátěné smyčky. Zkontrolujte, zda oba kabely propojují vytápěcí jednotku a ATW-IOT-01.
	Zařízení ATW-IOT-01 není připojeno k domácí WiFi, protože se změnilo SSID nebo heslo domácí WiFi.	Pomocí mobilní aplikace CSNET Home aktualizujte nebo nakonfigurujte správné nastavení WiFi pro příslušné zařízení ATW-IOT-01.
	ATW-IOT-01 není připojeno k WiFi.	Umístěte ATW-IOT-01 poblíž routeru nebo použijte zesilovač dosahu WiFi tak, aby ATW-IOT-01 pokryl.
	Internetové připojení není dostupné.	Ověřte, zda je domácí WiFi připojená k internetu. Pokud není, kontaktujte svého poskytovatele služeb.
Zařízení ATW-IOT-01 nezle připojit k WiFi.	Router neposkytuje 2,4 GHz WiFi.	Vytvořte nezávislou 2,4 GHz WiFi síť a zařízení IOT k ní připojte.

1. BIZTONSÁGI ÖSSZEFOGLALÓ



VESZÉLY

- Az elektromos szabványok előírásait és az alábbi pontokat be kell tartani:
- A telepítés megkezdése előtt le kell kapcsolni annak a résznek az áramellátását, amelyhez a terméket csatlakoztatni fogják. Elektromos áramütés veszélye.
- Ne telepítse az ATW-IOT-01-et a szabadba.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozási pontok, például a tápcsatlakozók és/vagy a kábelek ne legyenek porosak. Ez tüzet vagy áramütést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

- A készüléket csak olyan felnőtteknek és alkalmas személyek használhatják, akik megkapták a műszaki információkat vagy utasításokat a készülék megfelelő és biztonságos kezelésére vonatkozóan.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A berendezés tápegység egy rögzített vezetéknek kell lennie, amelynek szükség esetén az áramellátás KI/BE kapcsolásához egy másodlagos megszakítóval kell rendelkeznie.
- A berendezés tápvezetékének előkészítése során a helyi vagy nemzeti előírásokat kell követni.
- Kerülje a berendezés leesését és ütközését.
- A terméket soha ne próbálja folyadékba meríteni.
- A burkolat tisztításához ne használjon csiszolóanyagot vagy oldószert. A felületet puha, száraz ruhával tisztíthatja meg.
- A burkolatot ne próbálja meg kinyitni.
- Az átjárót ne telepítse olyan helyre, ahol szívritmus-szabályozóval rendelkező személyek tartózkodhatnak.
- A Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. által nem tervezett használat vagy módosítás veszélyt jelenthet.
- Csak a mellékelt kábeleket és alkatrészeket használja.

2. GYÁRILAG SZÁLLÍTOTT TARTOZÉKOK

Leírás	Mennyiség
ATW-IOT-01 (átjáró)	1
Csavar és tipli	2
Telepítési és Üzemeltetési útmutató	1

3. TELEPÍTÉS



MEGJEGYZÉS

- A Wi-Fi továbbítás megszakadásának elkerülése érdekében a vevőkészüléket fémrészre vagy annak közelébe ne helyezze.
- A felhővel való adatátvitel érdekében győződjön meg arról is, hogy a termék telepítési helyén erős Wi-Fi jel biztosított. Gyenge Wi-Fi jel esetén használjon Wi-Fi jelerősítőt.
- A készüléket a vezérelni kívánt egység közelébe kell felszerelni oly módon, hogy szükség esetén szét szerelhető legyen. A terméket 1,5 méternél alacsonyabba kell felszerelni.
- A vevőkészüléket ne telepítse olyan helyre, ahol a rádiófrekvenciás továbbító berendezések használata tilos (Lásd a hatályos helyi szabványokat).
- A vevőkészüléket ne szerelje olyan berendezések közelébe, amelyek rádióhullámoknak lehetnek kitéve.
- A vevőkészüléket ne telepítse páras helyre (például fürdőszobába).

1. Kapcsolja le a főcsatlakozót a hálózatról.

Saját biztonsága érdekében a kábelzés előtt mindig győződjön meg róla, hogy a főkapcsoló le van kapcsolva.

2. Távolítsa el a vevőkészülék fedelét.



3. Szerelje fel az vezetékeltető lemezt a falra vagy a falburkoló panelre.

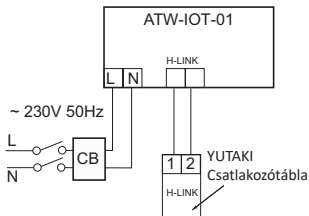
MEGJEGYZÉS

A felszereléshez szükséges tipliket és csavarokat mellékeljük.



4. Csatlakoztassa a vevőkészülék vezetékeit.
 - Csatlakoztassa a H-LINK kábelt.
 - Húzza át a kábelt a 3. jelzéssel ellátott nyíláson keresztül.
 - Csatlakoztassa a tápkábelt (L = Egyenes; N = Semleges) (Meghúzási nyomaték: 0,50 N·m).
 - Helyezze a kábelt a 1. jelzéssel ellátott kábelvezető sínbe.

5. A kábeleket a húzóerő biztosítása érdekében a doboz kábelvezető sínjeibe kell helyezni.

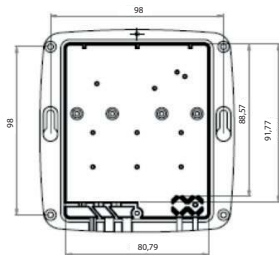


Tétel	Megjegyzések
CB	Megszakító 5A
Kábel	2 x 0,75 ⁽¹⁾

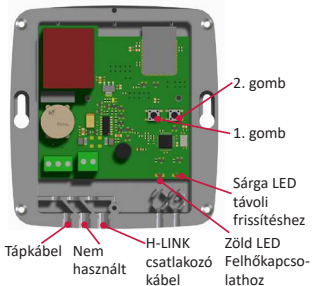
(1) A tápkábel típusa nem lehet a 60245 IEC 57 szabványban előírtnál könnyebb.

6. Rögzítse az vevőkészülék fedelét a vezetékeltető lemezhez.
7. Kapcsolja vissza a főcsatlakozót a hálózatra.
8. Töltse le az CSNET Kezdőlap alkalmazást az Apple Store vagy a Play Store alkalmazásból. Az alkalmazás a www.csnetmanager.com oldalon is elérhető.

4. MÉRETEK



5. A RÉSZEK LEÍRÁSA



6. MŰSZAKI ADATOK

- Hálózati feszültség: 230 V/50 Hz (30 mA)
- Teljesítmény: 7 W (maximum)
- Méretek (mm): 122x36,5x115
- Tömeg (g): 172 g
- 2. osztályú megerősített szigetelő berendezés
- Üzemi hőmérséklet: 0 °C – +40 °C
- Üzemi páratartalom: 30% és 80% között.
- A berendezés védelmi besorolása: IP21
- Maximális használati magasság: < 2000 m

6.1 Kommunikáció

- Wi-Fi: 2,4 GHz Wi-Fi (IEEE 802,11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz, max. átviteli teljesítmény 20 dBm)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz, max. átviteli teljesítmény 20 dBm, AFH használata mellett)
- Wi-Fi 6 vagy ezzel egyenértékű technológia használata esetén az 5 GHz-es hálózat letiltására

vagy különálló 2,4 GHz-es hálózat létrehozására lehet szükség.

- YUTAKI H-LINK:
 - ✓ Kommunikációs vonal: Használjon 0,75mm² átmérőjű, 2-vezetékes sodort rézhuzalt.
 - ✓ Kommunikációs rendszer: Félduplex
 - ✓ Kommunikációs módszer: Aszinkron
 - ✓ Átviteli sebesség: 9600 baud
 - ✓ Kábelhossz: Legfeljebb 1000 m (a H-LINK I/O busz teljes hossza)
 - ✓ H-LINK vonalanként használható ATW-IOT-01 készülékek maximális száma: 1

6.2 Egyszerűsített megfelelőségi nyilatkozat

A Johnson Controls-Hitachi ezennel kijelenti, hogy a 2. típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU uniós irányelvnek és a rádióberendezésekre vonatkozó 2017. évi szabályzatnak (UK S.I. 2017/1206).

7. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Az ATW-IOT-01 a Hitachi Fűtés termékcsaládba tartozó otthoni automatizálási eszköz, amely lehetővé teszi a Hitachi fűtőegységek távoli, a CSNET Home alkalmazásokból való kezelését.

Az ilyen műveletek engedélyezéséhez az ATW-IOT-01 készüléknek a Wi-Fi hálózaton keresztül (2,4 GHz-es jel) a Hitachi felhőhöz kell csatlakoznia.

Ha az ATW-IOT-01 eszközt egy adott felhasználói fiókhoz konfiguráljuk, meg kell adni az eszköz nevét és egy jelszót.

Ezeket az adatokat a készülék műanyag fedelén található címke tartalmazza.

7.1 Gomb funkciók

1. gomb	2. gomb	Intézkedés
15 s	-	Wi-Fi és jelszó visszaállítása
15 s	15 s	IOT + Felhő adatok gyári visszaállítása

7.2 Wi-Fi és jelszó visszaállítása

Az új jelszó elfelejtése esetén az alapértelmezett beállítások visszaállításához végezze el a Wi-Fi és a jelszó visszaállítását. Ezután ismét konfigurálhatja a készüléket.

7.3 Gyári újraindítás

Az IOT + Felhő adatok gyári visszaállítása (1. gomb: 15 s + 2. gomb: 15 s) az alábbi esetekben szükséges:

- A Hitachi fűtőegység B.E./K.E. H-LINK címe megváltozott.
- Az ATW-IOT-01 eszköz az eredeti konfigurációtól eltérő B.E./K.E. egységhez lett csatlakoztatva.

A gyári visszaállítás elvégzése után az eszköz készen újra áll arra, hogy egy másik létesítményhez csatlakozzon, mintha egy dobozon kívüli új termék lenne.

7.4 LED-ek leírása

◆ Zöld Led (Felhőkapcsolat)

Várakozási Státusz:

Bekapcsolási Idő	Kikapcsolási Idő
500 ms	4 s
Eszköz állapota	
Az ATW-IOT-01 semmilyen fiókhöz nem kapcsolódik, és nem kapcsolódik a felhőhöz sem.	

Normál üzem:

Bekapcsolási Idő	Kikapcsolási Idő
Mindig	-
Eszköz állapota	
Az ATW-IOT-01 csatlakozik a felhőhöz és normálisan működik	

Csatlakozási riasztás:

Bekapcsolási Idő	Kikapcsolási Idő
500 ms	500 ms
Eszköz állapota	
Az ATW-IOT-01 kommunikációja megszakadt a felhővel (megszakadt Wi-Fi kapcsolat, megszakadt internet kapcsolat...)	

◆ Sárga Led (Távoli frissítés)

Normál üzem:

Bekapcsolási Idő	Kikapcsolási Idő
-	Végtelen
Eszköz állapota	
Az ATW-IOT-01 csatlakozik a felhőhöz és normálisan működik	

7.5 Hibabiztos üzemmód beállítása

Ha az ATW-IOT-01 eszközzel kommunikációs problémák lépnek fel (megszakad a kapcsolat a felhővel vagy a H-LINK kapcsolat a Fűtőegységgel), a rendszer üzembiztos védelmének köszönhetően a fűtőrendszer az utoljára közölt alapértékekkel működik tovább.

8. HIBAE LHÁRÍTÁS

Tünet	Lehetséges ok	Megoldás
Az alkalmazásban módosított beállítások valamelyike nem alkalmazható a fűtőegységre, vagy a fűtőegység valamelyik paramétere nem frissül az alkalmazásban.	Az ATW-IOT-01 és a Yutaki egység között megszakadt a H-LINK kapcsolat.	Ellenőrizze, hogy megfelelő csatlakozókábeleket használ. Ellenőrizze, hogy a kábeleken vezetékburkokat alkalmaz. Ellenőrizze, hogy a fűtőegység és az ATW-IOT-01 készülék között mindkét kábel csatlakoztatva van.
	Az ATW-IOT-01 nem csatlakozik az otthoni Wi-Fi-hez, mivel az otthoni Wi-Fi SSID-jét vagy jelszavát módosították.	A CSNET Home mobilalkalmazások használatával frissítse vagy konfigurálja a megfelelő Wi-Fi-beállításokat a kapcsolódó ATW-IOT-01 eszközhöz.
	Az ATW-IOT-01 nem csatlakozik Wi-Fi-hez.	Helyezze az ATW-IOT-01 készüléket a router közelébe, vagy használjon Wi-Fi jelerősítőket az ATW-IOT-01 készülék eléréséhez.
	Nincs internet kapcsolat.	Ellenőrizze, hogy a házban található Wi-Fi rendelkezik internetkapcsolattal. Ellenkező esetben forduljon a szolgáltatójához.
	A ATW-IOT-01 nem csatlakoztatható a Wi-Fi-hez.	A router nem biztosít 2,4 GHz-es Wi-Fi-t. Hozzon létre különálló 2,4 GHz-es Wi-Fi-hálózatot, és csatlakoztassa hozzá az IOT eszközt.

1. SAUGOS SANTRAUKA



PAVOJUS

- *Laikykites galiojančių elektros standartų ir šių punktų:*
- *Prieš pradėdami montavimą būtina išjungti sektorius, prie kurio produktas bus prijungtas, tiekiamą. Elektros smūgio pavojus.*
- *Nemontuokite ATW-IOT-01 lauke.*
- *Įsitikinkite, kad ant jungiamųjų taškų, pvz., maitinimo šaltinio terminalų ir (arba) kabelio, nėra dulkių. Tai gali sukelti gaisrą ar elektros smūgį.*



ĮSPĖJIMAS

- *Šį prietaisą turi naudoti tik suaugę ir veiksni žmonės, gavę techninę informaciją ar instrukcijas, kaip tinkamai ir saugiai tvarkyti prietaisą.*
- *Vaikus reikia prižiūrėti, kad nežaistų su prietaisu.*
- *Prietaiso maitinimo tiekėjas turi būti fiksuotas sumontuotas laidas su papildomu grandinės pertraukikliu maitinimo jungikliu įjungti / išjungti, kai reikia.*
- *Ruošiant įrangos elektros linijų visuomet turi būti laikomasi vietinių ar nacionalinių reglamentų.*
- *Venkite kritimų ir susidūrimų.*
- *Niekada nebandykite panardinti produkto į skystį.*
- *Korpuso valymui nenaudokite abrazyvinių gaminių ar tirpiklių. Jo paviršius gali būti valomas minkšta, sausa šluoste.*
- *Nebandykite atidaryti korpuso.*
- *Nenaudokite šliuzo ten, kur gali būti žmonių, naudojančių širdies stimuliatorių.*
- *Visas įrangos naudojimas ir modifikavimas, nenumatytas Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. gali sukelti pavojų naudojant.*
- *Naudokite tik pateiktus kabelius ir priedus.*

2. GAMYKLINIAI PRIEDAI

Aprašymas	Kiekis
ATW-IOT-01 (šliuzas)	1
Varžtas ir kištukas	2
Montavimo ir naudojimo vadovas	1

3. MONTAVIMAS



PASTABA

- *Kad išvengtumėte bet kokio Wi-Fi perdavimo, nepalikite imtuvo priešais ar šalia bet kokios metalinės dalies.*
- *Taip pat įsitinkite, kad ten, kur statysite gaminį, Wi-Fi ryšio signalas yra stiprus, kad galėtumėte tinkamai perduoti duomenis debesyje. Jei Wi-Fi signalas silpnas, jį reikia sustiprinti naudojant Wi-Fi diapazono plėstuvą.*
- *Įrenginį sumontuokite šalia valdomo elemento, kad prireikus būtų galima jį išmontuoti. Produktas turi būti montuojamas ne aukščiau kaip 1,5 m aukštyje.*
- *Nenaudokite imtuvo kur draudžiami prietaisai, naudojamys radijo dažnius kaip perdavimo priemonės (žr. galiojančius vietinius standartus).*
- *Nejunkite imtuvo netoli įrenginių, kuriuos gali paveikti radijo bangos.*
- *Nejunkite imtuvo drėgnoje aplinkoje (pvz., vonios kambarėje).*

1. Atjunkite pagrindinį maitinimo šaltinį iš sistemos.

Kad būtų užtikrintas saugumas prieš priedami prie laidų visada įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis išjungtas.

2. Nuimkite imtuvo dangtelį.



3. Pritvirtinkite laidų plokštę prie sienos ar įkrovimo stotelės.

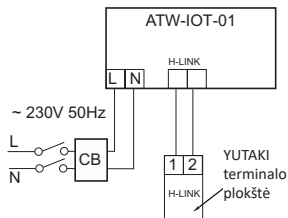
 PASTABA

Pridedami reikalingi kištukai ir tvirtinimo varžtai.



4. Prijunkite imtuvo laidus.

- Prijunkite H-LINK kabelį.
 - Kabelį perveskite per angą, pažymėtą žymekliu 3.
 - Prijunkite maitinimo kabelį (L = turintis įtampą; N = neutralus) (priveržimo sukimo momentas 0,50 N·m).
 - Įdėkite maitinimo kabelį į kabelio kreiptuvą, pažymėtą žymekliu 1.
5. Kabeliai turi būti išdėstyti dėžutės kabelių kreiptuvuose, kad būtų užtikrintas ištraukimo stiprumas.



Komponentas

Pastabos

CB

Grandinės pertraukiklis 5A

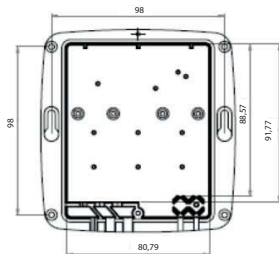
Kabelis

2 x 0,75 ⁽¹⁾

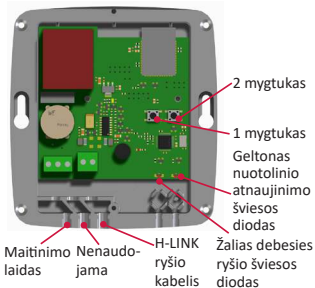
(1) Maitinimo kabelio tipas negali būti lengvesnis nei nurodyta 60245 IEC 57.

- Uždėkite imtuvo dangtelį ant laidų plokštės.
- Iš naujo prijunkite maitinimo šaltinį prie sistemos.
- „CSNET Home“ programėlę atsisiųskite iš „Apple Store“ arba „Play Store“. Programėlę taip pat galima rasti čia: www.csnetmanager.com.

4. ERDVINIAI DUOMENYS



5. DALIŲ APRAŠYMAS



- ✓ Ryšio linija: Naudokite 0,75 mm² laidą, 2 konduktorių, suvyto vario
- ✓ Ryšio sistema: Pusiau dvipusis
- ✓ Ryšio metodas: Asinchroninis
- ✓ Perdavimo greitis: 9600 baudų
- ✓ Laidų ilgis: Daugiausiai 1000 m (bendras H-LINK įvesties / išvesties magistralės ilgis)
- ✓ Didžiausias ATW-IOT-01 skaičius vienoje H-LINK linijoje: 1

6.2 Supaprastinta atitikties deklaracija

Šiuo atveju Johnson Controls-Hitachi pareiškia, kad 2 tipo radijo įranga atitinka ES Direktyvą 2014/53/ES ir JK S.I. 2017 m. Nr. 1206 dėl radijo įrangos.

6. TECHNINIAI DUOMENYS

- Tiekiamoji įtampa: 230 V / 50 Hz (30 mA)
- Galia vatais: 7 W (maksimali)
- Matmenys (mm): 122x36,5x115
- Svoris (g): 172 g
- 2 klasės sustiprintas izoliacijos įtaisas
- Darbinė temperatūra: Nuo 0 °C iki + 40 °C
- Darbinė drėgmė: nuo 30 % iki 80 %
- Įrangos apsaugos įvertinimas: IP21
- Maksimalus aukštis naudojimui: < 2000 m

6.1 Ryšys

- Wi-Fi: 2,4 GHz Wi-Fi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz, maksimali perdavimo galia 20 dBm)
- „Bluetooth“: 5 (LE) (2402~2480 MHz, maksimali perdavimo galia 20 dBm naudojant AFH)
- Jei naudojate Wi-Fi 6 arba atitikmenį, gali reikėti išjungti 5 GHz tinklą arba sukurti atskirą 2,4 GHz tinklą.
- YUTAKI H-LINK:

7. VEIKIMO INSTRUKCIJOS

ATW-IOT-01 yra namų automatikos įrenginys, skirtas „Hitachi Heating“ asortimentui, leidžiantis nuotoliniu būdu valdyti Hitachi šildymo įrenginius iš „CSNET Home“ programų.

Kad būtų galima atlikti tokias operacijas, ATW-IOT-01 turi būti prijungtas prie Hitachi debesies per Wi-Fi tinklą (2,4 GHz signalas).

Konfigūruojant ATW-IOT-01 įrenginį vienai naudojo paskyrai, būtinas įrenginio pavadinimas ir slaptažodis.

Šią informaciją rasite etiketėje, esančioje ant plastikinio prietaiso dangtelio.

7.1 Mygtuko funkcijos

1 mygtukas	2 mygtukas	Veiksmas
15 sek.	-	Wi-Fi ir slaptažodžio nustatymas iš naujo

1 mygtukas	2 mygtukas	Veiksmas
15 sek.	15 sek.	IOT ir debesies duomenų gamyklinių nustatymų atkūrimas

7.2 Wi-Fi ir slaptažodžio nustatymas iš naujo

Jei pamiršote naują slaptažodį, nustatykite Wi-Fi ir slaptažodį iš naujo, kad atkurtumėte numatytuosius nustatymus. Kai tai padarysite, galėsite iš naujo sukonfigūruoti įrenginį.

7.3 Gamyklinių nustatymų atkūrimas

IOT ir debesies duomenų gamyklinius nustatymus (1 mygtukas 15 sek + 2 mygtukas 15 sek.) atkurti reikia šiais atvejais:

- Pasikeitus vidinio elemento/išorinio elemento „Hitachi“ šildymo įrenginio „H-LINK“ adrese.
- ATW-IOT-01 įrenginys prijungtas prie kito vidinio elemento/išorinio elemento įrenginio nei originali jo konfigūracija.

Atlikus gamyklinių nustatymų atkūrimo procedūrą prietaisas yra vėl paruoštas susieti su bet kuriuo montavimu taip, tarsi tai būtų naujas, ką tik iš dėžės ištrauktas gaminys.

7.4 LED aprašymas

◆ Žalio šviesos diodo būseną (debesies ryšys)

Laukimo Būsena:

Įjungimo trukmė	Išjungimo trukmė
500 ms	4 s
Įrenginio būsena	
Įrenginys ATW-IOT-01 nėra susietas su jokia paskyra ir nėra prijungtas prie debesies.	

Įprastas veikimas:

Įjungimo trukmė	Išjungimo trukmė
Visada	-
Įrenginio būsena	
Įrenginys ATW-IOT-01 yra prijungtas prie debesies ir veikia įprastai	

Prijungimo įspėjamasis signalas:

Įjungimo trukmė	Išjungimo trukmė
500 ms	500 ms
Įrenginio būsena	
ATW-IOT-01 prarado ryšį su debesimi (nutrūko Wi-Fi, dingo interneto ryšys...)	

◆ Geltono šviesos diodo būseną (nuotolinis atnaujinimas)

Įprastas veikimas:

Įjungimo trukmė	Išjungimo trukmė
-	Neribotas
Įrenginio būsena	
Įrenginys ATW-IOT-01 yra prijungtas prie debesies ir veikia įprastai	

7.5 Apsaugos nuo gedimo režimo nustatymas

Jei iškyla ryšio problemų su ATW-IOT-01 įrenginiu (nutrūksta ryšys su debesimi arba H-LINK ryšys su šildymo įrenginiu), sistemos apsauga nuo gedimų leis šildymo sistemai toliau veikti pagal paskutinius praneštus nustatymus.

8. GEDIMŲ LOKALIZAVIMAS

Požymis	Galima priežastis	Sprendimas
Bet koks programėlėje pakeistas nustatymas netaikomas šildymo įrenginiui arba bet koks šildymo įrenginio parametras nėra atnaujintas programoje.	Nutrūko „H-LINK“ ryšys tarp ATW-IOT-01 ir YUTAKI įrenginio.	Patikrinkite, ar naudojami tinkami ryšio kabeliai. Patikrinkite, ar kabelyje nustatytos laidų kilpos. Patikrinkite, ar tarp šildymo įrenginio ir ATW-IOT-01 sujungti abu kabeliai.
	Įrenginys ATW-IOT-01 nėra prijungtas prie namų Wi-Fi, nes buvo pakeistas namų Wi-Fi SSID arba slaptažodis.	Naudodami „CSNET Home“ mobiliąsias programas atnaujinkite arba sukonfigūruokite tinkamus susijusio ATW-IOT-01 įrenginio Wi-Fi nustatymus.
	ATW-IOT-01 nėra prijungtas prie Wi-Fi.	ATW-IOT-01 padėkite šalia maršrutizatoriaus arba naudokite Wi-Fi plėstuvus, kad pasiektumėte ATW-IOT-01.
	Nėra interneto ryšio.	Patikrinkite, ar namų Wi-Fi prijungtas prie interneto. Jei ne, susisiekite savo paslaugų teikėju.
ATW-IOT-01 neįmanoma prijungti prie Wi-Fi.	Maršrutizatorius neteikia 2,4 GHz Wi-Fi ryšio.	Sukurkite atskirą 2,4 GHz Wi-Fi tinklą ir prie jo prijunkite IOT prietaisą.

1. NAJWAŻNIEJSZE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wymagane jest przestrzeganie obowiązujących norm elektrycznych oraz następujących zaleceń:
- Przed przystąpieniem do montażu należy bezwzględnie odłączyć zasilanie elektryczne sektora, do którego urządzenie będzie podłączone. W przeciwnym razie, istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Niedopuszczalne jest instalowanie termostatu ATW-IOT-01 na wolnym powietrzu.
- Niezbędne jest wykluczenie obecności kurzu na przyłączach zaciskowych i/ lub kablowych. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do porażenia prądem lub wywołania pożaru.



OSTROŻNIE

- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby dorosłe, w pełni władz umysłowych i fizycznych, które wiedzą, jak obchodzić się z nimi w sposób prawidłowy i bezpieczny, lub zostały w tym zakresie odpowiednio poinstruowane.
- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Do zasilania urządzenia wymagane jest wykorzystanie zamontowanego na stałe przewodu z dodatkowym wyłącznikiem automatycznym - w razie potrzeby - jego włączenie/wyłączenie.
- Podczas wstępnych prac związanych z instalacją przewodu zasilającego należy przestrzegać obowiązujących w tym zakresie przepisów prawa lokalnego lub krajowego.
- Unikać sytuacji grozących upadkiem lub uderzeniem produktu.
- Niedopuszczalne jest zanurzanie go w żadnych płynach.
- Do czyszczenia obudowy urządzenia nie należy stosować rozpuszczalników ani środków o właściwościach ściernych. Jego powierzchnię można przecierać miękką, suchą ściereczką.
- Niedozwolone jest otwieranie obudowy.

- Zabrania się instalowania bramki sieciowej wszędzie tam, gdzie mogą przebywać osoby z rozrusznikiem serca.
- Wszelkiego rodzaju użytkowanie lub modyfikowanie urządzenia w sposób, który nie został przewidziany przez firmę Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U., może stanowić potencjalne zagrożenie.
- Dopuszczalne jest stosowanie wyłącznie przewodów i akcesoriów dostarczonych z urządzeniem.

2. AKCESORIA DOSTARCZANE Z URZĄDZENIEM

Opis	Ilość
Bramka sieciowa ATW-IOT-01	1
Wkręty i kołki rozporowe	2
Instrukcja instalacji i obsługi	1

3. INSTALACJA



UWAGA

- Nie należy umieszczać odbiornika na elementach metalowych ani w ich pobliżu ze względu na ryzyko zaniku sygnału WI-FI.
- W celu zagwarantowania prawidłowej wymiany danych z chmurą, niezbędne jest również upewnienie się, że w miejscu, w którym znajduje się produkt, dysponujemy silnym odbiorem sygnału WI-FI. W przypadku stwierdzenia, że jest on zbyt słaby, można go poprawić, używając do tego celu wzmacniacza sygnału WI-FI.
- Odbiornik powinien być zainstalowany w pobliżu jednostki, do której sterowania jest przeznaczony, w sposób umożliwiający jego demontaż, gdyby okazało się to konieczne. Montażu należy dokonać na wysokości poniżej 1,5 m.
- Odbiornik nie powinien być montowany w miejscach, w których zabroniona jest transmisja fal radiowych (zob. lokalne przepisy w tym zakresie).
- Niedozwolony jest montaż odbiornika w sąsiedztwie urządzeń, których działanie może być zakłócone przez fale radiowe.

- Nie należy montować odbiornika w miejscach narażonych na wilgoć (np. łazienkach).

1. Wyłączyć główne zasilanie elektryczne.

Ze względów bezpieczeństwa, przed uzyskaniem dostępu do przewodów elektrycznych, należy zawsze upewnić się, że zasilanie zostało wyłączone.

2. Zdjąć pokrywę odbiornika.



3. Zamocować płytę montażową na ścianie lub puszcze podtynkowej.

i UWAGA

Kołki rozporowe i wkręty zostały dołączone do kompletu.

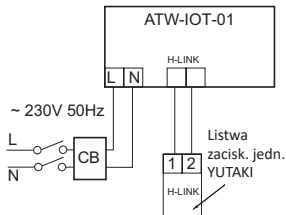


4. Dokonać podłączenia przewodów odbiornika.

- Podłączyć kabel magistrali H-LINK.
- Przeciągnąć kabel przez przepust oznakowany jako „3”.
- Podłączyć żyły kabla zasilającego (L = napięcie; N = neutralny) (moment dokręcania: 0,50 N·m).
- Umieścić kabel zasilający w prowad-

nicy oznakowanej numerem „1”.

- Umieszczenie przewodów w prowadnicach kablowych skrzynki jest wymagane, aby zagwarantować ich prawidłowe zamocowanie.

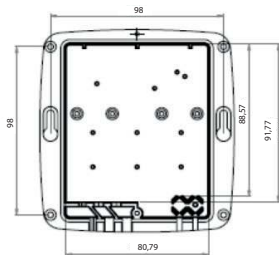


Elem.	Uwagi
CB	Wyłącznik automatyczny 5A
Kabel	2 x 0,75 ⁽¹⁾

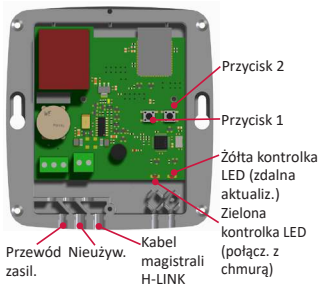
(1) Nie należy stosować lżejszych przewodów zasilających niż określone w normie 60245 IEC 57.

- Zamocować pokrywę odbiornika na płycie montażowej.
- Ponownie włączyć główne zasilanie elektryczne.
- Pobrać CSNET Ekran główny aplikację ze sklepu Apple store lub Play store. Aplikacja jest także dostępna na stronie: www.csnetmanager.com.

4. DANE WYMIAROWE



5. OPIS CZĘŚCI SKŁADOWYCH



6. DANE TECHNICZNE

- Napięcie zasilania: 230 V / 50 Hz (30 mA)
- Moc: 7 W (maksymalna)
- Wymiary (mm): 122x36,5x115
- Masa (g): 172 g
- Urządzenie ze wzmocnioną izolacją klasy 2
- Temperatura pracy: 0 °C - 40 °C
- Wilgoć robocza: 30 % - 80 %
- Stopień ochrony sprzętu: IP21
- Maksymalna wysokość n.p.m.: < 2000 m

6.1 Komunikacja

- Wi-Fi: 2,4 GHz WiFi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz, maks. moc transmisyjna 20 dBm).
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz, maks. moc transmisyjna 20 dBm z zastosowaniem AFH).
- W przypadku stosowania protokołu Wi-Fi 6 lub równoważnego, może okazać się konieczne wyłączenie sieci 5 GHz lub utworzenie osobnej sieci

2,4 GHz.

- Magistrala H-LINK YUTAKI:
 - ✓ Przewód transmisji danych: Stosujemy miedzianą skrętkę dwużyłową 0,75 mm²
 - ✓ System komunikacji: dwukierunkowy naprzemienny (half-duplex)
 - ✓ Metoda komunikacji: asynchroniczna
 - ✓ Prędkość transmisji: 9600 Bd
 - ✓ Długość przewodów: Maks. 1000 m (całkowita długość magistrali H-LINK wejścia/wyjścia)
 - ✓ Maksymalna liczba urządzeń ATW-IOT-01 podłączonych do sieci H-LINK: 1

6.2 Uproszczona deklaracja zgodności

Firma Johnson Controls-Hitachi oświadcza, że niniejszy sprzęt radiowy typu 2. spełnia wymogi dyrektywy Unii Europejskiej 2014/53/UE i brytyjskich przepisów w tym zakresie (SI 2017, nr 1206).

7. ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI

ATW-IOT-01 to urządzenie stosowane w systemie inteligentnego domu w ramach rozwiązań grzewczych firmy Hitachi w celu zdalnego zarządzania jednostkami grzewczymi Hitachi z poziomu aplikacji CSNET Home.

Powyższe zastosowanie wymaga podłączenia ATW-IOT-01 do chmury Hitachi za pośrednictwem sieci Wi-Fi (sygnał 2,4 GHz).

Do konfiguracji ATW-IOT-01 w odniesieniu do konta pojedynczego użytkownika, niezbędne jest dysponowanie nazwą urządzenia i hasłem.

Informacje w tym zakresie zawiera nalepka umieszczona na plastikowej obudowie urządzenia.

7.1 Funkcje przycisków

Przycisk 1	Przycisk 2	Funkcja
15 sek.	-	Resetowanie sieci Wi-Fi i hasła
15 sek.	15 sek.	Przywrócenie ustawień fabrycznych urządzeń Internetu rzeczy (IoT) + danych chmury

7.2 Resetowanie sieci Wi-Fi i hasła

Jeżeli zapomnieliśmy nowego hasła, resetujemy sieć Wi-Fi wraz z hasłem w celu przywrócenia domyślnych ustawień. Po wykonaniu powyższych czynności, możliwe będzie ponowne skonfigurowanie urządzenia.

7.3 Przywrócenie ustawień fabrycznych

Skorzystanie z opcji przywrócenia ustawień fabrycznych urządzeń Internetu rzeczy (IoT) + danych chmury (przycisk 1: 15 sek. + przycisk 2: 15 sek.) wymagane jest w przypadku:

- zmiany adresu H-LINK jednostki wewnętrznej/zewnętrznej urządzenia grzewczego Hitachi.
- podłączenia urządzenia ATW-IOT-01 do innej jednostki wewnętrznej/zewnętrznej niż przewidziano w oryginalnych ustawieniach konfiguracyjnych.

Po przywróceniu ustawień fabrycznych, urządzenie może zostać ponownie podłączone do dowolnej instalacji, jak w przypadku nowo zakupionego produktu.

7.4 Opis wskaźników diodowych LED

◆ Stan zielonej kontrolki LED (połączenie z chmurą)

Stan czuwania:

Czas WŁ	Czas WYŁ
500 ms	4 s

Czas WŁ	Czas WYŁ
Stan urządzenia	
Urządzenie ATW-IOT-01 nie jest powiązane z żadnym kontem ani podłączone do chmury.	

Normalne działanie:

Czas WŁ	Czas WYŁ
Zawsze	-
Stan urządzenia	
Urządzenie ATW-IOT-01 jest podłączone do chmury i działa bez zarzutu	

Alarm dot. połączenia:

Czas WŁ	Czas WYŁ
500 ms	500 ms
Stan urządzenia	
Urządzenie ATW-IOT-01 utraciło połączenie z chmurą (brak sieci Wi-Fi, połączenia internetowego itp.)	

◆ Stan żółtej kontrolki LED (zdalna aktualizacja)

Normalne działanie:

Czas WŁ	Czas WYŁ
-	Bez ograniczeń
Stan urządzenia	
Urządzenie ATW-IOT-01 jest podłączone do chmury i działa bez zarzutu	

7.5 Ustawienia trybu awaryjnego

W przypadku zaistnienia problemów dotyczących komunikacji z urządzeniem ATW-IOT-01 (brak połączenia z chmurą lub magistrala H-LINK niepołączona z jednostką grzewczą), zabezpieczenie awaryjne systemu umożliwi kontynuowanie pracy układu ogrzewania w oparciu o ostatnie znane wartości zadane.

8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objawy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Dokonane w aplikacji zmiany ustawień nie zostają wprowadzone w jednostce grzewczej ani jakiegokolwiek parametry jednostki grzewczej nie są aktualizowane w aplikacji.	Brak połączenia między urządzeniem ATW-IOT-01 i jednostką YUTAKI za pośrednictwem sieci H-LINK.	Sprawdzić zastosowanie prawidłowych kabli połączeniowych. Upewnić się, że wykonano pętle kablowe. Skontrolować, czy do połączenia jednostki grzewczej z urządzeniem ATW-IOT-01 użyto obu kabli.
	Urządzenie ATW-IOT-01 nie jest połączone z domową siecią WI-FI, gdyż uległa zmianie nazwa (SSID) lub hasło sieci domowej WI-FI.	Za pomocą aplikacji mobilnej CSNET Home dokonać aktualizacji lub skonfigurować prawidłowe ustawienia sieci WI-FI w odniesieniu do urządzenia ATW-IOT-01.
	Urządzenie ATW-IOT-01 nie jest podłączone do sieci WI-FI.	Umieścić urządzenie ATW-IOT-01 bliżej routera lub zastosować wzmacniacz sygnału, by zapewnić zasięg.
Nie jest możliwe połączenie urządzenia ATW-IOT-01 z siecią WI-FI.	Brak połączenia internetowego.	Sprawdzić prawidłowe działanie sieci domowej WI-FI. W razie potrzeby, skontaktować się z dostawcą usług internetowych.
	Router nie posiada sieci WI-FI 2,4 GHz.	Utworzyć osobną sieć WI-FI 2,4 GHz i podłączyć do niej urządzenie IoT.

1. SUMAR SIGURANȚĂ



PERICOL

- **Respectați standardele electrice în vigoare, precum și următoarele puncte:**
- **Este imperativ să opriți alimentarea sectorului în care va fi conectat produsul înainte de a începe instalarea. Pericol de electrocutare.**
- **Nu instalați ATW-IOT-01 în aer liber.**
- **Asigurați-vă că nu există praf pe punctele de conectare, cum ar fi bornele de alimentare și / sau cablul. În caz contrar se poate produce un incendiu sau un șoc electric.**



PRECAUȚIE

- Acest aparat trebuie utilizat numai de către persoane adulte și pricepute, după ce au primit informații tehnice sau instrucțiuni pentru a opera acest aparat în mod corespunzător și în siguranță.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Furnizorul de energie al dispozitivului trebuie să fie un cablu instalat fix, cu un disjuncteur suplimentar pentru comutatorul de PORNIRE/OPRIRE atunci când este necesar.
- Trebuie respectate în permanență reglementările locale sau naționale în timpul lucrărilor preliminare de pregătire a liniei electrice pentru echipament.
- Evitați căderile și coliziunile.
- Nu încercați niciodată să scufundați produsul în lichid.
- Nu utilizați produse abrazive sau solvenți pentru a curăța carcasa. Suprafața echipamentului poate fi curățată cu o cârpă moale și uscată.
- Nu încercați să deschideți carcasa.
- Nu instalați poarta în locuri în care pot exista persoane care poartă stimulator cardiac.
- Orice utilizare sau modificare a echipamentelor neprevăzute de compania Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spania, S.A.U. ar putea cauza pericole în timpul utilizării acestuia.
- Utilizați numai cablurile și accesoriile furnizate.

2. ACCESORII FURNIZATE DIN FABRICĂ

Descriere	Cantitate
ATW-IOT-01 (interfață)	1
Șurub și bușon	2
Manual de instalare și operare	1

3. INSTALARE



NOTĂ

- Evitați poziționarea receptorului lipit de sau în apropierea pieselor metalice, pentru a evita căderi de transmisie WiFi.
- De asemenea, asigurați-vă că există o recepție puternică a semnalului WiFi la locul în care este amplasat produsul, pentru a asigura un transfer adecvat de date din/către cloud. Dacă semnalul WiFi este slab, folosiți un amplificator de semnal WiFi.
- Instalați dispozitivul în apropierea unității care trebuie controlate, astfel încât acesta să poată fi demontat dacă este necesar. Produsul trebuie instalat la o înălțime mai mică de 1,5 m.
- Nu instalați receptorul în cazul în care dispozitivele care utilizează frecvențe radio ca mijloc de transmisie sunt interzise (consultați standardele locale în vigoare).
- Nu instalați receptorul în apropierea dispozitivelor care pot fi afectate de undele radio.
- Nu instalați receptorul într-un mediu umed (de exemplu, în baie).

- Deconectați sistemul de la sursa principală de alimentare.
Pentru securitatea dvs., înainte de a accesa cablajul asigurați-vă întotdeauna că sursa principală de alimentare este deconectată.
- Scoateți capacul receptorului.



- Montați placa de cabluri pe perete sau în cutia de pe perete.

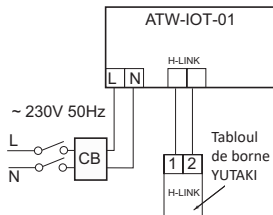
i NOTĂ

Știfturile și șuruburile de montare necesare sunt furnizate în cutia de fabrică.



- Conectați cablajul receptorului.
 - Conectați cablul H-LINK.
 - Introduceți cablul prin orificiul identificat de marcajul 3.
 - Conectați cablul de alimentare (L = sub tensiune; N = neutru) (Cuplu de strângere 0,50 N·m)
 - Introduceți cablul de alimentare prin ghidul pentru cablu identificat prin marcajul 1.

- Cablurile trebuie poziționate în ghidajele din cutia de cabluri pentru a garanta rezistența la tragere.



Element

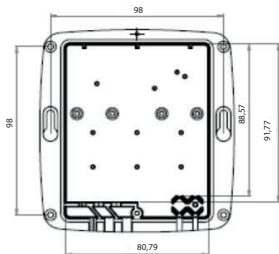
Note

CB	Disjunctur 5 A
Cablu	2 x 0,75 ⁽¹⁾

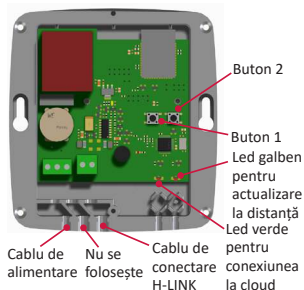
(1) Tipul de cablu de alimentare nu poate fi inferior celui specificat în 60245 IEC 57.

- Montați capacul receptorului pe placa de cabluri.
- Reconectați sistemul la sursa principală de alimentare.
- Descărcați aplicația CSNET Home din Apple store sau Play store. Aplicația este disponibilă și la www.csnetmanager.com.

4. DIMENSIUNI



5. DESCRIEREA PIESELOR



6. SPECIFICAȚII TEHNICE

- Tensiune de alimentare: 230 V/50 Hz (30 mA)
- Putere: 7 W (maxim)
- Dimensiuni (mm): 122x36,5x115
- Greutate (g): 172 g
- Dispozitiv cu izolație întărită clasa 2
- Temperatura de lucru: 0 °C la + 40 °C
- Umiditate de funcționare: 30% - 80%.
- Grad de protecție a echipamentului: IP21
- Atitudinea maximă de lucru: < 2000 m

6.1 Comunicații

- WiFi: 2,4 GHz WiFi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz, putere max de transmisie 20 dBm)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz, putere max de transmisie 20 dBm folosind AFH)
- Dacă se folosește WiFi 6 sau echivalent, poate fi necesară dezactivarea rețelei de 5 GHz sau crearea unei rețele separate de 2,4 GHz.

• YUTAKI H-LINK:

- ✓ Linie de comunicații: Utilizați cablu de 0,75 mm², biconductor, din cupru
- ✓ Sistem de comunicații: sem-iduplex
- ✓ Metodă de comunicații: asincronă
- ✓ Viteză de transmisie: 9600 baudzi
- ✓ Lungime cablu: 1000 m maxim (lungimea totală a magistralei H-LINK intrare/ieșire)
- ✓ Număr maxim de ATW-IOT-01 per linie H-LINK: 1

6.2 Declarație de conformitate simplificată

Prin prezenta, Johnson Controls-Hitachi declară că echipamentul radio de tip 2 este în conformitate cu Directiva 2014/53/CE și UK S.I. 2017 nr. 1206 referitoare la echipamentele radio.

7. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

ATW-IOT-01 este dispozitivul de automatizare a locuinței dedicat gamei Hitachi Heating, cu care pot fi gestionate de la distanță unitățile de încălzire Hitachi prin intermediul aplicațiilor CSNET Home.

Pentru a putea efectua aceste operațiuni, ATW-IOT-01 trebuie să fie conectat la cloud-ul Hitachi printr-o rețea WiFi (semnal de 2,4 GHz).

Atunci când configurați dispozitivul ATW-IOT-01 pentru un cont de un singur utilizator, sunt necesare denumirea și parola dispozitivului.

Aceste date pot fi găsite pe eticheta lipită pe capacul de plastic al dispozitivului.

7.1 Funcțiile butoanelor

Buton 1	Buton 2	Acțiune
15 s	-	Resetare WiFi și parolă
15 s	15 s	Revenire la setările din fabrică ale datelor IoT și cloud

7.2 Resetare WiFi și parolă

Dacă ați uitat noua parolă, resetați WiFi și parola pentru a reveni la setările din fabrică. După aceasta veți putea configura din nou dispozitivul.

7.3 Resetare fabrică

Revenirea la setările din fabrică ale datelor IoT și cloud (buton 1 15 s + buton 2 15 s) este necesară în caz de:

- Modificare a adresei H-LINK a UI/UE a unității de încălzire Hitachi.
- Conectare a dispozitivului ATW-IOT-01 la o altă UI/UE decât cea configurată original.

Ori de câte ori s-a efectuat revenirea la setările din fabrică, dispozitivul este gata să fie conectat din nou la orice instalație, ca și cum ar fi un produs nou, abia scos din cutie.

7.4 Descrierea led-urilor

◆ Starea led-ului verde (conexiune la cloud)

Timp de așteptare:

PORNIRE	OPRIRE
500 ms	4 s
Stare dispozitiv	

ATW-IOT-01 nu este conectat la niciun cont și nici la cloud.

Funcționare normală:

PORNIRE	OPRIRE
Mereu	-
Stare dispozitiv	
ATW-IOT-01 este conectat la cloud și funcționează normal	

Alarmă conectare:

PORNIRE	OPRIRE
500 ms	500 ms
Stare dispozitiv	
ATW-IOT-01 a pierdut comunicarea cu cloud-ul (întrerupere conexiune WiFi, internet...)	

◆ Starea led-ului galben (actualizare la distanță)

Funcționare normală:

PORNIRE	OPRIRE
-	Nedeterminat
Stare dispozitiv	
ATW-IOT-01 este conectat la cloud și funcționează normal	

7.5 Setarea modului autoprotejat

Dacă apar probleme de comunicare cu dispozitivul ATW-IOT-01 (pierderea conexiunii la cloud sau a conexiunii H-LINK cu unitatea de încălzire), protecția de siguranță a sistemului asigură funcționarea în continuare a sistemului de încălzire cu ultimele valori de referință comunicate.

8. DEPANARE

Simptom	Cauză posibilă	Soluție
O setare modificată în aplicație nu se aplică unității de încălzire sau un parametru al unității de încălzire nu se actualizează în aplicație.	Conexiunea H-LINK dintre ATW-IOT-01 și unitatea YUTAKI este întreruptă.	<p>Asigurați-vă că sunt folosite cabluri de conexiune adecvate.</p> <p>Asigurați-vă că au fost executate bucle de cablu.</p> <p>Asigurați-vă că ambele cabluri sunt conectate între unitatea de încălzire și ATW-IOT-01.</p>
	ATW-IOT-01 nu este conectat la WiFi al casei deoarece SSID sau parola WiFi al casei a fost modificat(ă).	Folosind aplicațiile mobile CSNET Home, actualizați sau configurați setările WiFi corecte pentru dispozitivul ATW-IOT-01 corespunzător.
	ATW-IOT-01 nu este conectat la WiFi.	Amplasați ATW-IOT-01 aproape de router sau folosiți amplificatori de semnal WiFi astfel încât semnalul să ajungă la ATW-IOT-01.
Nu se poate conecta ATW-IOT-01 la WiFi.	Nu există conexiune la Internet.	Verificați dacă rețeaua WiFi din casă are conexiune la Internet. Dacă nu, contactați furnizorul de servicii.
	Routerul nu oferă WiFi de 2,4 GHz.	Creați o rețea WiFi separată de 2,4 GHz și conectați dispozitivul IoT la ea.

1. SÚHRN BEZPEČNOSTNÝCH OPATRENÍ



NEBEZPEČENSTVO

- *Dodržiavajte platné elektrické štandardy a nasledujúce body:*
- *Pred inštaláciou je nevyhnutné vypnúť napájanie v sektore, ku ktorému bude výrobok pripojený. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*
- *Neinštalujte ATW-IOT-01 do exteriéru.*
- *Uistite sa, aby na spojovacích bodoch, ako sú napájacie svorkovnice a/káble, nebol žiaden prach. Toto môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.*



UPOZORNENIE

- *Tento spotrebič smie používať len dospelá osoba a osoby, ktoré získali technické informácie alebo pokyny na správnu a bezpečnú manipuláciu zariadenia.*
- *Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nehrajú.*
- *Napájacie zariadenie musí byť pevne nainštalované vedenie s dodatočným istič pre ZAP/VYP napájací zdroj, ak je potrebné.*
- *Počas prípravných prác musia byť dodržiavané miestne alebo štátne predpisy na prípravu elektrického vedenia pre zariadenie.*
- *Vyhnite sa pádom a kolíziám.*
- *Nikdy neponárajte výrobok do kvapaliny.*
- *Nepoužívajte na čistenie krytu abrazívne výrobky ani rozpúšťadlá. Jeho povrch môžete čistiť pomocou mäkkej, suchej handry.*
- *Nepokúšajte sa kryt otvárať.*
- *Bránu neinštalujte na miestach, kde sa môžu nachádzať osoby s kardiostimulátorom.*
- *Akékoľvek použitie alebo úprava zariadenia, s ktorým spoločnosť Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain nepočíta, môže viesť k nebezpečenstvu pri jeho používaní.*
- *Používajte iba dodané káble a príslušenstvo.*

2. VÝROBCOM DODÁVANÉ PRÍSLUŠENSTVO

Popis	Množstvo
ATW-IOT-01 (brána)	1
Skrutka a zástrčka	2
Návod na inštaláciu a prevádzku	1

3. INŠTALÁCIA



POZNÁMKA

- *Neumiestňujte prijímač na žiadnu kovovú časť alebo do jej blízkosti, aby ste zabránili výpadkom prenosu WI-FI.*
- *Uistite sa tiež, že v mieste umiestnenia výrobku je silný signál WI-FI, aby sa zabezpečil správny prenos údajov do cloudu. V prípade, že je signál WI-FI slabý, zvýšte ho pomocou rozširovača dosahu WI-FI.*
- *Zariadenie nainštalujte v blízkosti kontrolovanej jednotky tak, aby sa dalo v prípade potreby demontovať. Výrobok musí byť nainštalovaný vo výške menšej ako 1,5 m.*
- *Prijímač neinštalujte na miestach, kde sú zakázané zariadenia využívajúce rádiové frekvencie ako prenosové prostriedky (pozrite si miestne platné normy).*
- *Neinštalujte prijímač v blízkosti zariadení, ktoré môžu byť ovplyvnené rádiovými vlnami.*
- *Neinštalujte prijímač vo vlhkom prostredí (napríklad v kúpeľni).*

- Odpojte hlavné napájanie od systému.
Z bezpečnostných dôvodov sa pre pripojením k vedeniu uistite, že je hlavné napájanie vypnuté.
- Odstráňte kryt z prijímača.



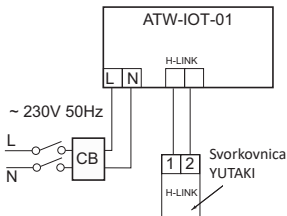
- Namontujte káblovú dosku na stenu alebo nástennú skrinku.

i POZNÁMKA

Potrebné hmoždinky a montážne skrutky sú dodávané.



- Pripojte vedenie prijímača.
 - Pripojte kábel H-LINKu.
 - Umiestnite kábel cez otvor označený značkou 3.
 - Pripojte napájací kábel (L = pod napätím; N = neutrálny) (uťahovací moment 0,50 N·m)
 - Umiestnite napájací kábel do káblových vodičov označeného značkou 1.

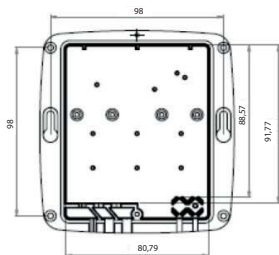


Položka	Poznámky
CB	Prušovač 5A
Kábel	2 x 0,75 ⁽¹⁾

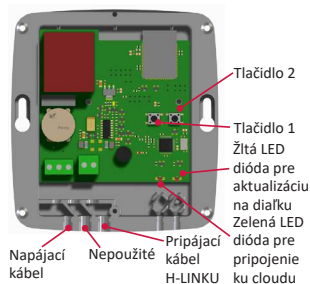
(1) Typ napájacieho kábla nesmie byť ľahší ako je uvedené v norme 60245 IEC 57.

- Pripevnite kryt prijímača k elektroinštalačnej doske.
- Znova pripojte hlavné napájanie k systému.
- Stiahnite si aplikáciu CSNET Home z Apple store alebo Play store. Žiadosť je k dispozícii aj na webovej stránke www.csnetmanager.com.

4. ÚDAJE O ROZMEROCH



5. POPIS ČASTÍ



6. TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napájacie napätie: 230 V/50 Hz (30 mA)
- Príkion: 7 W (maximálne)
- Rozmery (mm): 122x36,5x115
- Hmotnosť (g): 172 g
- Vystužené izolačné zariadenie triedy 2
- Prevádzková teplota: 0 °C to + 40 °C
- Prevádzková vlhkosť: od 30 % do 80 %
- Hodnotenie ochrany zariadenia: IP21
- Maximálna nadmorská výška na použitie: < 2000 m

6.1 Komunikácia

- Wi-Fi: 2,4 GHz Wi-Fi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz, max. vysielač výkon 20 DBm)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz, max. vysielač výkon 20 dBm pri použití AFH)
- V prípade používania Wi-Fi 6 alebo ekvivalentnej siete môže byť potrebné vypnúť 5 GHz sieť alebo vytvoriť samostatnú 2,4 GHz sieť.

• YUTAKI H-LINK:

- ✓ Komunikačná linka: Použite kábel s veľkosťou 0,75 mm², dvojžilový, zo splietanej mede
- ✓ Komunikačný systém: Polovičný duplex
- ✓ Komunikačná metóda: Asynchrónna
- ✓ Rýchlosť prenosu: 9 600 Bd
- ✓ Dĺžka vedenia: 1 000 m maximum (celková dĺžka H-LINK I/O bus)
- ✓ Maximálny počet ATW-IOT-01 na linku H-LINK: 1

6.2 Zjednodušené vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Johnson Controls-Hitachi týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu 2 je v súlade so smernicou EÚ 2014/53/EÚ a smernicou Spojeného kráľovstva S.I. 2017 č. 1206 týkajúcou sa rádiových zariadení.

7. PREVÁDZKOVÉ POKYNY

ATW-IOT-01 je zariadenie domácej automatizácie určené pre vykurovací rad Hitachi, ktoré umožňuje vzdialenú správu vykurovacích jednotiek Hitachi z aplikácií CSNET Home.

Na umožnenie takýchto operácií musí byť zariadenie ATW-IOT-01 pripojené ku cloudu Hitachi prostredníctvom siete Wi-Fi (signál 2,4 GHz).

Pri konfigurácii zariadenia ATW-IOT-01 pre jedno používateľské konto sa vyžaduje meno zariadenia a heslo.

Tieto údaje sú uvedené na štítku umiestnenom na plastovom kryte zariadenia.

7.1 Funkcie tlačidiel

Tlačidlo 1	Tlačidlo 2	Akcia
15 sek	-	Obnovenie WI-Fi a hesla
15 sek	15 sek	Obnovenie továrenského nastavenia IOT + údajov v cloude

7.2 Obnovenie hesla a WI-Fi

V prípade zabudnutia nového hesla vykonajte resetovanie Wi-Fi a hesla, aby ste obnovili predvolené nastavenia. Po dokončení budete môcť zariadenie znova konfigurovať.

7.3 Obnovenie výrobných nastavení

Obnovenie továrenských údajov IOT + Cloud (tlačidlo 1 15 sekúnd + tlačidlo 2 15 sekúnd) je potrebné v prípade:

- Adresa IDU/ODU H-Link ohrievacej jednotky Hitachi sa zmenila.
- Zariadenie ATW-IOT-01 bolo pripojené k inej jednotke IDU/ODU, ako bola jeho pôvodná konfigurácia.

Po vykonaní postupu obnovenia výrobných nastavení je zariadenie pripravené na opätovné pripojenie k akejkoľvek inštalácii, ako keby išlo o nový výrobok po vybalení z krabice.

7.4 Popis LED diódy

- ◆ Stav zelenej kontrolky (pripojenie do cloudu)

Status čakania:

Čas ZAP	Čas VYP
500 ms	4 s
Stav zariadenia	

ATW-IOT-01 nie je prepojený so žiadnym účtom a nie je pripojený ku cloudu.

Normálna prevádzka:

Čas ZAP	Čas VYP
Vždy	-
Stav zariadenia	
ATW-IOT-01 je pripojený ku cloudu a funguje normálne	

Pripojenie alarmu:

Čas ZAP	Čas VYP
500 ms	500 ms
Stav zariadenia	
ATW-IOT-01 stratil komunikáciu s cloudom (strata Wi-Fi, strata internetového pripojenia...)	

- ◆ Stav žltej kontrolky (diaľková aktualizácia)

Normálna prevádzka:

Čas ZAP	Čas VYP
-	Nekonečne
Stav zariadenia	
ATW-IOT-01 je pripojený ku cloudu a funguje normálne	

7.5 Nastavenie bezpečnostného režimu

V prípade, že dôjde k problémom s komunikáciou so zariadením ATW-IOT-01 (strata spojenia s cloudom alebo spojenia H-LINK s vykurovacou jednotkou), bezpečnostná ochrana systému umožní vykurovaciemu systému pokračovať v prevádzke s naposledy komunikovanými nastavenými hodnotami.

8. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Symptóm	Možná príčina	Riešenie
Akékoľvek nastavenie upravené v aplikácii sa nepoužije na ohrievaciu jednotku alebo sa v aplikácii neaktualizuje žiadny parameter ohrievacej jednotky.	Spojenie H-LINK medzi ATW-IOT-01 a jednotkou Yutaki nie je funkčné.	Uistite sa, že sa používajú správne pripojovacie káble. Uistite sa, že sú na kábli vykonané káblové slučky. Skontrolujte, či sú oba káble pripojené medzi vykurovacou jednotkou a ATW-IOT-01.
	ATW-IOT-01 nie je pripojený k domácej Wi-Fi, pretože SSID alebo heslo domácej Wi-Fi bolo zmenené.	Pomocou mobilnej aplikácie CSNET Home aktualizujte alebo nakonfigurujte správne nastavenia Wi-Fi pre príslušné zariadenie ATW-IOT-01.
	ATW-IOT-01 nie je pripojený k Wi-Fi.	Umiestnite ATW-IOT-01 do blízkosti smerovača alebo použite rozširovače Wi-Fi, aby ste dosiahli ATW-IOT-01.
Nie je možné pripojiť ATW-IOT-01 k Wi-Fi.	Internetové pripojenie nie je k dispozícii.	Overte si, či je v dome k dispozícii internetové pripojenie Wi-Fi. Ak nie, obráťte sa na poskytovateľa služieb.
	Router neposkytuje 2,4 GHz Wi-Fi.	Vytvorte samostatnú 2,4 GHz sieť Wi-Fi a pripojte k nej zariadenie IOT.

1. ОГЛЯД ЗАХОДІВ З БЕЗПЕКИ



НЕБЕЗПЕЧНО

- *Дотримуйтесь діючих стандартів для електричного обладнання, а також наступних вказівок:*
- *Перед початком монтажних робіт необхідно відключити живлення зони, до якої необхідно підключити пристрій. Ризик ураження електричним струмом.*
- *Не встановлювати ATW-IOT-01 на відкритому повітрі.*
- *Переконайтеся, що на місцях підключення, таких як клеми живлення та/або на кабелі, немає пилу. Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- *Цей пристрій повинен використовуватися лише дорослими та дієздатними людьми, які ознайомилися з технічною інформацією та інструкціями щодо правильного і безпечного поводження з цим пристроєм.*
- *Пильнуйте за дітьми, щоб вони не гралася з пристроєм.*
- *Блок живлення пристрою повинен мати вмонтовану нерухому проводку, встановлену з додатковим автоматичним вимикачем для вмикання/вимикання живлення, коли це потрібно.*
- *Під час підготовки лінії електроживлення для обладнання необхідно постійно дотримуватися місцевих та національних законодавчих норм.*
- *Не допускайте падіння та ударів.*
- *Не занурювати пристрій у рідину.*
- *Не використовувати абразивні засоби або розчинники для очищення корпусу. Очищати поверхню за допомогою м'якої сухої тканини.*
- *Не відкривати корпус.*
- *Не встановлювати шлюз там, де можуть бути присутні люди з кардіостимуляторами.*
- *Будь-яке використання або внесення змін в обладнання, не передбачене компанією Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U., може становити небезпеку для користувача.*
- *Використовувати лише кабелі та аксесуари, що поставляються разом із обладнанням.*

2. АКСЕСУАРИ, ЩО ПОСТАВЛЯЮТЬСЯ ЗАВОДОМ-ВИРОБНИКОМ

Опис	Кількість
ATW-IOT-01 (шлюз)	1
Гвинт з дюбелем	2
Інструкція з монтажу та експлуатації	1

3. УСТАНОВКА



ПРИМІТКА

- *Уникайте розміщення приймача навпроти або впритул до будь-якої металевої частини, щоб уникнути падіння рівня сигналу Wi-Fi.*
- *Також переконайтеся, що в місці розміщення пристрою є сильний прийом сигналу Wi-Fi для забезпечення коректного обміну даними з хмарою. У разі слабого сигналу Wi-Fi підсильте його за допомогою ретранслятора Wi-Fi.*
- *Встановіть пристрій поруч із блоком, яким потрібно керувати, таким чином, щоб пристрій можна було розібрати за потреби. Пристрій повинен бути встановлений на висоті не більше 1,5 м.*
- *Не встановлювати приймач там, де є заборонені пристрої, що використовують радіочастоти для передачі сигналів (зверніться до діючих місцевих норм).*
- *Не встановлювати приймач поблизу пристроїв, на які можуть впливати радіохвилі.*
- *Не встановлювати приймач у вологому середовищі (наприклад, у ванній кімнаті).*

1. Відключіть основне живлення від системи.

Для вашої безпеки перед доступом до електропроводки переконайтеся, що основне живлення завжди відключено.

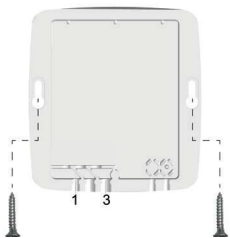
2. Зніміть кришку з приймача.



3. Встановіть монтажну пластину на стіну або в настінну коробку.

i ПРИМІТКА

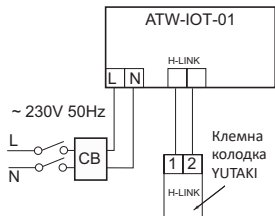
Дюбелі та гвинти входять в комплект поставки.



4. Під'єднайте кабель приймача.

- Під'єднайте кабель H-LINK.
- Пропустіть кабель через отвір, позначений цифрою «3».
- Під'єднайте кабель живлення (L = фаза; N = нейтральний) (момент затяжки 0,50 Nm).
- Вставте кабель живлення у напрямну, позначену цифрою «1».

5. Кабелі повинні бути розміщені в напрямних коробці, щоб гарантувати їх правильну фіксацію.

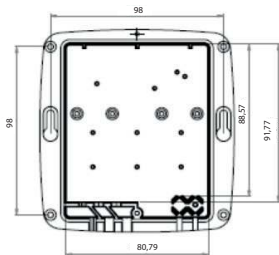


Параметр	Примітка
CB	Автоматичний вимикач 5 А
Кабель	2 x 0,75 ⁽¹⁾

(1) Тип кабелю живлення не може бути легшим за зазначений в 60245 IEC 57.

6. Прикріпіть кришку приймача до монтажної пластини.
7. Підключіть основне живлення до системи.
8. Завантажте застосунок CSNET з Apple store або Play store. Застосунок доступний також на сайті www.csnetmanager.com.

4. ГАБАРИТНІ РОЗМІРИ



5. ОПИС КОМПОНЕНТІВ



вимкнути мережу 5 ГГц або створити окрему мережу 2,4 ГГц.

- YUTAKI H-LINK:
 - ✓ Лінія зв'язку: Використовувати кабель 0,75 мм², двопровідний, багатожильний мідний.
 - ✓ Система зв'язку: напівдуплекс
 - ✓ Спосіб зв'язку: Асинхронний
 - ✓ Швидкість передачі: 9600 бод.
 - ✓ Довжина кабелю: максимум 1000 м (загальна довжина шини вводу-виводу H-LINK I/O bus)
 - ✓ Максимальна кількість ATW-IOT-01 на одну лінію H-LINK: 1

6. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

- Напруга живлення: 230 В / 50 Гц (30 мА)
- Потужність: 7 Вт (максим.)
- Розміри (мм): 122x36,5x115
- Вага (г): 172 г
- Пристрій з посиленою ізоляцією класу 2
- Робоча температура: 0 °С до +40 °С
- Робоча вологість повітря: між 30% та 80%.
- Клас захисту обладнання: IP21
- Максимальна висота використання: < 2000 м

6.1 Комунікації

- Wi-Fi: 2,4 ГГц Wi-Fi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 МГц, максимальна потужність передачі 20 дБм (dBm))
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 МГц, максимальна потужність передачі 20 дБм використовуючи AFH)
- У випадку використання Wi-Fi 6 або подібної може бути необхідним

6.2 Спрощена декларація відповідності

Компанія Johnson Controls-Hitachi заявляє, що радіобладнання типу 2 відповідає Директиві 2014/53/ЄС та UK S.I. 2017 № 1206 щодо радіобладнання.

7. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Пристрій ATW-IOT-01 призначений для автоматизації системи опалення від Hitachi, дозволяє дистанційне керування обладнанням опалення Hitachi з застосунком CSNET Home.

Для здійснення таких операцій ATW-IOT-01 повинен бути підключений до хмари Hitachi через мережу Wi-Fi (сигнал 2,4 ГГц).

Під час налаштування пристрою ATW-IOT-01 для одного користувача потрібно ввести ім'я пристрою та пароль.

Ці дані наведені на етикетці, розміщеній на пластиковій кришці пристрою.

7.1 Функції кнопок

Кнопка 1	Кнопка 2	Дія
15 с	-	Скидання Wi-Fi та паролю
15 с	15 с	Скидання до заводських налаштувань даних IOT + Хмара

7.2 Скидання Wi-Fi та паролю

У випадку, якщо новий пароль був забутий, виконайте скидання Wi-Fi та пароля, щоб відновити заводські налаштування. Після цього ви зможете знову налаштувати пристрій.

7.3 Повернення до заводських налаштувань

У разі необхідності необхідне скидання до заводських налаштувань даних IOT + Хмара (Кнопка 1 15 с + Кнопка 2 15 с):

- Змінилася адреса H-LINK Внутр. бл./Зовн. бл. блоку обігріву Hitachi.
- Пристрій ATW-IOT-01 було підключено до іншого пристрою Внутр. бл./Зовн. бл., ніж його початкова конфігурація.

Після завершення процедури скидання до заводських налаштувань пристрій знову готовий до підключення до будь-якої інсталяції, так ніби це новий щойно розпакований продукт з коробки.

7.4 Опис індикаторів ЛЕД

- ◆ Статус зеленого ЛЕДа (Під'єднання до хмари)

Статус очікування:

Тривалість увімкненого стану	Тривалість вимкненого стану
500 мс	4 с
Статус пристрою	

ATW-IOT-01 не прив'язаний до жодного облікового запису і не під'єднаний до хмари.

Робота в штатному режимі:

Тривалість увімкненого стану	Тривалість вимкненого стану
Завжди	-
Статус пристрою	
ATW-IOT-01 приєднаний до хмари та працює в штатному режимі	

Сигнал тривоги при з'єднанні:

Тривалість увімкненого стану	Тривалість вимкненого стану
500 мс	500 мс
Статус пристрою	
ATW-IOT-01 втратив зв'язок з хмарою (втрата Wi-Fi, втрата підключення до Інтернету...).	

- ◆ Жовтий світлодіод (дистанційне оновлення): Статус жовтого ЛЕДа (Віддалене оновлення)

Робота в штатному режимі:

Тривалість увімкненого стану	Тривалість вимкненого стану
-	Нескінченний
Статус пристрою	
ATW-IOT-01 приєднаний до хмари та працює в штатному режимі	

7.5 Налаштування безпечного режиму

У випадку виникнення проблем із зв'язком пристрою ATW-IOT-01 (втрата зв'язку з хмарою або з'єднання H-LINK з опалення), система аварійного захисту дозволить системі опалення продовжувати працювати з останніми налаштованими параметрами.

8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Симптом	Можлива причина	Вирішення
Будь-які налаштування, змінені в застосунку, не застосовуються до Опалювального блоку або будь-який параметр Опалювального блоку не оновлюється в застосунку.	З'єднання H-Link між ATW-IOT-01 та блоком YUTAKI не працює.	<p>Переконайтеся, що використовуються належні з'єднувальні кабелі.</p> <p>Переконайтеся, що на кабелі виконані дротяні петлі.</p> <p>Переконайтеся, що обидва кабелі підключені між нагрівальним блоком та ATW-IOT-01.</p>
	ATW-IOT-01 не під'єднано до домашнього Wi-Fi, оскільки змінено SSID або пароль домашнього Wi-Fi.	За допомогою мобільного застосунку CSNET Home оновіть або налаштуйте правильні налаштування Wi-Fi для відповідного пристрою ATW-IOT-01.
	ATW-IOT-01 не підключено до Wi-Fi.	Розташуйте ATW-IOT-01 близько до маршрутизатора або використовуйте пристрій для розширення Wi-Fi для забезпечення підключення до ATW-IOT-01.
Неможливо підключити ATW-IOT-01 до Wi-Fi.	Відсутність інтернет-з'єднання.	Перевірте, чи є в будинку Wi-Fi з'єднання з інтернетом. Якщо немає, зв'яжіться з вашим постачальником послуг.
	Маршрутизатор не надає Wi-Fi на 2,4 ГГц.	Створіть окрему мережу Wi-Fi на 2,4 ГГц та підключіть до неї пристрій IOT.

Cooling & Heating

Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.
Ronda Shimizu, 1 - Políg. Ind. Can Torrella
08233 Vacarisses (Barcelona) Spain

© Copyright 2024 Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. – All rights reserved.